

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Director en funciones: ANTONIO MARTIN CASLA  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Jueves 28 de agosto de 1986  
Año LXXXVI.—Núm. 26.320

## Campeonato de Europa de Atletismo

### El segoviano Miguel Angel Prieto, medalla de bronce



El marchador segoviano Miguel Angel Prieto obtuvo ayer la segunda medalla para España en los Campeonatos de Europa de Atletismo, al clasificarse tercero en los 20 kilómetros marcha, prueba en la que José Marín fue descalificado.

En la foto, Prieto, a la izquierda, saluda al segundo clasificado Mauricio Damilano. (Foto Efe/ Ap).

(Información en pág. 13)

## En Santiago de Compostela

### Semana de Estudios Monacales

Santiago de Compostela.— Cerca de un centenar de monjes y monjas de conventos benedictinos y trapenses de toda España, así como observadores de Portugal, Francia y Brasil y algunos seculares, celebran en Santiago una Semana de Estudios Monacales.

Según el padre José María Soler, del Monasterio de Montserrat, en la actualidad para ser monje o monja «hay que ser previamente hombres o mujeres

maduros», porque, en su opinión «sólo a partir de una formación humana madura, con claridad en las ideas cristianas, se puede llegar a ser buen religioso».

El presidente de la reunión, padre Ildefonso Gómez explicó hoy que en ella, no solamente están los religiosos, «sino también personas e investigadores que ven con simpatía la vida monástica y se dedican a su estudio». - Efe.

## Líbano

### Amenazan con matar a los rehenes

Beirut.— La organización Jihad Islámica amenazó con matar a los rehenes franceses y norteamericanos que mantiene en su poder si Estados Unidos intenta una operación para liberarlos. Jihad Islámica envió mensajes en ese sentido a todas las agencias extranjeras de prensa en esta capital. - Efe.

## Valdepeñas

### 3 muertos y 31 heridos en accidente de autocar

Valdepeñas (Ciudad Real).— Tres personas han resultado muertas y treinta y una heridas al volcar esta madrugada un autobús, matrícula B-7869-FI, en la nacional N-IV (Madrid-Cádiz), a su paso por Valdepeñas. El accidente tuvo lugar esta madrugada al salirse el autobús de la carretera. - Efe.

## De un total de 30.000

### 5.000 extranjeros permanecen ilegalmente en Baleares

Palma de Mallorca.— Unos cinco mil ciudadanos extranjeros permanecen en situación ilegal en Baleares, de acuerdo con la nueva Ley de Extranjería, según manifestaron a Efe fuentes de la Delegación del Gobierno en Baleares.

En el archipiélago balear residen aproximadamente 30.000 ciudadanos extranjeros, de los

cuales unos 20.000 residían legalmente antes de que entrara en vigor la Ley que regula su estancia en territorio español.

Alrededor del 50 por ciento de los 10.000 restantes, unos 5.000 extranjeros, se acogieron a la disposición transitoria de la Ley, lo que les ha permitido regularizar su situación.

## En Palma de Mallorca

### LOS REYES INAUGURARON LA ESCULTURA SIMBOLICA «EL GENIO DE LAS ISLAS»

Palma de Mallorca.— Los Reyes de España inauguraron hoy la escultura «El Genio de las Islas», conmemorativa del primer centenario de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Mallorca, Ibiza y Formentera, en el paseo Sagrera.

Tras saludar a las autoridades locales, el Rey Juan Carlos descubrió la placa inscrita en el pedestal de la escultura, en la que se leía «A todos los que con su iniciativa y trabajo en el comercio, industria y navegación han contribuido a la prosperidad de las islas».

La escultura «El Genio de las Islas», realizada por Luisa Granero en bronce, tiene un peso de 1.200 kilos y representa a una mujer con una antorcha en la mano derecha y una corona de laurel en la izquierda.

El presidente de la Cámara de Comercio, Antonio Boades agradeció a los Reyes la elección de Mallorca como su lugar de veraneo, «lo que ha dado a la isla —dijo— un realce internacional».

Boades explicó el sentido del homenaje y la labor de la Cámara de Comercio durante sus cien años de funcionamiento en

las islas e hizo entrega a los Reyes de España del libro conmemorativo del primer centenario de la Cámara de Comercio.

Los Reyes, después de salu-

dar al público congregado en los alrededores del paseo Sagrera, que les dedicó un largo y caluroso aplauso, se dirigieron en automóvil hacia el Palacio de Marivent. - Efe.

## CUELLAR, EN FIESTAS

EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
CUELLAR

ENCIERROS 1986  
31 agosto, 1-2 y 3 de septiembre

MAÑANA VIERNES, EL ADELANTADO DE SEGOVIA OFRECERA A LOS LECTORES UN SUPLEMENTO DE 32 PAGINAS, CON CUBIERTA EN COLOR, CUYA PORTADA REPRODUCIDOS EN LA FOTOGRAFIA, DEDICADO A LAS FIESTAS DE CUELLAR Y SUS FAMOSOS ENCIERROS

## apunte del día

### ¿Tenemos barrio chino?

El autor de estas líneas no sabe qué tienen que ver los chinos con determinados barrios de ciudades, a los que se apellida con tal apelativo gentilicio. Tampoco viene al caso la explicación que ello pueda tener.

El caso es que los llamados «barrios chinos» se dan en todas o muchas de las ciudades de población numerosa y promiscua. La nuestra Segovia, por no entrar quizás en esta categoría, carece o carece de él. Pero cabe preguntarse si no estaremos ya teniéndole, creándolo o estableciéndole.

Hay una zona, la del antiguo Matadero municipal, paseo de don Juan II, Plaza de la Merced... a la que algunos ya empiezan a llamarla «barrio chino». Gamberradas, drogas, groserías, sexualidad en sus más crudas acciones y manifestaciones están proliferando desde hace ya tiempo por allí. Muy en particular en la mencionada plaza, en cuanto llega el anochecer y sin impedimento de ninguna clase porque «para eso estamos en época de libertad», que no es otra cosa, para muchos, que libertinaje. Porque la libertad y el derecho de cada uno implican unos límites que comienzan en la libertad y el derecho de los demás.

Se destrozan bancos, ruedas de automóviles, se deja aquello lleno de las llamadas «litrónas», se lanzan desde la plaza a la calle de la Almuzara, sin pensar si caerá sobre alguien, o se rompen sembrando de cristales los jardines, en que jugarán los niños, con ese peligro, al día siguiente; se toman por evacuatorios... lugar de toda expansión sexual en público, consumo de droga, etc. etc.

No cabe argüir contra represión o a favor de libertad. Cada cosa y cada acto de los que puedan admitirse tiene su sitio o lugar adecuado. De lo contrario podría llegarse a consecuencias inadmisibles como, por ejemplo, hacer de la elipse de la Plaza Mayor evacuatorio público para todo aquel que le viniera en gana, a la hora que fuera y a la vista de cuantos allí se encuentren, como si ello no fuera molesto y ofensivo. ¡Eso no es libertad! ¡Tiene otro nombre muy distinto: libertinaje!

Y alguien tiene que poner orden y evitar o sancionar ese abuso y mal uso de la libertad.

## CARTAS DE LOS LECTORES

### Ojo a la presa del Pontón

Sr. Director:

Hace unas fechas leía en EL ADELANTADO que por parte de un organismo competente en el tema se estaban realizando sondeos con miras a la construcción de un embalse en el río Eresma para abastecimiento de agua a la capital. Mi sorpresa fue leer que el embalse pretendía recoger tanto las aguas del Cambrones como las residuales de San Ildefonso. Así se indicaba aunque se adornara con que, previamente, habrían de «tratarse» las indicadas aguas de San Ildefonso. Parece ser que en este siglo XX nos tenemos que acostumbrar a todo, hasta a tragarnos aguas tratadas.

No lo puedo entender: Unos kilómetros más arriba se evita el «añadido» que me lleva a este comentario. ¿Qué ocurre para que no se construya el pantano esos kilómetros más arriba?

Hubo un tiempo que el sitio ideal se llamaba «Vado de la Reina», lugar efectivamente ideal para el que suscribe por cuanto que la capacidad del embalse y la calidad del agua iban a ser, para muchos años, posiblemente para siempre, la máxima garantía de abastecimiento en todos conceptos. Se presentaron infinidad de alegaciones en contra de ese proyecto del «Vado de la Reina», la mayoría de ellas razonadas con motivaciones ecológicas. Por ello se veía razonable la búsqueda de nuevos lugares

de ubicación del pantano. Un proyecto, sorpresa para mí, fue el que situaba el embalse por los aledaños del antiguo «Salto del Olvido», que le daba una amplia capacidad y del que se podían desviar, encauzadas, las aguas residuales de Valsain. No he tenido noticias de por qué no ha cuajado este proyecto ya que no podían seguir existiendo para éste los motivos que hubo contra el del «Vado de la Reina», por cuanto que aquí la vegetación que prevalece es de monte bajo.

Hay una realidad palpable y es que Segovia necesita un embalse como el comer, que al río Eresma le vendría muy bien ese embalse y cuantos más pudieran hacerse porque todos los que se construyeran los llenaría y el beneficio de regulación de caudal durante el largo estiaje sería inmenso y cuanto más arriba se hiciera, mejor para esa regulación, pero hay una cosa **inadmisible: que el futuro embalse de abastecimiento de agua potable para Segovia reciba directamente las aguas residuales de un núcleo de población, se traten o no se traten.** Hace ya muchos años que nuestra sociedad debiera haberse impuesto la ineludible obligación del tratado de aguas residuales pero no por verterlas directamente a un **embalse de agua potable** sino por el simple hecho de que vayan a parar al río. Además, ¿qué garantías de permanente funcionamiento nos ofrece una depura-

# Más allá de la ciencia

(En el XVI Centenario de la Conversión de San Agustín - 386/1986)

## DE LA CIENCIA

Las ciencias y la técnica han sido desde los orígenes la respuesta humana del esfuerzo por tratar de conocer y utilizar las cosas en provecho del hombre.

Prometeo, el dios del fuego, encadenado por habérselo robado al Júpiter del mismo cielo, dice por boca de Esquilo que «el hombre fue al principio tan ignorante como una criatura y que vivía en un mundo onírico de ilusiones, hasta que Prometeo le dotó de mente y comprensión». Por su parte, Sófocles, en la famosa tragedia «Antígona», ensalza la maravilla del hombre sobre toda maravilla de la naturaleza, como el poder que cruza el blanco mar, el que hace uso de los vientos tormentosos y caza por su sabiduría superior, y doméstica y, sobre todo, se enseña a sí mismo a hablar y a pensar y se educa civilizadamente y encuentra remedio para todo, salvo para la muerte, mostrando una sabiduría que desafía a la imaginación y que impone sus designios a la materia que tiene entre sus manos.

He aquí la grandeza humana desde el poder de la ciencia y de la técnica.

## EL ROSTRO FEO DE LA CIENCIA

Hay un rostro feo de la ciencia, una cara trágica e inhumana de la técnica.

La actividad humana que llamamos ciencia —escribe con otras intenciones Benjamin Farrington— se origina como un modo de pensar en las cosas para ser capaces de usarlas al servicio de fines deseados. Sin entrar ni salir en el debate de si la ciencia es más un modo de hacer que un modo de pensar, lo cierto es que los medios y los fines deseados por el hombre en nombre del hombre y de la ciencia misma no se compaginan muchas veces con el humanismo y con el progreso.

La sabiduría humana, en palabras de Maritain, tiene las

medidas del hombre, y no ha podido completarse nunca ni en ninguna parte. Ante la cuestiones relativas a las supremas realidades del espíritu ha titubeado y ha cerrado los ojos y ha caído en errores crasos; en el terreno mismo de las ciencias y sus aplicaciones, el método físico-matemático y su eficacia instrumental no han conquistado carta de ciudadanía para un conocimiento general de la naturaleza y ha llevado a grandes desastres en la explicación de los fenómenos y en su aplicación a los deseos humanos, que han acabado, en ocasiones, por divinizar a sí mismos. Allí, exactamente allí donde la ciencia y el hombre creían ver su cumbre dorada, convirtiéndose en la nueva divinidad mitológica, ha surgido la miseria humana y la fealdad técnica y la tragedia científica.

Sabemos ya mucho, demasiado, de manipulación, abuso, poderío, control, descontrol, destrucción, dominación orgullo desenfadado, pobreza, miseria, desventura.

Un día es la guerra, la santa, la civil, la europea, la mundial, la de guerrillas, la guerra cotidiana. Otro día son las bombas de experimento o de agresión, de prueba o de disuasión. Hoy es Chernobyl y los escapes de oxígeno y nitrógeno, a causa de experiencias alevosas; ayer Hiroshima y Nagasaki. Ahora es el «apartheid» del Sur de Africa y el fanatismo del Oriente Medio; siempre, la dominación y marginación de los débiles por los poderosos.

## SABIDURIA VERSUS CIENCIA

No oponemos sabiduría frontalmente a ciencia y técnica sin más. Hablamos de superación de la ciencia a partir de ambas caras de la ciencia ya descritas por un SABER SUPERIOR. Considerada la ciencia en su sentido más alto, como saber firme y estable preparado para la certeza y capaz de avanzar indefinidamente en la verdad, tendría

Atilano SOTO RABANOS  
Catedrático - Doctor en Filosofía

a la sabiduría como a su cota más elevada, su horizonte mismo. Pero la ciencia, como saber de los detalles y para los intereses y como conocimiento próximo y aparente, se distancia ya de la sabiduría, saber por las fuentes más elevadas y bajo las luces más profundas. La distancia se acrecienta cuando la ciencia se vuelve curiosidad y complicidad con los intereses creados y las manipulaciones humanas.

La sabiduría entronca con la misma raíz divina de lo humano, emparenta al hombre con Dios. El hombre es vecino de Dios, dirá San Agustín considerando «la parte superior del alma».

Así, la sabiduría, en palabra agustiniana, no sólo es un saber del hombre, de la razón, sino que, partiendo de la obra perfecta de la razón y del hombre, aspira a un saber de liberación integral, de libertad, de salvación, de vida eterna iniciada ya en el tiempo de la vida. Es como un encuentro entre el movimiento ascendente de la creatura y el movimiento descendente del Espíritu Creador. Por la sabiduría, conocemos en «La mañana» de las cosas divinas; por la ciencia, a través del «crepúsculo» de las cosas creadas.

La ciencia, cuando camina en pos de la sabiduría, no deshumaniza al hombre, sino que lo diviniza, lo integra, lo convierte, lo trasciende y lo libera. Y entonces ya ni cabe la manipulación, ni la destrucción, sino el amor. Es el estadio del hombre religioso, del hombre naturalmente religado a Dios.

Lo dijo bella, profundamente, y pasó a la historia siempre viva de los inmortales, San Agustín, el más noble pagano convertido en sabio cristiano en el año de gracia de 386. SAN AGUSTIN, el hombre de la sabiduría integral, el santo y el sabio, el que hizo posible inteligencia más amor, razón más caridad, hombre más Dios, con su palabra y con su obra, con su vida y con su historia.

dora? ¿Existiría una constante vigilancia de ese funcionamiento?

En una jerarquía de valores entiendo que está mucho antes el «Vado de la Reina» como lugar del necesitado embalse para Segovia que cualquier otro que lleve consigo la recepción de aguas residuales. A cuento de todo esto se puede sacar a colación la reciente noticia del cierre de un obrador por parte de la autoridad. Puede que esta misma au-

toridad tenga que clausurar el pantano por falta de salubridad. Sería una vergüenza para Segovia si se construyera el embalse en la forma que se comenta. Por mucho que traten de convencerme de que hoy hay medios tan sofisticados que pueden conseguir purificar aguas fecales, seguiré opinando que es una medida suicida lo que se pretende realizar.

Ante todo lo primero somos los ciudadanos. Después la ecología.

También veo otra realidad: La Granja de San Ildefonso puede estar necesitada de agua en muy breve plazo de tiempo, si no lo está ya. Esta situación afianza aún más la construcción del pantano río arriba.

Saturnino García Iglesias

## SE VENDEN O CAMBIAN

varias obras de arte por finca o chalet en la costa o próximo a Segovia.

Teléfono 911 - 42 87 61 (horas 10 a 13 y 16 a 19)

Son dos...  
y para toda la vida.  
¡CUIDALOS!



Es un consejo de la  
CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR.  
ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA.



## Los incendios forestales

## En lo que va de año han ardido en la provincia 1.501 hectáreas

«Después del terrorismo, es el segundo problema de España», afirma el ingeniero jefe de la Sección de Defensa del Medio Natural

En Castilla y León se han quemado ya mil Has. más que el año pasado

En lo que va de año se han producido en nuestra provincia 46 incendios forestales, dos de ellos provocados, y han ardido 1.501 hectáreas, de las cuales 484 son arboladas, según han señalado fuentes de la Delegación Territorial de Agricultura de Segovia. El ingeniero jefe de Dirección Provincial de Montes, José Ferrando, ha indicado que resulta totalmente indispensable evitar que el conato de incendio se convierta en incendio pues para su extinción se tienen que producir condiciones meteorológicas favorables; en su defecto, resulta muy cuestionable.

Javier Ubeda, ingeniero jefe de la Sección de Defensa del Medio Natural de la Dirección General de Montes de la Junta, afirmó a este periódico que el 80 por ciento de los incendios forestales se deben a negligencias y que, después del terrorismo, este es el segundo problema que tiene planteado España.

A juicio de José Ferrando, para la extinción del conato, hace falta incrementar los puestos de vigilancia, y mejorar la situación de algunas torres de observación, dotar de más medios de comunicación por emisoras y superar el número de cuadrillas de retén. También considera necesario que se adecúe la Ley de Incendios a la problemática actual y que se conciencie a las autoridades locales y a los ciudadanos de que las cuadrillas de retén actúan en los pinares en los primeros momentos como «fuerzas de choque» en tanto se organizan y actúan en la extinción las organizaciones de vecinos. «Producido ya el incendio», ha dicho, «rebasadas las dimensiones del conato, las actuaciones deben ser coordinadas bajo un mando profesionalizado y con medios que generalmente rebasan las dimensiones del servicio forestal y del provincial».

### EN CASTILLA Y LEÓN HAN ARDIDO MAS DE 38.000 HECTAREAS

Según cifras de la Dirección General de Montes, Caza, Pesca y Conservación de la Naturaleza, en Castilla y León, se han quemado ya 38.312 hectáreas, 14.126 de arbolado. Ha habido un total de 1.100 incendios y el año pasado por estas fechas no se llegaba a los 1.000. Hay quemadas 1.000 hectáreas de arbolado más que el año pasado.

El presupuesto de esta sección de Defensa del Medio Natural supera el 20 por ciento del total de la Dirección General de Montes, «una cifra más bien ele-

vada si tenemos en cuenta que habrá pocas empresas que puedan manejar un 20 por ciento de su inversión en seguros», dice Javier Ubeda, quien añade que los medios serían suficientes si los incendios fueran, nada más, los inevitables.

La idea de la Dirección General es que cada provincia cuente con una brigada funcional dedicada al tema de incendios. La Comunidad cuenta con 200 cuadrillas, retén de 9 personas, incluida el conductor del vehículo todo-terreno; 30 vehículos contra incendios; más de 1.000 uni-

Javier Ubeda, «supera las repobladas por lo que, de seguir este ritmo, llegaríamos a una desertización, no sólo de la región, sino en toda España».

### LOS HELICOPTEROS, ACUDEN RAPIDAMENTE AL FUEGO

La Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes de la Junta de Castilla y León ha contratado dos helicópteros en plan de prueba para trasladar a cuadrillas especializadas con toda ur-

Junto con los ingenieros Ubeda y Ferrando, y acompañados por el delegado territorial de Agricultura de Segovia, José Antonio Garrido, tuvimos ayer la oportunidad de comprobar la eficacia de uno de estos helicópteros. Concretamente el que tiene base en las cercanías del Puerto del Pico, en Avila.

Teniendo en cuenta que es indispensable evitar el conato de incendio y que los helicópteros trasladan al personal con toda rapidez hace rentable a este servicio, pese a su elevado coste. A



dades de emisoras y 115 puestos de vigilancia. En este sentido cabe destacar que, durante las mañanas, hay un puesto de vigilancia ubicado en la catedral de Segovia.

«El alto índice de hectáreas quemadas de arbolado», afirma

gencia en el momento de producirse el incendio. En Castilla y León funcionan cuatro helicópteros de este tipo, uno más contratado por ICONA y el otro por la Diputación de Zamora. Cada uno cubre un radio de unos 30 kilómetros.

los pocos minutos de que los vigilantes dan la señal de alarma se ha trasladado una brigada de diez hombres que combaten el fuego en sus comienzos, mientras llegan las cuadrillas de tierra.

A.M.

## Cesa el gobernador militar al pasar al grupo de destino de Arma o Cuerpo



El coronel gobernador militar de Segovia, José Dumas Brosed ha cesado en el mando al cumplir la edad reglamentaria y pasar al Grupo de Destino de Arma o Cuerpo, por lo que esta plaza ha quedado vacante, por el momento.

José Dumas Brosed se hizo cargo del mando del Gobierno Militar de Segovia en el mes de enero de 1985. Con anterioridad la había desempeñado accidentalmente el coronel Jesús Hernández Fraile, tras el pase al grupo de destino de Arma o Cuerpo del general de brigada, Carlos Azcárraga Trenor.

Aunque, por el momento, no se conoce quién desempeñará la titularidad del Gobierno Militar segoviano, fuentes consultadas han señalado que la plaza la puede ocupar el general director de la Academia de Artillería, Antonio Vázquez Jimeno por ser el militar de más graduación destinado en la plaza de Segovia. Como se sabe, está previsto que la dirección de la Academia y la plana mayor de mando se traslade a Segovia el próximo otoño.

### SUCESOS:

## Un turismo derriba la caseta del guarda-barreras de La Aparecida

Detenido el presunto causante de un incendio en la capital

Un turismo ha derribado en la mañana de hoy la caseta del guarda-barreras de La Aparecida, según nos informa el Subsector de Tráfico de la Guardia Civil. El hecho ha ocurrido a las 6 de la mañana de hoy y se desconocen las causas por las que el conductor del turismo no pudiera evitar la colisión contra la citada caseta. A consecuencia del accidente no ha habido que lamentar ninguna desgracia personal. La caseta ha quedado totalmente siniestrada, si bien no le quedaba mucho tiempo de utilidad habida cuenta de los trabajos que se realizan para la construcción de un paso elevado sobre la vía férrea entre Segovia y Medina del Campo, en ese punto.

### UNA HERIDA MUY GRAVE Y UNO GRAVE EN ACCIDENTE DE TRAFICO

Una joven de 18 años, M.<sup>a</sup> Esther Herguedas García se encuentra en la unidad de cuidados intensivos del Hospital General de Segovia en estado muy grave, al sufrir un accidente de circulación ayer en Escarabajosa de Cuéllar, cuando viajaba en compañía de otra persona en una motocicleta colisionaron contra una pared. El otro ocupante resultó herido leve.

Un niño de 5 años se encuentra hospitalizado en estado grave. César del Pozo de la Calle, así se llama, fue atropellado en el casco urbano de Sangarcía

cuando iba montado en bicicleta.

Otros accidentes se produjeron en los términos de Valdesimonte, Boceguillas y Aldealengua con el balance de cinco heridos leves.

### CINCO MENORES AL TRIBUNAL TUTELAR

Cinco menores de nuestra ciudad han pasado en las últimas horas a disposición del Tribunal Tutelar de Menores. Tres de ellos, bajo custodia de sus padres, por el robo de una bicicleta ocurrido el pasado día 20 y otros dos como presuntos autores de una tentativa de sustracción en el interior de un vehículo.

En SERRACIN fue detenido

H.M.P., de Madrid como presunto autor del robo de dos radiocassettes en el interior de vehículos.

### DETENIDO EL PRESUNTO AUTOR DE UN INCENDIO EN LA CAPITAL

En la tarde de ayer fue detenido A.P.G., de 27 años, delincuente habitual contra la propiedad, vecino de Segovia, como presunto causante de tres focos de incendio en la alameda del Clamores. Su presencia se hizo sospechosa una vez que acudieron al lugar los bomberos, y miembros de la Policía Municipal y de la brigada de Seguridad Ciudadana. El fuego iniciado corrió peligro de extenderse a la flora circundante y muy especialmente de afectar al Pinarillo. La rápida intervención de los bomberos evitó su propagación.



# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 29 de agosto

Van 241; faltan 124.  
Sol: De 7,38 a 20,52 horas.

## SANTORAL

Santos: Adelfo, Basilia, Cándida y Eutimio.

## PENSAMIENTO

«Deja que habla la gente; permanece fiel cual una torre, cuya cúspide se hunde a impulsos del soplar de los vientos». (Dante).

## FARMACIA DE GUARDIA

Hernanz Cano. Puente de San Lorenzo, 5.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 27

**6707**

(Premiado con 100.000 pesetas)

Terminaciones y premios	
Núm.	Ptas.
7	50
07	500
707	5.000
6706	1.250
6708	1.250

## EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer:

Presión atmosférica: 674,1 m/m  
Viento del NO.  
Temperatura máxima: 23,2°.

En la mañana de hoy:

Presión atmosférica: 674,8 m/m  
Viento en calma.  
Temperatura mínima: 11,2°.  
A las 10: 11,4°.

En España

Las temperaturas descenderán hoy en puntos del norte, donde se registrarán asimismo tormentas, especialmente en el noreste, informó hoy a «Efe» el Instituto Nacional de Meteorología.

En la mitad sur las temperaturas continuarán altas hasta el domingo, día en el que comenzará un descenso por el sureste de la Península.

La masa fría que se esperaba para hoy en el País Vasco y Cantabria llegará con cuatro grados más de los pronosticados (-16 en vez de -20), por lo que las tormentas serán menos intensas de lo que se preveía.

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Pinturas de Manuel Alcorlo.

CASINO DE LA UNION

Pinturas de Christian Hugo Martín. Hasta el 29 de agosto.

ALGUARIN DE ARTE ENEBRO

Bronces y óleos de Ana Núñez. Horario: 10 a 2 y 5 a 8. Festivos, de 12 a 2.

HOSTERIA NACIONAL DE PEDRAZA

Acuarelas y dibujos infantiles, en pequeño formato, de Sánchez Muñoz. Visitas, todos los días, de 12 a 20 horas.

CENTRO CULTURAL «CRONISTA HERRERA», DE CUELLAR

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

— Exposición de Grabados (Calcografía Nacional) Goya, caprichos, tauromaquia y proverbios.

Estampas segovianas. Hasta el 29 de agosto.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

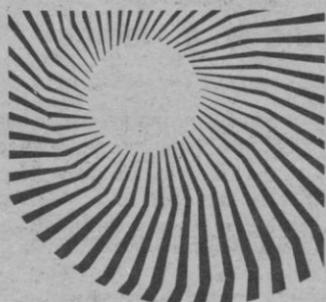
Exposición de trabajos del Curso de Pintores Pensionados de las Facultades de Bellas Artes. Hasta el 31 de agosto.

## REGISTRO CIVIL

6 nacimientos y 10 matrimonios

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Eduardo Pascual y Cuesta, hijo de Bernardo y de Alicia-Isabel. Lucía Albornos y Llorente, de Luis Miguel y de María Jesús. David Martín y Sanz, de Tomás y de María Pilar. Antonio Manuel Moreno y Rodríguez, de Juan Antonio y de Antonia. Natalia Mateo y Ocaña, de Fabián y de Luisa. Tamara Merino e Ituerro, de Clemente y de María Encarnación.



**El índice de peligro de incendio forestal hoy es EXTREMO**

LA SEQUÍA AUMENTA EL RIESGO DE INCENDIOS FORESTALES. EXTREMO SU NIVEL DE PELIGRO.

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN. DIVISIÓN NACIONAL PARA LA COMISIÓN DE LA SEGURIDAD.

El teléfono nocturno de urgencia de ICONA es el 43 35 12.

**Matrimonios:** Juan Ignacio Martín y Guijarro con María del Pilar Villar y Berzal. José Antonio Sanz y de Andrés con María Esther Gómez y Matesanz. Julio Roldán y Roldán con Mónica Zulema Alvarez y Cristóbal. José Miguel Montarelo y Mardomingo con María del Carmen Egido y Gómez. Juan Manuel Fragua y López con María Angeles Sanz y García. Reduan Greh con Araceli García y Berzal. Julio García y Aceves con María Paz Benito y Sanz. Marcelino Esteban y Pérez con Ana María Gutiérrez y Peña. Jesús Herranz y Herranz con María de los Dolores Alvarez y López. Carlos del Barrio y Herrero con María Teresa Yagüe y Escudero.

## AVISOS

EJERCICIOS DE TIRO CON ARMAS PORTATILES Y CAÑON

Gobierno Civil de Segovia.— El Excmo. Sr. coronel gobernador militar, me comunica que por las Fuerzas de esta plaza se efectuarán ejercicios de tiro en el campo de Baterías, durante los días y horas que a continuación se relacionan del mes de septiembre próximo.

Tiro con armas portátiles

Los días 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 29 y 30, de 8 a 14 horas.

Los días: 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 12, 15, 16, 17, 18, 19, 22, 23, 24, 25, 26, 29 y 30, de 15 a 18 horas.

Tiro con cañón

Durante el mes de septiembre no se efectuarán ejercicios de tiro con cañón.

## Motor Segovia, S. A.

**VEHICULOS DE OCASION**  
Garantía de 6 meses o 1 año

- Volkswagen Passat CL, M-FV
- Chrysler 180, AV-B
- Ritmo CLD, SG-C
- Seat 131-2.500, SG-C
- Ford Fiesta Ghía 1.1., SG-C
- Nissan Patrol, SG-D
- Seat Ronda CL-D, M-FJ
- Peugeot 504 D, M-DF
- Seat 131 1.600, SG-B
- Renault 18 GTD, VA-J

Disponemos de cualquier marca y modelo revisado  
Guadarrama, s/n.  
Polígono Industrial  
Teléfono 43 71 62

**Si este espacio lo ocupara su anuncio, le verían miles de lectores**

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

### UNA ORDEN INTERESANTE SOBRE LA APERTURA DE LAS ESCUELAS NACIONALES

Burgos.— Por la Junta de Defensa Nacional se ha dictado hoy una orden cuya parte dispositiva dice así:

«En las escuelas graduadas de diez grados inclusive, el director se encargará de una sección. El maestro sobrante elegirá vacante en la localidad, o será destinado a la provincia donde ocurra. Las vacantes pueden ser ocupadas por los maestros que no hayan podido presentarse en las suyas por razón de estar en territorio no sometido a esta Junta, aunque no pertenezcan al distrito universitario y que hubieran hecho acto de presencia en el rectorado o en las inspecciones provinciales o secciones administrativas. Estos organismos comunicarán antes del primero de septiembre cuáles son los maestros que han cumplido esta obligación.

Los maestros nacionales que estando en poblaciones dependientes de la Junta de Defensa no cumplan ese deber, dejarán de percibir haberes desde el día primero de septiembre.

Los maestros del llamado «grado profesional» que perciban 4.000 pesetas de sueldo anual se incorporarán el día primero de septiembre a las escuelas en que practicaron el curso anterior y serán nombrados para cubrir interinidades hasta que sean colocados con arreglo al derecho reconocido.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, El coche fantástico. 16,30, En la naturaleza. 17,00, La superabuela. 17,30, ¡La tarde, vaya tardel. 18,25, Avance telediario. 18,30, Atletismo. 20,00, Al mil por mil. 20,30, Verano 8.30 PM. Magazine. 21,00, Telediario. 21,35, La sangre de otros. 22,30, La comedia dramática española. 24,00, Telediario. 00,30, Teledeporte. 01,00, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

18,45, Carta de ajuste. 18,59, Apertura y presentación. 19,00, Agenda informativa. 19,15, Manos artesanas. 19,30, Alicia en el País de las Maravillas. 20,00, Atletismo. 21,00, Fila 7. 22,10, Cine club. 00,10, Especial fila 7. 01,25, Metrópolis. 01,55, Despedida y cierre.

TVE EN CASTILLA Y LEON

Lunes: 14, El deporte, edición especial; 14,30, Informativo regional.

Martes: 14, Paisanos (personalidades no políticas); 14,30, Informativo regional.

Miércoles: 14, Nosotros mismos (cantantes y grupos musicales); 14,30, Informativo regional.

Jueves: 14, Tierra; 14,30, Informativo regional.

Viernes: 14, Mañana será otro día (concursos, entrevistas y reportajes); 14,30, Informativo regional.



PROGRAMACION REGIONAL PARA MAÑANA

9,05, Castilla y León a las nueve y cinco. 13,05, A la vuelta de la esquina (reportajes, oferta cultural...). 13,30, Informativo regional en conexión con las distintas provincias castellano-leonesas. 15,05, Carretera regional (avance de Carretera nacional con datos de interés, centrados en Castilla y León). 18,05, Castilla y León a las seis y cinco (boletín de noticias).

### «CONCURSO SERVICIO DE BARES» CASINO DE LA UNION

Salen a concurso los servicios de BAR del Casino, en su Sede Social y Club Polideportivo.

Pliego de condiciones, hasta el 15 de septiembre de 1986, en la Secretaría de la Sociedad y en la Gerencia Castilla.



PARA MAÑANA

00,30, Es de noche. 2,30, De la noche a la mañana. 6,03, Onda pesquera. 7,00, Matinal SER. 8,30, Cosas de Segovia. 9,03, Pido la palabra. 10,15, Su programa. 11,45, La saga de los Porretas. 12,03, Onda Media. Aquí la SER. 13,30, Información local. 14,15, Musical. 14,30, Informativo de las dos y media. 15,00, Segovia a las tres. 16,03, Su programa. 16,30, Así es la vida. 17,03, Cita a las cinco. 18,03, Tardes musicales. 19,03, Santo rosario. 19,30, Voces españolas. 20,00, Informativo de las ocho. 20,30, Club deportivo. 21,03, La zarzuela. 22,03, Información local. 22,10, Coplas de mi SER. 23,00, Hora 25. (Coincidiendo con las horas, INFORMATIVOS SER).

RADIO SEGOVIA F.M.

Hasta las diez de la mañana, programación simultánea con A.M. con los espacios «Onda pesquera», «Matinal SER», «Cosas de Segovia» y «Pido la palabra». 10,03, Encuentros con la Radio. 13,30, Los 40 principales. A partir de las 23,00, programa simultáneo con A.M., incluye los programas «Hora 25», «El loco de la colina», «De la noche a la mañana».



PARA MAÑANA

9,00, Pido la palabra. 10,00, Cita matinal. 11,00, Informativo SER. 11,05, Panorama comarcal. 11,10, Escaparate. 11,45, La saga de los Porretas. 12,00, Antena deportiva. 12,30, Informativo local. 12,35, Club de Oyentes. 13,00, Informativo SER. 13,05, La rosa de los vientos. 13,12, La hora de los concursos. 13,45, Conexión con Radio Segovia. 16,00, Album musical. 17,00, Tardes doradas. 18,00, Los cuarenta principales. 19,00, Informativo SER. 19,05, Segunda parte de los cuarenta principales. 19,30, Informativo regional de Castilla-León. 20,00, Cadena SER informativo.



PARA MAÑANA

6,30, El primero de la mañana. 8,30, Viva la gente. 15,00, Crónica 3. 15,30, Las tardes de Antena. 19,00, Antena de Castilla y León. 20,00, Los 33 de Antena 3 de Segovia. 21,00, Especial «Los 33 de Antena 3». 22,00, La salud es lo que importa. 23,00, Hora 0. 24,00, Supergarcía en la hora 0. 01,30, Polvo de estrellas. 04,00, Especial «Los 33 de Antena 3» (repetición). 05,00, Supergarcía (repetición).

PROGRAMACION RADIO 80

Radio 80 Serie Oro (97.6 MHz) 24 horas de la mejor música con las 1.000 mejores canciones de las tres últimas décadas. 1954-1985.

El psicólogo Agustín Lafourcade, en Segovia

## El cáncer puede curarse a través de los mecanismos psicológicos

«Si creemos poder vencerlo debemos admitir que tuvimos el poder de crear la enfermedad»

El cáncer y otras situaciones de carácter maligno, pueden curarse introduciéndose en los complejos mecanismos psicológicos, a través de las leyes fundamentales que rigen todas las manifestaciones del comportamiento individual», ha manifestado a nuestra Redacción, Agustín Lafourcade, psicólogo, y director del Centro de Psicología Fundamental de Madrid, quien pasa unas vacaciones en nuestra ciudad, después de una gira por diversos países mediterráneos, en los que ha defendido la «Psicología fundamental», título de su principal trabajo de investigación.

«Si no establecemos —dice el profesor Lafourcade— los principios básicos del comportamiento a los que podamos remitir el proceso del tratamiento psicológico, andaremos sin querer, perdidos de alguna manera». «Y tanto —añade— en el caso concreto del cáncer como en el tratamiento de cualquier otro mal en el que actuemos los psicólogos sobre estados de situación más o menos perfilados o definidos del individuo, habremos de considerar desde el principio los mecanismos que de forma decisiva fundamentan y estructuran la conducta del mismo».

### GENERAR LOS PROPIOS MALES

Para Lafourcade los normales mecanismos de inmunidad y recuperación de que dispone el individuo tienen verdadera potencia y la actuación ineficaz de



ellos es algo que el propio protagonista genera «en razón a que sabiéndolo o sin saber, haya partido de un supuesto falso desestabilizador que, al tomar la vida en general o cualquier otro aspecto físico como lo que no es, puede terminar por materializarse en el propio mal». «De ahí que sea en el fondo de los mecanismos psicológicos que nos conforman donde podamos encontrar el orden adecuado de esa suma indivisible que es todo individuo y con ello la solución concreta en cada caso».

«Si creemos —nos cuenta Agustín Lafourcade— que tenemos el poder de vencer el cáncer, también tenemos que admitir que tuvimos el poder, en pri-

mer lugar, de crear la enfermedad. Invariablemente ha cubierto alguna necesidad emotiva del individuo, si bien resulta difícil que el paciente acepte esa participación emotiva en su mal. A partir de estos principios básicos debemos conocer los complejos mecanismos del individuo y dar soluciones a su problema».

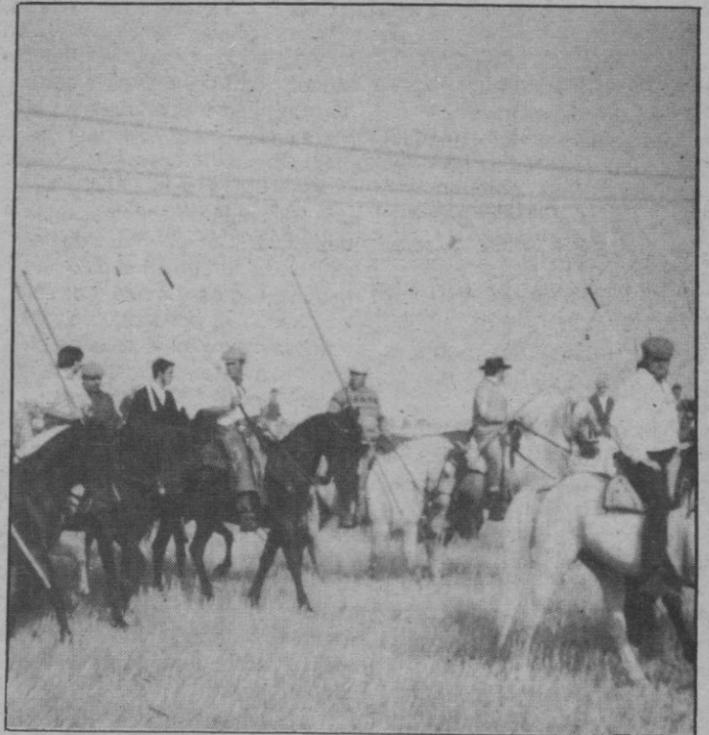
El profesor Lafourcade, defensor de la hermandad, y convivencia entre los hombres y los pueblos, es un arduo defensor del necesario acercamiento entre Oriente y Occidente, sobre cuya complementariedad ha desarrollado numerosos estudios.

### Luis Solana, posible candidato socialista a la Alcaldía de Madrid

El que fuera por dos ocasiones diputado socialista por Segovia y una tercera electo, aunque renunciase para hacerse cargo de la presidencia de la Compañía Telefónica, que actualmente ocupa Luis Solana Madariaga, figura entre los candidatos socialistas a la alcaldía de Madrid, según publican diferentes medios informativos. Junto a Luis Solana, la ejecutiva federal del PSOE baraja los nombres de Joaquín Ruiz Jiménez, actual Defensor del Pueblo y el propio alcalde de Madrid, Juan Barranco.

### SANTIUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA

## ESTE FIN DE SEMANA, LOS ENCIERROS A CABALLO



Este fin de semana se celebrarán en Santiuste de San Juan Bautista, localidad en la que hoy comienzan las fiestas, los encierros a caballo. Dan comienzo, tanto el sábado como el domingo, a la hora del aguardiente. Entonces saldrán los toros de los prados de Valdetelle para, entre jacas y garrochas, caballos y caballeros, forasteros y vecinos, conducirlos y encerrarlos en los triles de la plaza, donde el sába-

do por la tarde se celebrará el espectáculo cómico-aurino.

Como indicamos más arriba, las fiestas comienzan hoy con un pregón a cargo de Pepe Sáez. Durante las fiestas se celebrarán los tradicionales actos religiosos con la procesión mañana viernes en honor del patrón San Juan Bautista. Habrá competiciones deportivas, entretenimientos infantiles y bailes públicos.

### CUELLAR

## Esta noche el espectáculo «Así bailan los caballos»

(JUAN PABLO QUEVEDO, CORRESPONSAL)

Señora de los Angeles de Cuéllar, por expreso deseo de la escuela ecuestre.

Esta noche, a las diez, en la plaza de toros organizado por el Ayuntamiento como colofón a la programación cultural y deportiva «Verano 86» actuarán alumnos de la Escuela Segoviana de Arte Ecuestre en un espectáculo titulado «Así bailan los caballos». Este espectáculo está dirigido y preparado por el que fue rejoneador segoviano Cándido López Chavez y ha sido presentado con notable éxito en otros municipios de la provincia. Los jinetes que actuarán son Carmen María López Chaves, hija del maestro y Claudio Recio Minguela ambos de nueve años que ofrecerán al público una demostración de dominio perfecto del caballo y su monta.

En cuanto a la recaudación que se obtenga de este espectáculo irá destinada íntegramente al centro ocupacional Nuestra

### MAÑANA VISPERAS DE LAS FIESTAS

Con el desencajonamiento de las reses que se lidiarán en los festejos taurinos del domingo 31 y lunes primero de septiembre comenzarán los primeros actos de las fiestas de los encierros.

Los primeros en desencajonar serán los correspondientes a la corrida del domingo. Estos de la ganadería de Antonio Salvador Gavira, de Castelar de la Frontera, en Cádiz, serán lidiados por los espadas Pedro Moya «Niño de la Capea», Víctor Méndez y Emilio Oliva. Los correspondientes al segundo festejo de la feria, del criador Francisco Javier Arauz de Robles, de Madrid, serán lidiados por los rejoneadores Angel Peralta, Rafael Peralta, Manuel Vidrié, Joao Moura, Ignacio Vargas y Antonio Correas.

Los actos de esta víspera continuarán a las diez de la noche con la inauguración del alumbrado ferial para visitar los locales de las pandas oficiales por las autoridades de la villa, corregidora de las fiestas y madrinas de las peñas y a las once y media continuar con un baile popular en el barrio de Santa Clara.

Con las ventajas del Hotel Meliá Castilla

# ESTE VERANO, MADRID

El Hotel Meliá Castilla le pone a punto su visita a Madrid. Del 18 de Julio al 9 de Septiembre y mediante el Talonario "5 Noches de Hoteles Meliá", podrá disfrutar de importantes ventajas:

- 1 Habitación doble por sólo 5.000 ptas./Noche (Niños alojados con sus padres, gratis)
- 2 Piscina en uno de los pocos hoteles \*\*\*\*\* que cuentan con ella en Madrid.
- 3 Hasta un 50% de descuento en el Scala Meliá Castilla.
- 4 Alquilar un coche de AVIS con un 25% de descuento.



5 Entrada gratuita al Casino Gran Madrid, al Parque de Atracciones y descuento del 20% en la entrada al ZOO de Madrid y un viaje gratis en su autotren.

6 Al ir de compras al Corte Inglés, un refrescante detalle en cualquiera de sus centros y la entrega de sus compras en el Hotel en 24 horas.

7 Una copa gratis en la Discoteca Trinidad del Hotel Meliá Castilla.

Aproveche sus vacaciones y venga a Madrid. Gozará de su tranquilidad veraniega... de sus agradables terrazas... de sus restaurantes, teatros, cines y museos... de sus interesantes alrededores... y de la atractiva noche madrileña. Todo con las ventajas del Hotel Meliá Castilla.

Infórmese en su Agencia de Viajes o en el tel. 91/270 11 03 - 270 81 00 del

hotel \*\*\*\*\*  
**Meliá Castilla**  
MADRID

Capitán Haya, 43

(IVA no incluido)

En el KIOSCO  
«San Francisco»,  
(junto a la fuente),  
de CUELLAR  
se puede adquirir  
EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA

## CARBONERO EL MAYOR

**Comienza la IX Semana Cultural**

El catedrático y diputado Juan Muñoz, pregonero

(DIONISIO ESCUDERO, CO-RRESPONSAL)

El próximo domingo día 31 de agosto comenzará la IX Semana Cultural, precursora de las Fiestas patronales, en honor de la Virgen del Bustar. Se iniciará con una marcha ciclista popular —Fiesta de la bicicleta— a las 11 horas, y la inauguración en el Centro Sociocultural de una exposición de pinturas, sobre la fauna local, a cargo de Alfredo Rico.

El lunes y martes siguientes serán jornadas dedicadas al cine, con proyecciones en el cine Centro de la localidad, con el pase de las películas: «La flauta de los pitufos», «Se infiel y no mires con quién» del director Fernando Trueba, y «Dersus Uzala» —«El cazador»— de Akira Kurosawa.

El miércoles día 3 de septiembre, se realizará un concurso de dibujo infantil en el paraje «La Muela» desde donde se plasmarán diversas panorámicas del pueblo; también se ha programado una pintada mural en los depósitos del agua potable, en el «alto de muchas cruces» y por la noche habrá un festival de folklore segoviano, con actuaciones de todos los grupos locales de danzas, paloteo, jotas, dulzainas, etc.

El jueves, a partir de las 8 de la tarde, actuación de los payasos «Fany y Pepín» y por la noche —a las 10,30 h.— estarán en la localidad distintos grupos folklóricos andaluces.

Aparecerá de nuevo el grupo de teatro local, que tan buen sabor de boca dejó en su última actuación, lo hará el viernes día 5 a las 22 h., en el cine Centro, poniendo en escena la obra «Aquí no paga nadie».

El sábado día 6 se celebrará la presentación de la reina de las fiestas y sus damas de honor, seguidamente se pronunciará el pregón de las fiestas que este año estará a cargo del catedrático

co y diputado por Segovia, Juan Muñoz; terminando la jornada con una verbena popular en la plaza de los Caños que amenizará la orquesta «Cilcón».

A lo largo de esta semana habrá distintas manifestaciones deportivas: Campeonatos de baloncesto y fútbol en el pabellón municipal; cross popular con salida desde el polideportivo, así como una exhibición de saltos de trampolín en las piscinas municipales, actuaciones deportivas, que se prolongarán durante la semana del 8 al 13 de septiembre, con un campeonato de frontenis a disputar entre las siete peñas locales; ciclismo: VI trofeo 2 Castillas para veteranos, que organizará el Club Ciclista de Carbonero; se celebrarán igualmente los campeonatos locales de natación. Interludio con los deportes se tiene programado para el miércoles día 10, a las 23 horas, una fiesta con audición musical de los años setenta, se celebrará en el Pub Palacios.

## TURRUBUELO

**Se celebra la I Semana Cultural**

En Turrubuelo, pequeño núcleo de población anejo al municipio de Boceguillas, se está celebrando en la presente semana la I Semana Cultural y sus fiestas de verano «Turrubuelo 86». Incluyen éstas, entre sus actos, diversas competiciones deportivas: fútbol, frontenis, petanca y ciclismo. En el apartado propiamente cultural se realizarán tres proyecciones cinematográficas, un concurso de preguntas de cultura general, otro de papiroflexia, exhibición de danza y, en la noche de hoy, a partir de las 11, actuación de la Compañía Mágica, con magia, humor, hipnosis, etc...

Durante toda la semana permanecerá abierta al público en los locales de la asociación de vecinos una exposición de pirograbados del artista segoviano Angel Gutiérrez.

## SEPULVEDA

**FIESTA EN EL BARRIO DE SAN BARTOLOME**

(A y J. E., CORRESPONSABLES).

Un año más el barrio de San Bartolomé ha celebrado la fiesta de su patrón. Con esta fiesta Sepúlveda entra en la que llamamos la «semana grande», pues con ella la juventud empieza a estar de fiesta, aunque en realidad no empiezan hasta el día 29 de agosto.

En lo único que la fiesta de San Bartolomé no se ha parecido a la del año pasado ha sido en la celebración de sus actividades habituales, ya que no se han celebrado ni un cuarenta por ciento de las mismas, por lo que la tarde estuvo un tanto apagada. Por la noche celebra-

ron la suelta del diablillo, tradición antiquísima que resulta ser de una gran emoción, capaz de congregarse a una gran cantidad de gente para verlo y a su vez hacer llorar de miedo a los pequeños.

Posteriormente la comisión repartió la tradicional limonada a la vez que las charangas de Sepúlveda animaban a las gentes asistentes. En esta misma noche hizo su debut otra nueva charanga formada por jóvenes muchachos, a la que denominan «Banda Nero». Con esta ya son cinco las charangas que existen en Sepúlveda, y ésta aunque lleva poco tiempo ensayando demuestra su valía.

## FUENTEPELAYO

**Concluyeron las fiestas con notable éxito de participación**

Un año más numeroso público presenció el desfile de carrozas

Concluyeron las fiestas de este año que se han desarrollado en sus diversos apartados con notable éxito de participación y alegría que se puso de manifiesto durante el desfile de carrozas durante el cual apenas se cabía por las calles y plazas de la localidad. Ocho carrozas se presentaron siendo la que obtuvo el primer premio la titulada «Los delfines» realizada por la Peña «Los Chemais» que obtuvieron por ello el primer premio dotado con 75.000 pesetas. Representaba la carroza una pareja de delfines dando una de sus características piruetas.

Los campeonatos y concursos, suscitaron una nutrida participación. La maratón fue ganada por Alfredo Arroyo de Segovia en categoría masculina mayores, Jesús Manrique en la infantil y Marta Sanz en la femenina. Las especialidades del concurso de bailes fueron jotas segovianas, pasodobles y bailes modernos. Hubo también concursos infantiles y entre las actuaciones programadas destacar la del grupo mariachi «Chiguagua» que se quedó a medias ante la tardanza de éstos por regresar al escenario tras el descanso (momento que aprovecharon para cenar) y la impaciencia del público.

## FESTEJOS TAURINOS

No faltaron los festejos taurinos. Hubo dos encierros el mismo día. Uno el viernes por la tarde con el lamentable incidente de la cogida del vecino de la localidad Carlos Serrano Zamora, que se recupera en el Hospital General de Segovia, y otro por la noche sin incidencias.

Se celebró una novillada con actuación de los novilleros Miguel Angel de las Heras, Maregil y Rodrigo Marín. El segundo de ellos tuvo el mejor del lote y pudo hacer una buena faena que le valieron las dos orejas. Los tres matadores fueron muy aplaudidos y para ellos tocó

siempre la música. Tras su actuación se celebró una capea para los mozos de la localidad durante la cual entre regocijo y revolcones, discurrió la tarde.

El martes se celebró el último acto de las fiestas, la entrega de premios de las diferentes competiciones y concursos.

## LEON

**Telefónica invertirá 6.000 millones de pesetas**

León.— La Compañía Telefónica Nacional de España (CTNE) invertirá seis mil millones de pesetas en la provincia de León durante los próximos cuatro años.

Esta inversión forma parte de un plan que aspira a que en el año 1990 toda la red telefónica de la provincia quede automatizada.

Con la construcción de una central de comunicaciones en el nuevo Riaño quedará consolidado este plan, que convertirá a León en una de las más completas de España en cuanto a instalación telefónica se refiere.

También está prevista la construcción, en Ponferrada, de una nueva central telefónica, con capacidad para tres mil líneas, y que requerirá una inversión de unos 380 millones de pesetas.

**EMPRESA JUAN DE FRUTOS GARCIA, S. A. DE FUENTEPELAYO**

Comunica a los usuarios de Lastras de Cuéllar que, con motivo de efectuar trabajos en la línea de alta tensión, no habrá suministro de energía desde las 10 horas a las 14, del día 30 de agosto.



## LA ILUSTRISIMA SEÑORA

**Doña Mercedes García de la Barga Adalid**

(Viuda de don Ildefonso Rebollo Dicenta)

Falleció en Segovia el día 27 de agosto de 1986

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

**Sus desconsolados hijos, María Angeles, Fuencisla, Mercedes, Rafael y Alfonso Rebollo García de la Barga; hijos políticos, José-Manuel González, Francisco Vital, José-María Alvarez-Campana y Rosa Aradro; hermanos, hermanos políticos, nietos, bisnieto, sobrinos y demás familia,**

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que tendrá lugar mañana, día 29, a las 10,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Miguel.

El funeral por el eterno descanso de su alma ha tenido lugar en la mañana de hoy. El cadáver recibió cristiana sepultura en el panteón familiar del cementerio del Santo Angel de la Guarda.

## EE. UU. asegura que no quiere provocar a Gadafi

Washington (Por Enrique Merino).— El Gobierno estadounidense de Ronald Reagan aclaró la ambigüedad en que se movía al tratar el significado de las maniobras aeronavales con Libia y a través de dos fuentes distintas negó que pretendiera «provocar» a Muamar el Gadafi.

Larry Speakes, portavoz de la Casa Blanca, negó el que se hubieran exagerado las amenazas terroristas de Gadafi o se pretendiera asustarle para forzarle a una «reacción irracional» que justificara una intervención norteamericana.

«Nuestro objetivo es prevenir a Gadafi de que haga cosas, no provocarle», dijo Speakes, quien afirmó que Estados Unidos posee pruebas de que Gadafi «no ha sido disuadido», tras el bombardeo de Trípoli y Bengasi por la aviación norteamericana en abril.

Un alto funcionario de la Casa Blanca dijo a los periodistas que la Administración Reagan tenía pruebas de que el líder libio estaba preparando nuevos atentados contra norteamericanos en Europa como los que provocaron el bombardeo del 15 de abril.

Mientras tanto, en el mismo escenario de las maniobras, el contralmirante Raymond Ilg dijo que los ejercicios con Egipto «no son provocativos», aunque «estamos en guardia todo el tiempo por cualquier cosa».

Ilg, comandante naval de las maniobras, habló con un grupo de reporteros norteamericanos a bordo del portaaviones «USS Forrestal» a 50 millas de Alejandría, en la costa egipcia.

«Las maniobras han sido programadas desde hace dos años. No sé como se puede programar con dos años de antelación y que

sean provocativas», dijo el contralmirante.

Preguntado a cerca de un posible ataque libio, el comandante dijo que «nunca se sabe lo que Libia vaya a hacer. Estamos en guardia todo el tiempo por cualquier cosa».—Efe

### California rompe relaciones comerciales con Suráfrica

Los Angeles (California. EE. UU.).— California, el Estado que vio nacer políticamente a Ronald Reagan, rompió relaciones comerciales con Suráfrica, al aprobar una ley que supera las sanciones del Congreso y las de Reagan.

Por 50 votos a 26, la Asamblea Legislativa californiana aprobó la retirada en cuatro años de 11.400 millones de dólares invertidos en compañías residentes en ese Estado que mantienen negocios con Suráfrica.

La ley fue enviada para su firma al gobernador republicano, George Deukmejian, quien antes se oponía a las sanciones al Gobierno de minoría blanca de Pieter Botha, y sin embargo ahora las apoya para disgusto presidencial.

La nueva norma fue aprobada ayer, coincidiendo con una visita a Los Angeles del presidente Reagan, que se ha opuesto reiteradamente a sancionar al Gobierno de Pieter Botha.

Pero la aprobación del Congreso de un paquete de sanciones, que difícilmente podrá vetar al haber sido aprobada por los dos tercios, forzará al presidente a tomar ese camino.—Efe

### SE PREPARA LA CUMBRE DE LOS PAISES NO ALINEADOS

Harare.— Los ministros de Relaciones Exteriores de las naciones no alineadas iniciaron hoy, en un lujoso hotel de la capital de Zimbabue, las reuniones preparatorias de la «cumbre» de jefes de Estado y Gobierno, que tendrán lugar desde el próximo 1 de septiembre.

Las reuniones de los cancilleres se desarrollarán durante dos días pero todos los observadores estiman que los temas que se pondrán sobre la mesa de discusiones ya están suficientemente claros:

En primer término, los no alineados, que agrupan a 101 naciones, tienen como objetivo principal una declaración en la cual se pedirá a todo el mundo que se profundice la lucha contra el Gobierno racista sudafricano.

Asimismo, la reunión «cumbre» tratará acerca de la deuda de las naciones en desarrollo y subdesarrollo e intentará hallar caminos comunes para enfrentar a los acreedores industrializados, Estados Unidos, y Europa Occidental principalmente.

Pero habrá otros temas de difícil discusión. La guerra entre Irán e Irak estará presente durante las reuniones, ya que ambos países forman parte de la organización. Efe

## Accidente de Carolina de Mónaco cerca del lugar donde murió su madre

Montecarlo.— La princesa Carolina de Mónaco salió ileso de un accidente cuando el vehículo que conducía golpeó contra una pared de piedra, a tan sólo 200 metros del lugar donde su madre, la princesa Gracia, encontró la muerte en un accidente similar hace cuatro años, según informó el Palacio Real.

Un portavoz de la Casa Real reveló que la princesa conducía su automóvil en dirección a la residencia familiar de verano, en Monte Agel, cuando encontró otro vehículo que circulaba marcha atrás por la pendiente.

El accidente tuvo lugar a 200

metros del punto de la tortuosa carretera donde su madre, la princesa Gracia, sufrió heridas mortales en otro accidente en septiembre de 1982.

El portavoz declaró que la princesa Carolina informó que las luces traseras del otro automóvil la habían dejado momentáneamente ciega y que se vio forzada a desviarse a la derecha golpeando la pared de piedra, lo que estuvo a punto de provocar el vuelco del vehículo que conducía. El conductor del otro automóvil, que aparentemente no se apercibió del accidente, no se detuvo.—Efe.

## Giscard d'Estaing será candidato a la Presidencia francesa en 1988

Según informa «El País», Valéry Giscard d'Estaing declaró ayer que será candidato a presidente de la República Francesa en las elecciones de 1988. Es la primera vez que el expresidente, derrotado en 1981 por el socialista François Mitterrand, se presenta abiertamente como posible competidor de Jacques Chirac, por el voto de centro-derecha.

Giscard asistió, en Chamonix, a una reunión de jóvenes de su movimiento que le recibieron con gritos de «presidente, presidente» y ante los que realizó una vigorosa defensa de la coalición de Unión por la Democracia Francesa (UDF), a la que pertenece. Giscard d'Estaing afirmó que la UDF, es «única e irremplazable» y que representa el centro y la «vocación de reconciliación de los franceses».

El expresidente, que desapareció prácticamente de la vida política de 1981 a 1985, participó

activamente en la campaña electoral del pasado mes de marzo, promoviendo la unión entre la UDF y el partido de Jacques Chirac, Asamblea para la República (RPR). Tras la victoria, anunció que se presentaría como candidato a la presidencia de la Asamblea Nacional, pero el nuevo primer ministro prefirió apoyar a un miembro de su propio grupo, Jacques Chaban Delmas. Desde entonces, Giscard d'Estaing intenta recuperar el control de la UDF, cada vez más molesta por la preponderancia del RPR en la nueva mayoría.

La candidatura de Giscard abrirá de nuevo la «guerra de jefes» en el centro derecha.

**UN DIARIO es, también, un excelente amigo.**  
Y  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA lo es de usted.**

En relación con la muerte de dos palestinos

## El ministro de Asuntos Exteriores israelí será interrogado por la Policía

Jerusalén.— Isaac Shamir, ministro de Relaciones Exteriores y futuro jefe del Gobierno de Israel, se someterá a un interrogatorio policial a cerca de la eliminación de dos palestinos por agentes del Servicio de Seguridad Interior, en el año 1984.

Shamir, que era ese año primer ministro y responsable por las operaciones del Servicio de Seguridad, tendrá que responder al exjefe del organismo secreto, Abraham Shalom, quien parece haber dicho a los investigadores policiales que ordenó matar a los palestinos con «autorización y conocimiento» de su superior.

Shalom y otros agentes del Servicio de Seguridad implicados en el doble homicidio y responsables por el delito de perjurio ante dos comisiones investigadoras, fueron indultados sin juicio previo por el presidente de

la nación, Jaime Herzog.

Los palestinos fueron matados después de ser apresados en abril de ese año, a raíz del secuestro de un autobús israelí con 45 pasajeros. Durante el asalto al vehículo llevado a cabo por una brigada antiterrorista perdió la vida una mujer del ejército femenino israelí y dos hombres que integraban la brigada de secuestradores...

Según dice hoy el periódico «Haaretz», el ministro Shamir será interrogado «en estos próximos días», por un equipo de investigadores que preside el jefe de la Policía, David Krauss.

El matutino «Jerusalén Post» dice, asimismo, que Shalom y por lo menos otros dos de los agentes interrogados por la Policía comprometieron a Shamir, líder del bloque nacionalista Likud.—Efe

Congreso del SPD

## Willy Brandt, reelegido presidente del partido

Nuremberg (RFA).— Willy Brandt fue reelegido hoy para un nuevo período de veinticuatro meses como presidente del Partido Socialdemócrata alemán, que dirige desde hace ya 22 años.

Brandt recibió 398 de un total de 430 votos válidos de los delegados asistentes al congreso fe-

deral del primer partido de la oposición.

Contra el veterano político socialdemócrata votaron 28 delegados mientras que cuatro de ellos se abstuvieron.

El índice de aceptación de Brandt fue en esta ocasión, la undécima vez que el excanciller presentaba su candidatura, de un 92,6 por ciento.—Efe

## PANORAMICA

**HAITI:** El expresidente haitiano Daniel Fignole, el hombre que precedió a la dictadura de «Papá Doc» Duvalier, falleció anoche en esta capital, a los 73 años de edad.

**IRLANDA DEL NORTE:** Un grupo protestante clandestino se ha atribuido el asesinato, el pasado martes, de un taxista católico en Belfast, según informó ayer la Prensa local.

**COREA DEL SUR:** Cuatro muertos y cuatro desaparecidos ha provocado hasta ahora el tifón «Vera», que se ha estacionado en la costa suroeste de Corea del Sur.

**FRANCIA:** Barthélemy Musaco, que experimentó por primera vez el sistema francés de «corazón artificial externo», falleció hoy a causa de complicaciones respiratorias, según el hospital Braibois de Nancy (norte de Francia).

estival  
AMANCIO PRADA



30 agosto

10 noche

Plaza de toros CANTALEJO



JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN  
Consejería de Educación y Cultura

AYUNTAMIENTO DE CANTALEJO

# CANTIMPALO

## SALUDO DEL ALCALDE

Cuando nos acercamos a estas fechas donde percibimos el sabor a fiesta, y donde vamos sintiendo el impulso de la alegría y la diversión, más significativo en estos días, también podemos intuir el deseo de hacer una especie de balance de nuestra actitud, que nos sirva de reflexión para nuestro comportamiento posterior.

Hemos procurado, y conseguido en muchas ocasiones, que el ritmo normal de este pueblo se vea impulsado e incrementado hacia proyectos que no lo dejen estancado en la inactividad.

Sabemos que como consecuencia de nuestras limitaciones, siempre nos quedará algo por hacer, siempre podremos hacer mejor las cosas. Pero lo importante es tener la voluntad de mejorar e intentar siempre, que nuestras acciones sirvan para crear optimismo, camaradería, bienestar... Porque, la mayor satisfacción para nosotros mismos, es el haber contribuido a hacer felices a los demás. El pensamiento contrario sería el egoísmo, la vanidad, e incluso el mal gusto; y estoy seguro que nadie que sea capaz de recapacitar, quiere verse privado de la satisfacción que se siente al compartir la alegría y los buenos ratos con los demás.

Nuestros días de fiesta pueden ser un buen motivo para iniciar o consolidar una visión más alentadora y positiva para con los demás, donde la comprensión y el respeto mutuo, sean las máximas de nuestras acciones.

Siempre por estos días, al saludaros y al desearos que paséis unas buenas fiestas, hacemos acopio y os recordamos los conceptos clave de felicidad: Solidaridad, alegría... Porque es algo que siempre deseamos, algo que no se desfaza ni se hace viejo. Es algo, que en lo humano, perdura y podemos encontrar. Yo, así os lo deseo.

PEDRO MATARRANZ GARRIDO  
Alcalde



## Juana Elena REINA

cualificados. Suerte para los quintos, para Cantimpalos y para todo aquel que durante los días de fiesta se acerque a esta villa, a gozar de sus galas, de sus afamados productos gastronómicos, de la especial afabilidad de sus gentes, y de sus bellezas naturales que son sus jóvenes mujeres.

Juana Elena, la reina de las fiestas, esparrama la mirada clara de sus ojos verde-oscuro, y uno se queda alelado tratando de escrutar la profundidad de esas marismas. Por ello, y en un rasgo de cortesía que me honra (modestia aparte), cedo los bábulos y me permito alternar a Cloti, una de las damas de honor, para que sea ésta quien lleve a cabo la entrevista.

—Nací en Cantimpalos hace

Como es tradición, la reina de las fiestas sale elegida de un grupo de cinco chicas, previamente seleccionadas por los quintos. Y como éstos, aparte de tener donde elegir —dichosos ellos—, tienen un excelente

gusto, pues el resultado salta a la vista: cinco preciosas chavallas candidatas al trono. Y, lógicamente, la reina de las fiestas es guapa, simpática, y adorna esas cualidades con otros «ornamentos» muy, pero que muy

## La tradición de Cant

Como buen pueblo castellano, Cantimpalos mantiene la tradición ancestral de celebrar manifestaciones taurinas populares durante sus fiestas. Este uso o costumbre, data de hace más de dos siglos, aunque entonces la fiesta de toros tuviera una incidencia muy limitada y modesta.

Los tiempos cambiaron, las costumbres también, y el poder adquisitivo hizo el resto. Hoy, sin salirse mucho de las posibilidades económicas, limitadas como en casi todas partes y circunstancias, en Cantimpalos se concentra una interesante manifestación taurina, popular y manteniendo los ritos intrínsecos y eternos. Dos becerras, una de ellas adornada con jóvenes valores procedentes de escuelas taurinas, y la otra con espontáneos diestros locales. Y en cada función taurina, la capea, abierta y multitudinaria. El coso taurino, constituido por una cómoda y funcional pla-

## PROGRAMA DE FESTEJOS

**JUEVES DIA 28.**— A las 10 de la noche, actuación de artistas aficionados de la localidad. A las 10,30, actuación del grupo de danzas y baile clásico de la Escuela de Danza Municipal de Segovia.

**VIERNES DIA 29.**— A partir de las 10 de la noche, se desarrollarán las siguientes actuaciones: grupo local pop-rock «La Competencia», y acto seguido verbena popular.

**SABADO DIA 30.**— A las 9 de la noche, inauguración de las fiestas. Presentación y proclamación de la reina de las fiestas y damas de honor. A continuación, solemne vigilia con asistencia de autoridades, peñas y

vecindario, donde se llevará a efecto la ofrenda de flores con canto de la Salve a la Virgen. A las 10 de la noche, desfile de las peñas, con concursos y premios a las de más esmerada presentación. A las 11,30, bailes públicos en la Plaza Mayor.

**DOMINGO DIA 31.**— A las 12 horas, misa solemne con homilía en honor de la patrona, la Inmaculada Concepción. Seguidamente se celebrará la procesión con la imagen de la Virgen, recorriendo el itinerario habitual, bailando la jota popular, según tradición. A las 6,30 de la tarde, becerrada con la actuación de los alumnos aventajados de la Escuela de Tauromaquia de Madrid y Salamanca,

Domingo Siro «Mingo» y Vicente Pérez Muñoz. A continuación, capea popular. A las 10,30 de la noche, bailes públicos en la Plaza Mayor.

**LUNES DIA 1 DE SEPTIEMBRE.**— A las 11 de la mañana, misa por los difuntos en la iglesia parroquial. A las 6,30 de la tarde, espectáculo cómico-taurino-musical. Acto seguido, capea popular. A las 10,30 de la noche, bailes públicos en la Plaza Mayor.

**MARTES DIA 2.**— A las 6 de la tarde, becerrada popular para aficionados de la localidad. A las 10,30 de la noche, bailes públicos en la Plaza Mayor.

## LAS PEÑAS

EL COLMILLO CVS.  
LA MUERTE.  
EL TREBOL.  
LA MAFIA.  
LOS DIABLOS.  
EL OASIS.  
LA ESFINGE.  
EL AGUILA.  
LA TIESA.  
LOS PIRATAS.  
EL CONDOR.  
EL RESECO.  
LOS CHAPARROS.  
NO TENGAN PRISA.

REALIZA:

PABLO PASTOR

David y Narciso Postigo Hermanos, S.L.

Bernardino Postigo Pinela

Agustín Postigo Herranz

Joaquín López Herranz

Mendoza Serrano Hermanos

FABRICANTES

JAMONES Y

CANTIMPALO

¡FELICES

## La iglesia de San Miguel (II)

### La nueva fábrica y Rodrigo Gil de Hontañón

#### REFERENCIAS PREVIAS

Caída la iglesia románica, en 1532, la feligresía de San Miguel resolvió fundar otra fábrica — que es la de ahora — sobre el solar donde se levantaba la ermita que precedió al templo hundido. La primera piedra se colocó en el «año de 1536 por el mes de mayo a 27...» (1), para inaugurarse con la solemnidad al uso el 29 de septiembre de 1558, festividad del Arcángel (2).

Los terrenos que ocupaba la arruinada iglesia fueron vendidos al municipio por ocho mil ducados. Con esta cantidad, con el aprovechamiento del derribo y con el «mucho ánimo y caridad» de los parroquianos, al decir de Colmenares, en poco más de veinte años se puso en pie el conjunto que aquí se estudia.

guel de la plaza y se incorpora a la yglesia mayor». Esta vez, según Colmenares, las revoluciones del tiempo estorbaban el intento episcopal, salvándose San Miguel.

Con la guerra de las Comunidades, el antiguo templo mayor quedó malparado, y la necesidad precipitó los acontecimientos: el 8-6-1525 se inician las obras catedralicias, con el favor del Emperador. Por suerte para la parroquia de San Miguel, su construcción románica se cayó en 1532, antes de que la catedral gótica pudiera acoger a sus parroquianos, lo que sin duda contribuyó a su pervivencia.

#### ARQUITECTURA

La planta es de cruz latina, de brazos no muy acusados y de muy corta capilla mayor — que

cea y que, por esquivarlo, obligó a doblar el contrafuerte esquinado del brazo del evangelio—.

Al exterior, pese al arrimo de casas al muro norte, se aprecia la rotundidad y sencillez de su organización volumétrica: nave, cimborrio, brazos y capillas laterales integran un conjunto bien definido, reforzado por sólidos contrafuertes — los del crucero, en las esquinas—.

En este punto, bueno es hacer un inciso para llamar la atención sobre las evidentes analogías entre lo esencial de San Miguel y el tipo de iglesia llamado «Reyes Católicos». Se trata en ambos casos de templos de una nave ancha, con capillas entre contrafuertes, con cimborrio, con coro a los pies, con altar mayor elevado sobre una breve escalinata y con un claro gusto por el empleo de la bóveda estrellada. En Segovia, podemos compararlo con la iglesia del convento de Santa Cruz, en la que intervino Juan Guas. Además de las similitudes señaladas, tiene San Miguel su misma concepción, forma y distribución de volúmenes, idéntica ubicación de los contrafuertes del crucero — en las esquinas, como asimismo ocurre en la de El Parral, en la Catedral...—. Únicamente los paramentos tan ornados de un edificio «Reyes Católicos» contrasta con la severidad de San Miguel.

Por elementos portantes hay unos esbeltos pilares redondos de sillería caliza, fuste liso y alma de cal y canto, levantados sobre altos pedestales de sección circular y adosados a los muros. Los entrepaños que generan, blanqueados, se coronan por un cornisamento que sirvió el modelo y la disposición parietal de la sacristía vieja y antescristía de la catedral segoviana. El coro se apoya en dos chatos pilares, de los que parte un arco conopial de tres centros.

Las bóvedas son todas de crucería estrellada, tan típico del gótico ya desde el siglo XV, y sus nervios no brotan, como suele suceder, de un pilar fasciculado, sino que el enjarge surge del fragmento de cornisa que, adaptada a la curva de los pilares, asume la función de capitel entrego; por esta solución optó el arquitecto de la Catedral, al voltear los diagonales y terceletes en la capilla mayor, en la antesala de la antigua sacristía y en ésta. Las estrellas se configuran con diagonales, terceletes y combados, y se adornan sus intersecciones con claves — las más, figuradas—.

Todas las bóvedas de la nave repiten esquemas diseñados para nuestra catedral. Las de los tramos segundo, tercero y cuarto y la del crucero coinciden plenamente con las naves laterales de la catedral y el dibujo de la bóveda del coro es calco de las de nave central de la catedral. Otro tanto ocurre con la sección de los nervios.

Del exterior, interesa aquí hablar de los ingresos públicos, que son dos: uno, al norte, con acceso — indirecto — a la plaza Mayor; otro, el principal, en la imafrente. De esto ya sabemos su decoración; ahora fijamos su esquema: un vano con jambas en derrame y constituidas por

28 de agosto.—N.º 26.320

Por MANUEL SAINZ SERRANO

baquetones que prolongan sus molduras hasta encontrarse, formando un arco trilobulado, el cual se enmarca por un alfiz — que arranca del zócalo y se desplaza por encima de la clave, sobre la que describe una semicircunferencia—. La puerta secundaria es del mismo tipo, si bien el ornato difiere.

#### RODRIGO GIL DE HONTAÑÓN

Cuando algún evento nos hurta el testimonio fehaciente, es legítimo y obligado recurrir a estudios comparados para poder pronunciarnos sobre el asunto que nos acucia. Así es como hemos procedido para atribuir la paternidad de la iglesia de San Miguel al arquitecto Rodrigo Gil de Hontañón. Las líneas que siguen sintetizan nuestro análisis.

La primera insinuación al respecto — de la que otros autores se harán eco — es literaria y la aporta Diego Martínez. Literalmente dice, refiriéndose a San Miguel: «...cuyo ámbito y altura, y lo hermoso de sus naues que son la del cuerpo de la Iglesia, Presbyterio, Capilla Mayor, y Colaterales de piedra blanca, con lazos, cintas y frisos, que las de la Catedral». Por la condición del cronista — escribano del rey y feligrés de la parroquia —, sus palabras más son información que mera observación.

Entrando en materia, del coitejo con la catedral y otras obras de la misma ciudad, las principales analogías que se advierten son:

#### ELEMENTOS DE SAN MIGUEL

- 1.—Planta, volúmenes y distribución espacial.
- 2.—Vanos con baquetones.
- 3.—Contrafuertes esquinados en el crucero.
- 4.—Portada trilobulada con alfiz.
- 5.—Portada trilobulada sin alfiz.
- 6.—Cornisamento.
- 7.—Sección de nervios de bóvedas.
- 8.—Bóveda estrellada del coro.
- 9.—Bóvedas estrelladas de los otros tres tramos y crucero.

Si consideramos objetivamente las muchas concomitancias que hay entre San Miguel y la catedral, sabedores además de que el arquitecto de la iglesia mayor es Rodrigo Gil y de que ambas obras son netamente contemporáneas (4), no hay objeción sería que poner a la imputación a tal maestro de la fábrica dedicada al Arcángel.

Las afinidades con el tipo «Reyes Católicos», lejos de oponerse a nuestra tesis, la socorren sutilmente, pues no debe olvidarse que Rodrigo era hijo de un grande del gótico, Juan Gil de Hontañón, a cuya sombra creció y aprendió, y era asimis-

mo autor de textos que evidencian sus notables conocimientos. Su entronque con la tradición, con el gótico, queda patentizado en las portadas de las naves laterales de la catedral y en las de San Miguel, para cuya comprensión hemos de remitirnos al trifolio de una tracería. Tipológicamente, en portadas, el primer gran arco trilobulado, pero ciego, como simple motivo ornamental, es el de la iglesia de San Antonio el Real, cobijando un conopial — también decorativo — y un carpanel; el segundo ejemplar, en la portada de la iglesia de Sta. Cruz, es de una curvación más suave, también ciego y cobija sólo un carpanel; la tercera fase de esta evolución gana en sobriedad y se da en las puertas de acceso a las naves laterales de la catedral, en que el trilobulado determina ya el hueco y se anima con un alfiz mixtilíneo, que nace sobre un zócalo y se corona con una semicircunferencia, sobre la clave del arco. De este último modelo de Rodrigo Gil son las dos de San Miguel, pero aquí el proceso culmina en su fachada principal, donde en el interior de la semicircunferencia se empotra un relieve, como reclama esa superficie cuando está desnuda.

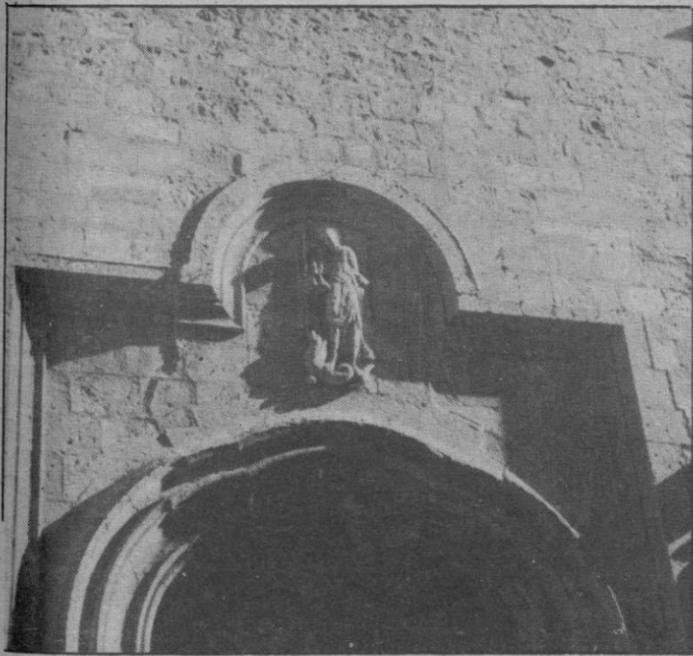
Pero la probanza continúa por otra vía. Se obtiene del libro de Simón García, el cual reconoce que recopila escritos de Rodrigo Gil (5). Dejando al margen el respeto en San Miguel de algunos de los postulados que

#### ELEMENTOS EN OTROS EDIFICIOS

Fortísimas concomitancias con el tipo «Reyes Católicos»: iglesias de El Parral y Sta. Cruz. En El Parral, S. Antonio el Real, Sta. Cruz y la catedral. En El Parral, Sta Cruz y la catedral. En la catedral — ingresos a las naves laterales y a la capilla del Cristo del Consuelo—. En atrios: S. Martín y S. Francisco. Arcos muy semejantes: S. Antonio el Real y Sta. Cruz. En la catedral: antescristía y sacristía antigua. Parecido, en Sta. Cruz. En las naves de la catedral. En la catedral: bóvedas de la nave central. En la catedral: bóvedas de las naves laterales.

propugna — ornamentación de las naves con un entablamento corrido, las paredes enclavadas y el muro liso, elevación de éstos por encima de las claves de las bóvedas para evitar la carga de éstas y así conjurar el peligro de derrumbe, etc.—, nos fijamos sólo en cómo se cumplen las normas del manuscrito en lo tocante a las proporciones ideales de un templo de una nave. En efecto, cúmplase que la longitud del brazo del crucero es igual a la mitad de la longitud total del crucero — 10 metros — y también que la longitud de dicho brazo es igual al ancho de

(Continúa en la pág. 8)



Portada occidental

Mas dada su magnitud, no bastó la superficie de la ermita y hubo de recurrirse a la compra de fincas colindantes, derrocándose varias casas y una torre — llamada del Gallinero y, a la sazón, habilitado como mesón —, en la calle de Rehoyo — hoy, de Infanta Isabel — (3).

La desaparición del viejo templo fue ocasión propicia para la materialización de un proyecto largamente postpuesto, cual era el dotar a la ciudad de una plaza mayor presidida, en su extremo oriental, por una nueva catedral, la cual, de paso, absorbería la parroquialidad de San Miguel. El derrumbe facilitó la creación del espacio abierto pertinente, pero no impidió la permanencia de la colación.

Enrique IV fue quien primero suscitó tal idea, pues la vieja catedral de Santa María, excesivamente vecina al alcázar, hacia de éste un baluarte un tanto vulnerable. La cerrada oposición de los canónigos frustró su empeño.

Más tarde, el propio obispo, don Fadrique de Portugal, propuso al rey don Fernando la reactivación del proyecto. Con fecha 2 de octubre de 1510, despachó una cédula con un beneplácito, instando a la erección de una nueva catedral y a «que se quite a la yglesia de San Mi-

se eleva sobre el nivel de la nave y es de testero plano—. Consta de una amplia nave, de cuatro tramos. A los pies hay un coro alto. Al lado sur, entre los contrafuertes, se abren cuatro capillas. Dos capillitas gemelas ocupan el tercer tramo del lado norte y en el cuarto tramo se ha practicado una salida a la plaza Mayor, precedida de un largo zaguán.

Las mediciones que hemos llevado a cabo revelan dos resultados de interés. El primero es que el tramo del socoro mide 6 metros de largo por 10 metros de ancho; esta anchura se da también en los otros tres tramos, pero la longitud de cada uno de ellos es de 8 metros. En segundo lugar, que el ancho de los brazos del crucero es dispar, siendo medio metro menor el del brazo del lado del evangelio que el otro, que mide 5 metros. Estas diferencias anómalas, así como la escasa profundidad del presbiterio. Se explican por el hecho — ya visto — de que el templo hubo de edificarse condicionado por la compra de unas fincas urbanas, limitándolo, hacia los pies, por el trazado de la c/Rehoyo y, hacia la cabecera — en su parte izquierda —, por el canal del acueducto — el cual delinea la acera derecha de la c/Cronista Le-

V.A. GUILLAMON  
y O. NATUCCI, Ing.

# MICROMUNDO

EL MUNDO DE LA MICROINFORMATICA

© AGENCIA EFE

## MICRONOTICIAS Y NOVEDADES

### METODO DE OGINO ELECTRONICO

Por fin, un método de Ogino seguro, según afirman sus inventores, gracias a la electrónica. El método original de Ogino, descubierto por un médico japonés del mismo nombre, no fue otra cosa que la descripción del período menstrual de la mujer, mediante el cual es posible averiguar las épocas fértiles, semifértiles o estériles de cada una de ellas. Y es el único que la Iglesia admite enteramente sin reparos para el control de la natalidad y la asunción de la paternidad responsable. Lo único que sucede es que la mujer dista mucho de ser una «máquina» precisa y matemática, y aún menos las parejas lanzadas cuesta abajo en el tobogán del amor. Por eso, allá por los años sesenta y setenta, en que se puso

«de moda» lo del famoso método, había quienes decían que tenían uno o quizás dos hijos suyos, pero que los demás, si pasaban de la clásica pareja, más bien eran de Ogino, sin duda el «padre» más prolífico de toda la historia de la Humanidad.

Luego llegaron los anticonceptivos, cuyos efectos secundarios en la salud de las mujeres no están todavía demasiado claros, las ligaduras, etc., que siempre suponen algún tipo de «manipulación» o alteración del organismo, efectuada desde fuera del mismo. Para orillar todos estos problemas o intervenciones externas, va a fabricarse en breve el «semáforo científico», denominado «bioself», inventado por un arquitecto suizo y presentado en el X Congreso Mundial de Ginecología y Obstetricia, celebrado

en 1982 en San Francisco (Estados Unidos).

Bastan dos minutos al día de control (menos del tiempo necesario para la limpieza de los dientes), para que la mujer sepa con toda precisión si se halla en época fértil o estéril, y regular, de ese modo, sin ayuda de ningún fármaco, operaciones o instrumentos molestos, su vida sexual.

El control lo efectúa mediante un pequeño aparato que combina un termómetro electrónico con un microprocesador, el cual registra de manera automática la temperatura basal del cuerpo femenino y efectúa por sí mismo los cálculos de los distintos períodos del ciclo menstrual. El invento ha merecido ya los plácemes de la Iglesia Católica.

### LA MANCHA DEL PACIFICO AUMENTA

El lector que siga con regularidad esta sección habrá podido comprobar que prestamos cierta atención al continuo avance de algunos países del Extremo Oriente o del área occidental del inmenso Océano Pacífico, que hace bien poco pertenecía al Tercer Mundo y ahora ocupan puestos de vanguardia en las tecnologías punta. Nos hemos referido con frecuencia, aparte, claro está, de Japón, sin duda la segunda potencia económica del mundo, a Taiwan, Hong Kong, Corea del Sur y Singapur. Pues bien, a esta lista, a la que trata de incorporarse desesperadamente la inmensa China continental, hay que añadir otra nación del sudeste asiático: Malasia, en el extremo meridional de Malaca, al sur de Tailandia, en cuyo territorio se han instalado algunas multinacionales americanas fabricantes de semiconductores —los famosos «chips»—, que han colocado a Malasia en el tercer país del mundo fabricante de componentes electrónicos, inmediatamente detrás de Estados Unidos y Japón.

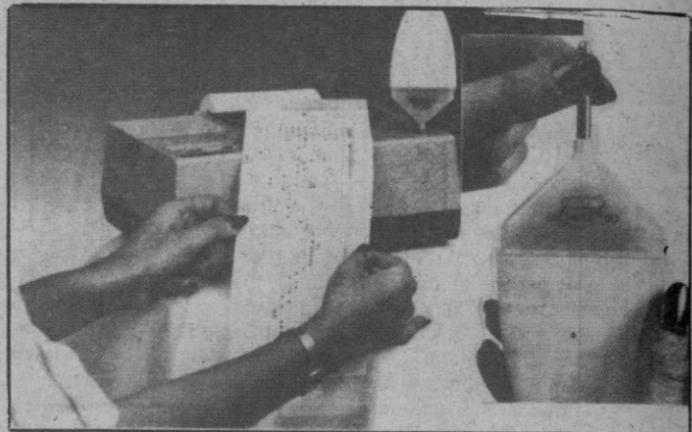
Tampoco hay que perder de vista los progresos que realiza en determinados campos industriales avanzados, la insular y superpoblada Indonesia, vecina marítimo-terrestre de Malasia o Federación Malaya y social de la empresa aeronáutica española, CASA, en la fabricación del Aviocar. Quizás no tardemos mucho en hablar también de este imponente país.

La moraleja que de todo ello se desprende es clara y rotunda la nación que ahora se queda dormida y atrasada es simplemente porque quiere o, para ser más exactos, porque lo quieren sus gobernantes. Mas, para salir del atraso sólo existe una fórmula válida: fomentar la libertad económica, empresarial y educativa. Todo lo demás conduce a la arterioesclerosis y a la miseria, pero de modo muy especial al intervencionismo, la maraña de normas y el excesivo poder de los burócratas.

### DEFICIT DE TECNICOS

Las empresas españolas del campo de la informática y la electrónica tendrán un déficit de 13.000 técnicos titulados (superiores y medios) en los próximos cuatro años, según un trabajo de prospección promovido por Fundesco, una fundación dependiente de la Compañía Telefónica dedicada a estudios sociales.

El déficit no se limitará al nú-



El Bioself, o «semáforo científico», un método Ogino seguro.—(Foto EFE)

mero, sino también a los conocimientos que hoy imparten las escuelas de ingeniería en las materias relacionadas con la electrónica, la informática y las telecomunicaciones completamente desfasadas con relación al nivel de las nuevas tecnologías. Por esta razón, la llegada de investigadores a las empresas es casi nula.

La demanda global de titulados en el período 1985-88 será de 21.250 y la oferta solamente de 8.430. El déficit por especialidades será el siguiente: 202 en radiocomunicaciones; 4.251 en ingeniería telemática; 5.741 en tecnología de programas informáticos; 676 en tecnología de ordenadores; 440 en automatización y control industrial; 263 tecnología electrónica en general —aunque sobrarán 197 en circuitos y equipos electrónicos—, y 1.414 en otros campos afines.

Lo paradójico —y sangrante— del caso es que mientras se detecta este déficit que puede ser mortal

para nuestro despegue tecnológico, la generalidad de las escuelas de ingeniería superior y técnica han creado un tapón gigantesco en el primer curso de la carrera, con el único propósito de cerrar el camino a la mayoría de los aspirantes y defender los intereses cooperativos de los ya titulados. Porque los estudiantes no son, en términos generales, ni mejores ni peores que los de otras épocas o los de otros sectores educativos —que por lo demás también sufren métodos de persecución y aniquilamiento a causa de una política educativa torpe y homicida ejecutada por profesores no pocas veces incompetentes y de ascenso digital, sino que reciben buena o mala enseñanza, y en función de ello consiguen mejores o peores resultados. Por eso habría que empezar por examinar a muchos profesores y autoridades académicas y educativas y luego adentrarnos en los suspensos y aprobados de los alumnos.

## INFORMATICA EN LA EMPRESA

### ¿Por qué?

Desde estas páginas hemos intentado proporcionar algunas pequeñas pistas sobre los beneficios de la informática en la actividad empresarial. En términos relativos, es decir comparativos, los empresarios no son agentes sociales que precisamente se hayan distinguido por mostrar grandes resistencias al cambio, tal vez el único fenómeno perpetuo de la sociedad.

Pero ahora el mundo de la economía se ve sometido a una aceleración de tal tipo que un cierto talento, acuñado en épocas recientes donde un negocio se montaba «para toda la vida», ya resulta inapropiado si se quiere continuar —o emprender— la cada vez más arriesgada actividad de los negocios.

Hace aproximadamente 25 años todo el tratamiento de la informática circulante por la empresa se realizaba manualmente en cualquier parte del mundo. Los primeros ordenadores comerciales aparecieron a finales de los años 50 en Estados Unidos, y desde entonces su empleo se ha generalizado en todos los rincones del planeta. Al comenzar la actual década surgieron sistemas informáticos que permiten a la pequeña y mediana empresa beneficiarse de las ventajas que aporta esta nueva tecnología en relación al control y gestión de las mismas.

En realidad, no es demasiado el tiempo transcurrido. Pero lo que parece preocupante es el ritmo, inocultablemente lento, de adaptación que aún se verifica en la mentalidad empresarial. Cuesta dar el paso que implica una nueva estructura para el manejo de la información en base a una tecnología, la informática, que dista mucho de ser familiar a multitud de pequeñas y medianas empresas.

Por cierto, siempre será un alto riesgo para una empresa cuando la innovación a introducir no esté suficientemente probada, pero éste no es el caso. Hasta el punto que hoy cabría asegurar que la postergación del robustecimiento y desarrollo mediante esta vía hará perder competitividad a cualquier empresa, sea el que fuese el sector del mercado donde se encuentra.

Una de las posibles causas por las que existe una reticencia al uso de la informática es el desconocimiento de ella: una falta de conocimientos concretos, no sólo generales. Aunque no es necesario ser experto en informática para emplear esta herramienta, sobre todo si es pequeña la empresa, conviene sin embargo trazarse un plan con vistas al asesoramiento y posterior compra de productos capaces de asegurar mejoras.

De la misma manera que se realizan proyectos, estudios y planes para el traslado a una nueva oficina, o frente a un nuevo producto competitivo, o para la compra de maquinaria, deberán también planearse toda una serie de acciones encaminadas a aprovechar esta tecnología.

Lo importante, de un modo u otro, es dar cabida a la innovación. Siempre que una nueva tecnología ha irrumpido en el ámbito empresarial ha ocasionado un período de transición hasta que finalmente nadie cuestionó su uso. El desafío de nuestros días consiste en que el ordenador no tenga un período, ni mucho menos, similar al que tuvo el teléfono. Sería fatal.

## Cómo hacer para no equivocarse

Lo difícil es acertar, pero aún resulta más difícil adquirir alguna luz para orientar correctamente nuestros pasos.

Cuando después de muchas dudas y vacilaciones, el profesional o el pequeño empresario, o simplemente el particular que desea tener en casa algún instrumento de iniciación para sus hijos o de trabajo personal, decide «apuntarse» a esto de la informática, no hace sino meterse —tal como están montadas ahora las cosas—, en un laboratorio mucho mayor.

Los llamados «técnicos», cuando recurrimos a ellos para pedirles asesoramiento o consejo, como si eso fuera tan fácil de contestar o definir. Para empezar, la inmensa mayoría de los potenciales usuarios desconocen lo que puede hacerse con este o el otro aparato, este o aquel programa, o aquella otra configuración, porque se trata de instrumentos y formas de trabajar enteramente nuevas, que no todo el mundo conoce o sabe bien qué se puede resolver con ellos, aunque pocos lo confiesen. Quizás la divulgación de una experiencia personal pueda resultar ilustrativa.

Los autores de la presente página participan, por simple amistad, con un equipo de expertos, en la definición de las necesidades informáticas de un sector muy concretísimo y peculiar. Pues bien, a pesar de estar tan perfectamente delimitado y haber consultado a numerosas personas del sector, llevamos ya en el asunto seis meses, y todavía no hemos llegado al final, aunque parece que ya estamos alcanzando la meta. Eso, después de haber reunido un equipo de media docena de personas familiarizadas con el tema, entre las cuales figuran auténticos técnicos que se ganan la vida como informáticos. ¿Qué será entonces de quienes aterrizan a este campo por primera vez? Realmente no les arrendamos la ganancia si no consiguen asesorarse bien antes de tomar ninguna decisión, pero puesto que se trata de un tema que tiene su miga, volveremos sobre él en números próximos.

## PAGINA LITERARIA

Lo bueno de los ciudadanos es que estos días se echan al campo ¡Y qué saludables vuelven!

—Es que les da un aire.

Sí, sí, les da un aire y se les lleva toda la contaminación acumulada en la ciudad a lo largo de los prosaicos meses de trabajo.

—Se les alarga incluso la imaginación ¿verdad?

Y que usted lo diga, señora. Vuelven nuevos, acometedores, ingeniosos, vivos...

—Simplemente, naturales.

—Eso, naturales.

Hechos a la rutina diaria, perdemos los resortes necesarios para mejorarnos, instruirnos, dialogar, comunicarnos, ser seres humanos.

—Qué bien lo sintetiza usted.

—Es que yo también me he ido al campo

Hay gente que sólo lee en vacaciones, que sólo

## CAMPO

ama en vacaciones, que sólo es sensible en vacaciones.

—Lo malo es que pronto se olvida.

—Y tan pronto.

Por eso vienen las tensiones, las depresiones, los sofocos, las guerras, los malentendidos, las envidias, las zancadillas.

—Pues que sea siempre verano.

—Tampoco se pase, señora

Necesitamos unos días de holganza, sin horario, sin plazos, sin prisas, para cargar las baterías y volver a la lucha.

—Pero ¿de qué lucha me habla, señor?

—De la lucha por la vida, señora.

Es cierto, sin embargo, que tres días de ocio valen por trescientos de trabajo. Los que tienen posibles se ausentan de cuando en cuando y qué bien les va.

—Porque vuelven con reflejos.

—Eso es lo que he intentado decirle.

De manera que si usted quiere salir de pobre de espíritu y de pobre de casi todo lo demás, auséntese, pásese unas lindas y reposadas vacaciones, diga mañana Dios dirá y márchese al campo.

—Ahora mismo, señor.

—Gracias, señora.

Y piense por sí misma, no se deje llevar, que no le coman el coço.

Apuleyo Soto

## Don Sancho y los cabreros

Don Quijote de la Mancha en una de sus correrías hace un alto en la noche para pronunciar uno de sus inspirados discursos, llenos de ingenio y sabiduría. Su auditorio son unos cabreros que se habían recogido a pasar la noche junto a la lumbre y a ellos, vehementemente, Don Quijote les comunica las teorías económicas y sociales más sutiles que puedan imaginarse en la época de Cervantes. Les habla del reparto equitativo de bienes cuando a Marx le faltaban más de 200 años para contarse entre los mortales, y les urge al trato justo y digno entre humanos cuando la O.N.U. todavía estaba en el vientre de lo insospechado.

Sus palabras discurrían entre lo cazurro y lo jocoso del ambiente, con unos testigos, los cabreros que, un tanto ateridos por el frío de la noche, escuchaban las locuras del «hidalgo». Deseaban que pronto terminaran aquellas peroratas y otro testigo fiel mantenía la postura del ayudante de cámara que solícito quería sostener el espíritu y la moral de su señor. Así se perdían por las luces de la hoguera unas expresiones filosóficas cargadas de contenido y oportuno quehacer. No ofrecía el reino de Jauja. Proponía un vuelco económico a la sociedad. El loco Quijote ofrecía a los cuerdos cabreros una nueva estructura económica revolucionaria para el siglo XVII, escarnio de leguleyos y politicastro; proponía una terrible igualdad. Ofrecía pues una fórmula fecunda. Una sociedad en la que el intercambio de bienes producía un verdadero intercambio de cultura, de diálogo y de amistad que rompía las acres formas de comportamiento económico del poderoso con respecto al débil. Quijote ofrecía a Sancho ser una misma cosa con él, sentarse a la misma improvisada mesa y comer en el mismo plato. ¡Terrible osadía!

Aquel cántico de pobres —nadie lo era más que Don Quijote— resonaba a locura. En ese esquema, el caballero no podía destruir la riqueza del señor; a los

cabreros no les proponía una revolución, y por su parte, Sancho deseaba que se le saciara su barriga ya harto flaca.

La revuelta de pobres contra ricos casi siempre suele ser un fracaso a la corta o a la larga y, sin embargo, los ricos contra pobres es siempre rentable. David venció a Goliat en una desventajosa lucha, pero no es lo frecuente. Es fatalismo en la lucha de clases sociales provocar el enrarecido aire tenso de incomodidad y de desamor. El idílico pastar de las ovejas y los lobos se convierte, por casi nada, en repugnante robarse la hierba para zampársela aunque sea para llenarse enfermizos estómagos. La lucha de lobos y de ovejas, que los cabreros entienden perfectamente, los ciudadanos la han transformado en una contienda entre clases. Quijote quiere que, por el camino de la lucidez, el que tenga y el que no tenga, sepa recibir la dádiva del que quizá hoy anda sobrado. El hidalgo se conforma en que sea generoso: el rico con el pobre y esta hidalguía hoy sigue siendo la misma. El escándalo es producido por el señor que, entre libación y libación, entre tasajo y tasajo de cebra, entre verbena y verbena, entre juerga y juerga, sólo da migajas cuando realmente se le pide que además dé trabajo.

En la cordura quijotesca se entrevé la sorna que vive quien hoy no tiene pero sueña tener, y quien mucho tiene y más desea tener, y la burla retorcida del que quiere tener para que los demás no tengan y la astucia del que no sabe aceptar el no tener en abundancia y no sabe conformarse con lo poco. Evidentemente, quien luchará es el último. Será el pasto cómodo de arengas, demagogias, o falsas promesas para que llegue a soñar en unos «reinos de Jauja», que, al fin y al cabo, le promete lo que tanto critica: ser rico.

Y los cabreros seguían zampándose lonjas de cordero asado, queso y bellotas, a la luz de la lumbre

mágica de los encendidos ojos del «caballero de la triste figura», y así los oyentes de tristes figuras de nuestro tiempo siguen zampándose lonjas de la sociedad de consumo, sabiamente racionadas, para que las cosas sigan como están. Pretender que el rico reparta su capa y su sayal con el pobre es un complejo oficio, y hoy las ofertas de reparto están en la legislación político-social que acogota por la hacienda pública al rico en el talón de Aquiles por la débil fragilidad del dinero.

Descartemos pues vías heroicas y quedémonos en el misterioso capítulo de un reparto racionalizado a partir de la fuerza de unas leyes que no provoquen la risotada de la «ley de la escoba», según la cual por un golpe de timonazo, sangriento o de astucia, los peños de la escoba pasan de abajo a arriba y la caña de arriba a abajo y la parte de en medio siempre sigue exactamente en el medio. Mientras, el gobernado pasa a gobernar, el que queda vivo de la refriega se crece en el poder y el astuto sigue nadando y guardando la ropa, que es un viejo arte.

Sancho sabía de estas artes y de las verdades que pronunciaba su loco señor. Hoy nuestros «sanchos» menean la cabeza asintiendo no a legislaciones justas sino a las revueltas de la escoba, por el morbo de reclamar justicia, mientras Sancho y los «sanchos», piensan en realidad en sus estómagos cuando podrían, sin duda, estar a su vez un poco más higiénicamente flacos.

Venturosos siglos dorados en los que no existirán las palabras «tuyo» y «mio» porque según decía el hidalgo de La Mancha, mientras sostenía un puñado de bellotas en su mano, «eran en aquella santa edad todas las cosas comunes».

José M.<sup>a</sup> Forcada  
(Del Ambito María Corral)

## Cosechadoras

Ayer volví  
a aquel pedazo de tierra  
de mi Castilla,  
donde un día vi una moza  
con el pelo tan dorado  
como las mieses  
que ataba en gavillas.

Eran sus ojos  
tan azules como el cielo  
sin nubes aquel día.

Sus mejillas  
cual dos amapolas,  
y al oír salir

de su boca un grito,  
vería al sacarse  
unas espinas,  
llorar y caer a la tierra

unas gotas de sangre.

Por eso cuando he vuelto,

para ti, campesina,

he compuesto este poema,  
leele cuando tu hijo

montado en vuestro tractor  
cante segando  
tu pan y el nuestro.

Pedro Palomero Elvira

## POEMAS

## Espera

Una tras otra morían  
las horas contra la esquina.  
Yo te esperaba.  
Oro viejo la tarde fría,  
no venías.  
Embarqué mi ser  
en la noche de un sueño  
y tu pasaste  
junto a la esquina de mi pensamiento.  
Tu gracia de luña bailó por mi cuerpo,  
mis ojos hirieron de brillos los tuyos,  
Sólo fue un momento,  
marchaste enseguida  
distanciada y fría,  
como van los muertos.  
Mi ejército de horas  
morirá contra la esquina,  
te esperaré.  
De oro viejo vestirán mil tardes,  
no vendrás.  
Y en la barca de mi ser en sueño  
remaré con tu recuerdo.  
Y pasarás, como siempre,

junto a la esquina de mi pensamiento.

¡Gracia de luna  
ojos de cielo!  
Sólo un momento,  
marcharás en seguida  
distanciada y fría  
como van los muertos.  
Quedaré sentado  
al filo del tiempo.  
En acordes amargos  
cantaré bajito:  
—Ni te lo dirán la tarde,  
ni las horas, ni el viento—  
niña, tú no sabrás nunca  
que yo busco en ti,  
no tu cuerpo,....  
...algo más adentro.

Leonardo

COORDINA: A. M. CASLA

Poema  
de un abuelito  
a su nieta

Bien entrada primavera  
llegarán las comuniones  
niños y niñas en espera  
de colmar sus ilusiones.

Mi niña que es tan bonita  
viene de blanca vestida  
como linda margarita  
entre la hierba nacida.

Con su infancia y su ternura  
irá bonita y preciosa  
como virgencita pura  
con su carita de rosa.

Irá en su mente grabada  
como primera ilusión  
en su corazón clavada  
su primera comunión.

Como blancas palomitas  
que prenden el primer vuelo  
tan blanquitas y bonitas  
como angelitos del cielo.

Les queda largo camino  
lleno de espinas y rosas  
Señor dadas buen destino  
si llegan a ser esposas.

Habrà canto de alegría  
con flores en los altares  
acompañando este día  
amigos y familiares.

Ladislao Calvo Sendesa

MUSICAL

En Salamanca, del 11 al 13 de septiembre

# El «Nuevo Pop Español» en el XXV Festival de Radiocadena Española

## 494 grupos de las diversas comunidades autónomas han participado en las eliminatorias previas

El Festival de Radiocadena Española, en su XXV convocatoria, se propuso estimular una de las dimensiones más populares de la interpretación y de la creación artística en el actual panorama de la música ligera moderna de nuestro país. Ante una fórmula de música standard que languidecía y convertía el Festival tradicional en una competición que se mantenía de la nostalgia de las glorias pasadas, se pensó que la proliferación de grupos vocal-instrumentales que encauzan la vocación de muchos jóvenes es un fenómeno de nuestro tiempo, capaz de cuajar como ha hecho estos últimos años, en un plan de formaciones de categoría artística popular.

En la línea de renovación necesaria al cruzar el meridiano del primer cuarto de siglo del Festival, Radiocadena Española quiso dedicar su concurso al «Nuevo Pop Español», entendiendo que así se podría prestar un servicio a nuestra música más actual como el prestado en otras horas de su historia cuando se estimuló y promocionó el modelo musical que en cada momento se juzgó de mayor popularidad.

El concurso dedicado al Nuevo Pop Español que constituyó la competición del Festival, se propuso buscar a los mejores grupos a través de una serie de concursos regionales, promovidos y organizados por la nueva FM de R.C.E. A lo largo de tres meses, a partir del cierre de la inscripción, se desarrollaron las fases regionales en las que participaron un total de 331 grupos, repartidos en distintas proporciones, según la potencialidad artística de cada Comunidad Autónoma.

La fase regional se desarrolló en distintas eliminatorias y Festivales que tuvieron como marco discotecas, teatros, polideportivos y en algún caso la final se celebró en la plaza de toros de la ciudad, lo que prueba el nivel de popularidad que alcanzó esta fase, que obtuvo una fuerte promoción no solo a través de Radiocadena sino tam-

### Camilo Sesto se hace compositor

Camilo Sesto llevaba algún tiempo alejado del tráfico periodístico, y sin salir en las revistas amables! El cantante levantino estaba preparando su nuevo disco: «Agenda de baile». Todos los temas, menos uno, son de cosecha propia. Los temas son de amor, en el mismo estilo que siempre ha cultivado Camilo.

Coordina:

A. S.

bién por los medios informativos de cada área. Más de setenta y cinco mil espectadores, sumados los de todos los festivales celebrados, presenciaron en directo las actuaciones, además de los centenares de miles que los siguieron por radio.

Seleccionados un grupo por cada comunidad autónoma, participaron todos en un programa nacional, retransmitido por toda la cadena de OM y FM de R.C.E. Siete grupos se clasificaron para las semifinales a celebrar en Benidorm, representando, respectivamente, a las comunidades autónomas de Madrid, Valencia, Murcia, Cataluña, Galicia, País Vasco y Andalucía. Tras las semifinales, celebradas el día 7 de junio, quedaron clasificados para la final del día 9 los grupos de Valencia, Andalucía y Madrid. La clasificación final fue la siguiente:

Primer premio: «Círculo Vicioso». De Andalucía.

Segundo Premio: «Seguridad Social». De Valencia.

Tercer Premio: «Alphaville». De Madrid.

Dicha final contó con Fin de Fiesta, con la actuación estelar de uno de los grandes del rock, Joe Cocker, transmitida en directo por TVE.

La Prensa y en general los medios informativos de más influencia en el país saludaron con aplausos el nuevo giro dado al Festival con la implantación del concurso dedicado al «Nuevo Pop Español» y al éxito artístico de la convocatoria, notable a lo largo de todas las fases del concurso, se vio refrendado e incrementado en la final, ya que, de los siete grupos que

llegaron a la fase final, cuatro han entrado ya en la discografía española: Naiko, del País Vasco, «Seguridad Social», de Valencia, «Aerolíneas Federales», de Galicia y «Círculo Vicioso», de Sevilla. Este último, gran ganador de la final, ha entrado por la puerta grande, contratado por la multinacional WEA y grabando su primer LP («Portero de noche») en Londres, disco que ya ha iniciado una carrera imparable hacia la popularidad definitiva, catapultando a través del concurso de RCE «El Nuevo Pop Español».

El cambio de rumbo para el veterano festival, iniciado con tan buenos auspicios, venía lastreado por el peso de la nostalgia y pronto se vio que tal vez no fuera su sede tradicional el marco más adecuado para un festival que rompía radicalmente en su planteamiento artístico con el estilo del pasado. Y en la búsqueda de una nueva sede, para un Festival totalmente renovado, se centraban las mejores esperanzas en su consolidación y desarrollo.

Esta sede se halló en Salamanca, cuyo Ayuntamiento y Diputación se unieron a Radiocadena para dar el impulso definitivo a la idea del «Nuevo Pop Español». Como se dice en el preámbulo de las bases, «la ciudad de Salamanca, cuya centenaria Universidad suma a sus jóvenes generaciones las de muchos otros pueblos de España, se convertirá, gracias a esta iniciativa, en la sede ideal del concurso cuando los mejores grupos del «Nuevo Pop Español», seleccionados en las eliminatorias a celebrar en las distintas comunidades autónomas, compitan en la fase final

### Fuertes medidas de seguridad para las estrellas

John Travolta no se muestra jamás en público sin sus cuatro «gorilas», comandados por Jerry Wurms, un gigante de casi dos metros que fue combatiente en Vietnam. Cuando sus «fans» le expresan su disgusto por esta forma de proceder, Travolta argumenta: «Se que no les gusta, pero estoy seguro de que si John Lennon hubiese hecho lo que yo hago estaría hoy vivo».

Mick Jagger, líder de los Rolling Stones se queja: «¿De qué nos sirve ser ricos y célebres, tener joyas, coches fabulosos: Cadillac, Rolls Royces... si no podemos salir seguros con ellos? Vivimos como prisioneros. Es el pago de una profesión que resulta mucho más dura de lo que se cree».

Michael Jackson teme correr la misma suerte que John Lennon. La Policía detuvo recientemente en las inmediaciones de su casa a un joven de veintiocho años, cuya presencia continuada desde hacía tiempo venía resultando sospechosa.

Frank Sinatra, «La Voz», confiesa que no se siente tranquilo un momento cada vez que actúa en Los Angeles...

Así en mayor o menor grado, todas las estrellas del mundo del espectáculo viven con la angustia de sentirse amenazados, perseguidos... y muchos han decidido rodearse de la protección policial o de los servicios de guardaespaldas y hombres armados que velan por su seguridad y la de los suyos. Un alto precio para la gloria... y los millones.

J. CASTILLO



que tendrá lugar los días 11, 12 y 13 de septiembre próximo, en el marco incomparable de la Plaza Mayor salmantina, sin igual en el mundo.

### RELACION, POR COMUNIDADES AUTONOMAS; DE GRUPOS POP INSCRITOS

Comunidad Autónoma	Grupos
Valencia	95
Madrid	74
Cataluña	50
Murcia	45
Castilla-León	45
Galicia	25
Canarias	23
Andalucía	22
Aragón	17
Navarra	15
País Vasco	15
Rioja	15
Cantabria	13
Castilla-La Mancha	15
Asturias	11
Extremadura	7
Baleares	7
Total.....	494

### FASES REGIONALES

Tal como estaba previsto en las bases de «El Nuevo Pop Español» se han venido desarrollando las finales regionales para seleccionar a los grupos que participarán en los programas nacionales de clasificación para Salamanca.

Estas finales se han celebrado en distintas salas o recintos con asistencia multitudinaria de público: salas de fiesta, discotecas, polideportivos e incluso lugares al aire libre como en la final de Tenerife, cuyo marco fue la playa de las Teresitas.

### ESPECTACULOS FINALES EN SALAMANCA

Tres grandes espectáculos configuran las finales del Festival en Salamanca, en el monumental cuadrilátero de su Plaza Mayor.

Además de las actuaciones de los grupos de «El Nuevo Pop Español», cada espectáculo culminará con la actuación de un grupo famoso, elegido entre los mejores dentro de la especialidad musical que promociona el «Salamanca 86».

Así, el día 11, actuará, al término de la primera final, el grupo «Círculo Vicioso», ganador de «El Nuevo Pop Español» en el anterior Festival de Radiocadena Española, que se reveló, ya en la primera convocatoria de esta nueva línea musical, como una magnífica plataforma de lanzamiento de jóvenes valores.

En la gala del día 12, «Nacha Pop», uno de los grupos punteros de la «movida musical española», será el encargado de hacer vibrar con su ritmo a los miles de espectadores que abarrotarán la Plaza Mayor salmantina.

Y para la finalísima del día 13, que será retransmitida en directo por Televisión Española, 2.ª Cadena, se está gestionando la contratación de uno de los mejores grupos internacionales del pop.

Radiocadena Española transmitirá íntegramente y en directo, todos los programas del Festival en Salamanca.

### María Casal quiere hacer carrera en la música

María Casal está decidida a probar fortuna en el mundillo musical. Ha tomado parte en el último disco de Juan Erasmo Mochi y dicen que ha firmado contrato discográfico para tres LP. Los temas serían románticos, tiernos... y suponemos que sin muchos alardes vocales. Tendrán bastante que ver con las canciones que ya ensaya para una revista que protagonizará en Miami. María ha encontrado allí su segundo hogar y en la revista su medio de vida.

## ARTE Y LETRAS

## Televisión: La difusión por satélite será europea

Los ministros de los Doce encargados del mercado interior acaban de ponerse de acuerdo sobre la adopción de un mismo sistema para las señales que proceden directamente de la televisión por satélite para que no vuelva a suceder lo ocurrido en los años setenta con los sistemas de televisión en color PAL (alemán) y SECAM (francés), que produjeron fragmentaciones en el mercado de televisión europeo.

Los ministros han seguido los consejos de la Comisión Europea que desde hace un año les viene instando a no cometer de nuevo los errores pasados y a organizar la televisión del futuro

con una base europea. Los ministros aprobaron como base de una norma común la familia de los «mas/paquets» (MAC), cuyas siglas en inglés significan «componentes analógicos múltiple».

El sistema MAC, recomendado por la Comisión Europea, abarca un conjunto de sistemas técnicos semejantes y compatibles entre ellos; esta fórmula ha sido puesta a punto por los principales industriales europeos del sector y por la Unión Europea de Radiodifusión, que agrupa los estados miembros de la Comunidad y los restantes países de la Europa occidental.

Gracias a los «mac/paquets», se podrán distribuir también por

cable las emisiones emitidas por satélite, lo cual representa una enorme ventaja dado que el Viejo Continente cada vez utiliza más tal sistema de Transmisión. Además, la familia de sistemas aprobada por los Doce es compatible con las técnicas tradicionales de difusión a partir de antenas en tierra.

Desde ahora, los expertos empezarán a estudiar la forma de transformar el acuerdo alcanzado por los Doce en una norma europea con todos los requisitos que ello conlleva, norma que se aplicaría hasta el 31 de diciembre de 1991.

El acuerdo al que llegaron los ministros representa una buena noticia para el futuro mercado interior europeo, previsto para el 31 de diciembre de 1992. Los fabricantes europeos dispondrán de mayores posibilidades y además se habrá dado un paso importante hacia una Europa de la televisión y de las telecomunicaciones.

En este terreno, la próxima cita será la de la televisión «de alta definición», la nueva técnica que pone la informática al servicio de una televisión de alta fidelidad. Hemos de indicar aquí que, el pasado 30 de mayo en Dubrovnik, los europeos consiguieron evitar que el comité especializado de la ONU adoptara la norma japonesa como norma mundial. El comité se fijó un plazo de dos años de reflexión, lo que, para la Comunidad, deberá significar dos años de intensos trabajos para la elaboración y posterior propuesta de su propia norma, norma que aún está en pañales. No obstante, mediante el programa de investigación a nivel comunitario RACE y un proyecto especial EUREKA, la Comunidad puede perfectamente lograrlo.

Eurofocus

Desde Yugoslavia

## Escuela para alumnos de ballet prometedores

La escuela primaria y secundaria de ballet «Lujo Davičo» fue creada en Belgrado hace 38 años. Aquí se forman los mejores bailarines del país que, ayudados por la escuela, consiguen colocación en los elencos de ballet de los teatros yugoslavos. Se diplomaron anualmente alrededor de quince bailarinas y bailarines que ingresan en uno de los muchos elencos de ballet que hay. La enseñanza comprende el ballet clásico y moderno, histoneral y una larga serie de asignaturas de la danza, piano, música geturas gracias a cuyo estudio los alumnos egresados de esta es-

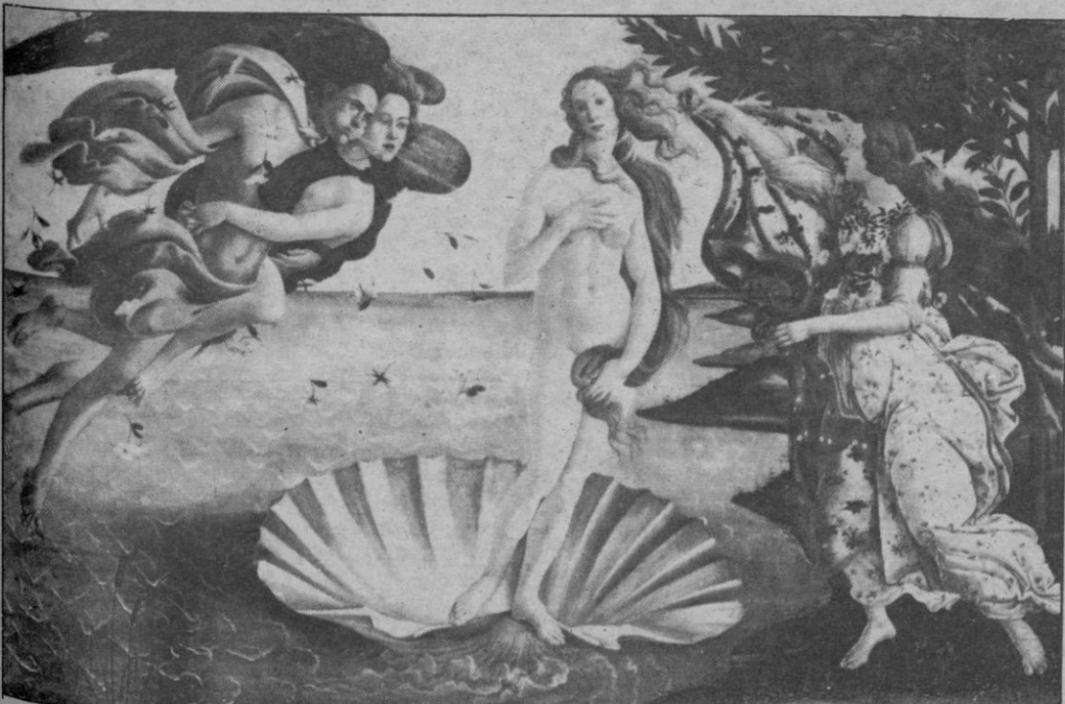
cuela poseen una envidiable cultura general.

Se presta la mayor atención en estos estudios al ballet clásico, base de la expresión en este arte. Se estudian las danzas folklóricas yugoslavas y de otros pueblos junto a las cuales se adquieren conocimientos sobre las condiciones históricas y geográficas de los pueblos autores de las danzas.

En la escuela «Lujo Davičo» la selección de alumnos es muy fuerte de modo que logran imponerse sólo los más dotados y los dispuestos a trabajar mucho. Nada extraño entonces si entre los alumnos egresados de esta escuela hay bailarinas y bailarines de fama nacional y mundial como Jovanka Bjegojevic, Miljenko Stambuk, Ivanka Lukateli, Lidija Pilipenko, Dušanka Sifnios, etc.

**EL LIBRO,  
un gran amigo del  
hombre: Instruye  
y deleita**

## GALERIA DE ARTE



«Nacimiento de Venus», por Sandro Botticelli

## ESCAPARATE

«MISERIA Y GRANDEZA DEL PARTIDO COMUNISTA DE ESPAÑA. 1939-1985»

Gregorio Morán (Oviedo, 1947) ha escrito un libro amplio, extenso, de 650 páginas, sobre la historia y vicisitudes del Partido Comunista en España durante la etapa comprendida entre 1939 y el pasado 1985. Muchos han sido los altibajos, sorpresas, alegrías y llantos que este largo periodo ha originado en el partido, y bastantes también los personajes protagonistas, aunque por encima siempre esté la figura de Dolores Ibárruri. El autor es muy analítico en los problemas y situaciones del PCE, por lo que su libro resulta de indudable interés para conocer la trayectoria del partido en tan dilatado periodo de tiempo (Edita Planeta. Col. Espejo de España).

«¡VIVA LA REPUBLICA!»

Hasta cierto punto, este libro es una meditación del autor, prolífico autor, José Luis Martín Vigil, sobre la República y sus hombres. Un republicano dialoga con un joven sobre los avatares de su existencia a través del exilio y su regreso a la patria. Sus más de 30 títulos le dan garantía suficiente para que su relato sea fluido, ameno y atractivo (Edita Planeta. Col. Fábula).

«EL AÑO QUE VIVIMOS PELIGROSAMENTE»

Novela de aventuras, de C.J. Koch, llevada al cine con gran éxito, que sitúa la acción en Yakarta, el año de la caída del presidente Sukarno. Mucha acción, protagonizada por un periodista americano, el cámara chino-australiano y una mujer, que viven constantes aventuras en medio de un clima tenso, a punto del estallido. Lectura fácil y amena, en traducción de P. Elías (Edita Planeta. Col. Contemporánea).

«DANCIN'DAYS»

Gilberto Braga, joven escritor brasileño, ha sido el autor de la serie televisiva de su país que con este título se distribuye con gran éxito. Eduardo Borsato hizo la adaptación novelística y Jordi Marfá la traducción al castellano. Relato de corte folletinesco pero muy del agrado del espectador/lector, por lo que, al tratarse también de un relato costumbrista, tiene una excelente acogida. (Publica Planeta. Col. Fábula).

LIBROS INFANTILES ALTEA

Editorial Altea incrementa constantemente su fondo editorial de libros infantiles y juveniles. Numerosos títulos hemos recibido ultimamente, de los que vamos a hacer referencia en veces sucesivas. Comenzamos hoy por la colección titulada «Libros para hablar». Se trata de láminas en cartón; tres de los títulos se deben a Michelle Cartledge: «LOS JUGUETES DE OSITO», «LA COMIDA DE OSITO» y «LA CASA DE OSITO». Otros cuatro, de las mismas características, llevan la firma de Helen Oxenbury: «VEO, VEO», «TOCO CON MIS MANOS», «OIGO CON MIS OÍDOS» y «¡PUEDO HACERLO!». De la colección Altea Benjamín: «TOLONDRINES Y TIO LUCAS», de Jacquéline Briggs y Stela Ormai (texto y dibujos, respectivamente); traducido por Gabriel Espina; «EL LIBRO PELUDO», de Babette Cole, traducido por Miguel Azaola; «TE DEFENDERE DE LAS FIERAS», texto e ilustraciones de Martha Alexander, en traducción de G. Espina; «LA CACERIA», texto de B. Atxaga y dibujos de Asun Balzola; «¡QUE VIENE EL LOBO!», texto y dibujos de Tony Ross, traducido por Aurelio de Iztueta. Finalmente, dos títulos de la colección «Los álbumes de Altea»: «SIR GAWAIN Y LA ABOMINABLE DAMA», en versión de Selina Hastings, traducido por Clara Urdenay y con ilustraciones de Juan Wijngaard, y «CUANDO LOS BORREGOS NO PUEDEN DORMIR», de Satoshi Kitamura (Publica Altea).

RELATOS JUVENILES

Dentro de la amplia colección de títulos juveniles que tiene la editorial Alfaguara, reseñamos brevemente unos cuantos más: «ARAÑAZOS EN LA PINTURA», de Mirjam Pressler (alemán, 1940) traducido por Anton Dieterich, las aventuras de un niño miopé. «PANICO CON LUNARES», de la inglesa Hazel Townson (traducción de Augusto Gervás), con dibujos de David McKee, cuenta la historia de un fantástico tubo de pasta de dientes. «LA CASA DE LA LLANURA ESCARLATA», de la noruega Thore Hansen, en traducción de Leopoldo Rodríguez y con ilustraciones de la autora. «EL AARDVARK QUE NO LAS TENIA TODAS CONSIGO», de Jill Tomlinson, escritora que cuenta la historia de un animalillo, en traducción de Marta Sansigre y dibujos de Amelia Glienke. «GASPAR Y EL CANICHE INFLEXIBLE», de J.K. Hooper (traducción de Valeria Jiménez e ilustraciones de Tony Ross), la historia de un niño maleducado. «EL CASO DE CRISTOF», relato en el que el mejor amigo del fallecido Cristof reflexiona sobre la muerte de éste y sus posibles motivaciones; novela de Irina Korschunow, alemana (1925), de padre ruso; la traducción es de Mariano García Aldonate (Edita Alfaguara. Col. Juvenil).

«NO ES FACIL SER HOMBRE»

El libro es de una mujer, Christiane Collange, que para escribirle encuestó a numerosos hombres; de sus gustos, de sus preferencias, de sus problemas... de todo, habla en el volumen, con resultados muy aprovechables para ellos y ellas, naturalmente (Traducción de Enrique Sordo) (Edita Seix Barral).

P. M. C.

## MOTOR

## Las carreteras más peligrosas del verano

Entre ellas figuran las de Segovia con más de un 38 por ciento de accidentalidad

La geografía del tráfico varía en verano y esto hace que también varíen los puntos de mayor peligro de nuestras carreteras.

Según las estadísticas el 33 por 100 de los accidentes con víctimas que se producen durante el año, ocurren en los meses de julio, agosto y septiembre y son los puntos más álgidos aquellas carreteras por donde circulan los portugueses y marroquíes, además de las zonas costeras.

Las provincias que se sitúan a la cabeza en lo que accidentalidad se refiere son Zamora (47,09%), Burgos (42,73%), Avila (40,38%), Segovia (38,76%), Palencia (38,26%), Guadalajara (37,83%), Soria (37,13%) y Toledo (37,08%).

Como se puede apreciar, se trata de ciudades situadas en el eje de paso entre los emigrantes portugueses y marroquíes. Estas personas atraviesan nuestro país haciendo el menor número de paradas posibles, después de haber recorrido muchos kilómetros desde su punto de origen, con los coches excesivamente cargados, y generalmente, habiendo descansado y comido poco y mal.

Por tanto los coches nacionales que circulen por dichas zonas deberán extremar las precauciones a la vez que entender a estos emigrantes y facilitar en lo posible su paso por España.

Otras ciudades que también se sitúan en la parte alta de la tabla en accidentalidad son las costeras y típicas de verano como Tarragona (39,07%), Málaga (37,71%), Baleares (39,72%) o Gerona (37,40%). En estos casos tienen trascendental importancia los trayectos cortos, de desplazamiento a la playa o a lugares de la zona, en los que el conductor se relaja y pierde toda sensación de peligro y por consiguiente menosprecia los riesgos del tráfico.

En cualquier caso, conviene tener muy en cuenta que los conductores en su viaje de salida de vacaciones corren un riesgo mortal seis veces superior al normal y tienen tres veces más probabilidades de resultar heridos, mientras que en el regreso se reduce a 4 a 2 respectivamente.

ANA

## Ford fabricará motores diesel con componentes cerámicos

Madrid.— Ford Motors fabricará próximamente motores diesel con componentes cerámicos, informó a «Efe» un portavoz de la firma en España.

«Actualmente se está desarrollando este proyecto en un motor de 1,6 litros (4 cilindros) de inyección directa, derivado del mismo motor ya utilizado por Ford, aunque en esta ocasión sin refrigeración», continuó el portavoz.

Las principales ventajas de este motor son que reduce el consumo entre un 4 y 7 por ciento, disminuye asimismo las emisiones de hidrocarburos, óxidos de nitrógeno y partículas, con los cuales «es más limpio».

Este nuevo tipo de motor ha sido denominado «adiabático», es decir que el proceso de combustión se produce con una pérdida mínima de energía calorífica, y además reduce en un 50 por ciento la relación de compresión de la combustión, por lo que es sensiblemente más silencioso.

Sin embargo, las dificultades para desarrollar plenamente la fabricación de estos nuevos motores diesel es el alto coste que supone la introducción de los componentes de cerámica, añadió el portavoz de Ford.

La cerámica sería aplicada en los cilindros, que no tendrían segmentos, con émbolos y culata de estructura también cerá-

mica, así como los rodamientos de rodillos cerámicos.

El motor siendo sobrealimentado sólo requeriría para funcionar combustible y aire, por lo que se eliminarían el aceite y el refrigerante.

Las posibilidades de este motor «adiabático» serán de aplicación en vehículos económicos de pasajeros funcionando con gasolina o alcohol, aunque en este caso también habría que modificar el sistema de encendido.

## Neumáticos Continental, en cabeza

En diversas pruebas comparativas realizadas por las mejores revistas especializadas europeas, los neumáticos Continental se han situado siempre en las primeras posiciones.

En estos tests se ha sometido a las cubiertas a pruebas extremas para verificar su comportamiento ante cualquier situación y sobre todos los tipos de pista.

Los neumáticos estudiados son representativos de la amplia oferta disponible en la mayoría de los países europeos: Pirelli, Continental, Michelin, Firestone, Dunlop, Uniryroyal, Fulda, Semperit, etc.

## Volkswagen anuncia incremento de capital y emisión de acciones

Wolfsburg.— La dirección de la firma automovilística alemana Volkswagen anunció el incremento del capital base de la empresa con la emisión de acciones preferentes sin derecho a voto por valor de 300 millones de marcos (unos 150 millones de dólares).

El incremento de capital de Volkswagen, que se llevará a cabo con el consentimiento del consejo de control de la firma, tiene como fin reforzar la base financiera de la empresa, tras el importante aumento del volumen de negocios registrado el pasado año.

Un portavoz de Volkswagen señaló que a los compradores de las nuevas acciones preferentes se les pagará un dividendo preferente del 4 por ciento, así como un dividendo suplementario del 2 por ciento, frente a las acciones ordinarias.

Los accionistas ordinarios contarán con un derecho de suscripción de 4 a 1 y el plazo del derecho de adquisición se ha establecido entre el 19 de septiembre y el 3 de octubre de este año.

Alemania Federal y el Estado federado de la Baja Sajonia, propietarios respectivamente del 20 por ciento del capital base de Volkswagen anunciaron su renuncia al derecho de suscripción, aunque sus acciones preferentes serán sacadas posteriormente a la venta de forma muy repartida para que no afecten al mercado.—Efe.

## LANZAMIENTO EN EUROPA DEL OPEL OMEGA



El Opel Omega va a lanzarse el próximo otoño en Europa. El Opel Omega es un nuevo automóvil de Opel, de avanzado diseño, con una nueva línea y el coeficiente aerodinámico más bajo en su categoría, con motores, transmisiones y suspensiones totalmente nuevas.

Con una inversión total de dos billones de marcos alemanes. Opel introduce una gama totalmente nueva de modelos llamada el Omega. Podrá suministrarse con una selección de carrocerías sedan y familiar, con motores de 1,8 a 3,0 litros (incluyendo dos versiones Diesel), y con cuatro niveles claramente diferentes de tapizado y equipamiento. Con el Omega, Opel espera aumentar su participación en el segmento de mercado medio superior y de lujo, reforzando aún más la posición de la marca entre los principales fabricantes europeos de automóviles.

El Omega tiene un coeficiente de resistencia de solamente 0,28, convirtiéndolo en el coche de mejor rendimiento aerodinámico en su categoría de sedanes de serie. La nueva forma incorpora numerosas características avanzadas, tales como cristal encastrado todo alrededor, un parachoques delantero integrado y sellado y molduras de deflector, así como nuevos espejos retrovisores aerodinámicos. Se ha prestado especial atención para impedir que las salpicaduras puedan ensuciar la luneta trasera y las ventanillas laterales. Haber conseguido un coeficiente de resistencia tan bajo representa una mejora superior al 20 por ciento con respecto a los anteriores modelos Rekord, y contribuye de forma importante a los excelentes niveles de consumo de combustible del Omega en cualesquiera condiciones de conducción.

## Los automovilistas y los incendios forestales



En estos tiempos de calor en que los incendios están asolando nuestros bosques, determinados tipos de mercancías también llevan este peligro a la carretera. Un camión como el de la foto, cargado de papeles y material fácilmente combustible, puede ser la chispa que desencadene el incendio si un ocupante de un vehículo tira descuidadamente una colilla encendida por la ventanilla. Este tipo de precauciones siempre son pocas, incluso en carretera.

De alguna manera tienen que colaborar los automovilistas en la prevención de los incendios forestales que, por esta época, proliferan en nuestros montes y producen unas devastadoras consecuencias. Es cierto que la mayoría de los incendios forestales que tantos perjuicios ocasionan son intencionados. Pero otros obedecen a imprudencias y faltas de medida de precau-

ción. Todos los excursionistas deben aprender bien las normas de comportamiento en el campo, pero ahora nos estamos refiriendo a los automovilistas que, en algunas ocasiones pueden proporcionar la primera chispa de un incendio. No es la primera vez que, en verano, vemos a algunos conductores con el cigarro encendido en plena marcha y con la ventanilla baja. Esta costumbre de sacar el cigarrillo por la ventanilla y, aun peor, de tirar la colilla afuera cuando se ha terminado de fumar, puede proporcionar un lamentable incendio. Nunca se debe arrojar nada desde el auto-

móvil cuando se está circulando por la carretera, pero mucho menos la punta de un cigarrillo encendido. Los incendios forestales —insistimos— suelen tener intenciones mucho más allá de este simple descuido. Pero una simple colilla puede prender al borde de la carretera y ocasionar un incendio que, en el mejor de los casos, producirá serios inconvenientes para la circulación rodada... Por lo tanto, atención en los automovilistas: ellos también pueden colaborar en la campaña de prevención de incendios.

COORDINA:

AURELIO MARTIN

PONS

# LOS TOROS



«Joselito» paseado en hombros al final del festejo



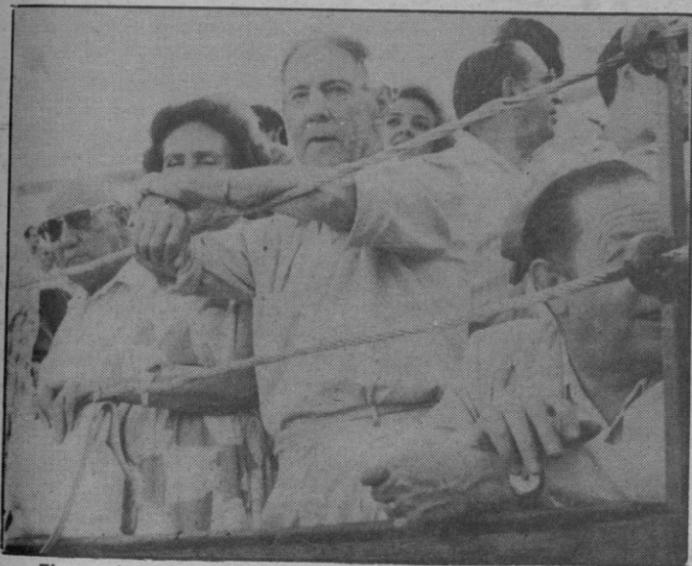
«Joselito» sudoroso al finalizar con el último de la tarde



El diestro linarense Curro Vázquez, espectador del festejo



El doctor Manzanares, sonriente ante la falta de trabajo



El ganadero salmantino Francisco Galache. Sus toros dieron un regular juego en El Espinar

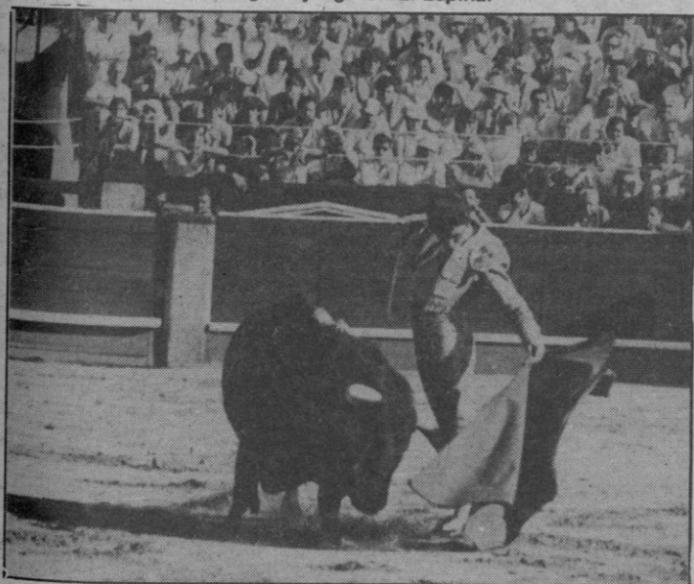
## La corrida de El Espinar en imágenes

Cuando se produce un acontecimiento taurino en nuestra provincia, es norma y obligación informativa, el reflejar lo acaecido en el evento. Y así tratamos de hacerlo de todas y cada una de las funciones taurinas que contengan algún punto de interés. Tal es el caso de la pasada corrida de toros de El Espinar, y a ella nos referimos con detalle y amplitud en la parte escrita. Pero la otra función periodística, tan esencial y atractiva, como es la gráfica, quedó parca en cuanto a número de instantáneas. El amplio, documentado y perfecto trabajo llevado a cabo por José de Antonio, ubicado contra sus deseos en el callejón de la plaza, merecen un espacio y atención mayores. De ahí que, complacido y al mismo tiempo constituyéndome en un admirador más de los muchos aficionados que reeditarán en su memoria los diversos pasajes e incidencias ocurridos en el ruedo y en sus aledaños, me permito insertar un reportaje fotográfico del festejo celebrado en El Espinar, el día 14 del presente mes de agosto.

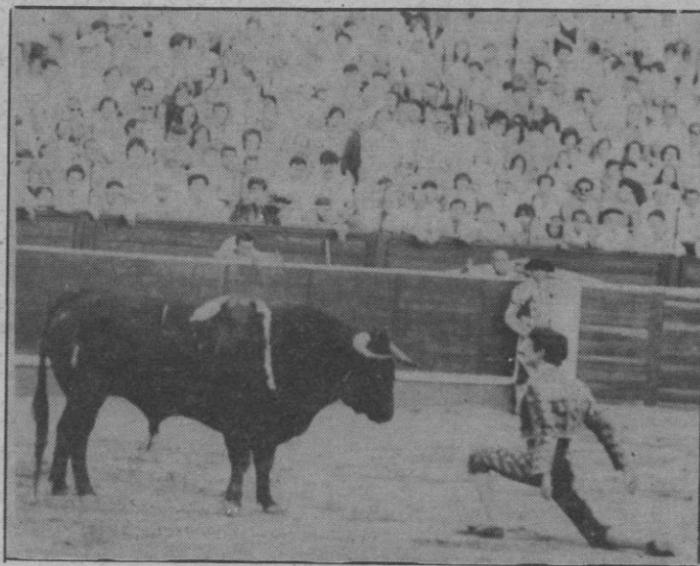
**PABLO PASTOR**  
Reportaje gráfico de Antonio



«Joselito» vacía el paso a un toro que se vence por el pitón derecho



Extraordinario el natural de Ortega Cano al cuarto de la tarde



Un desplante muy torero de Miguel Arroyo «Joselito»



«El Fundi» que se retira del toreo activo. Junto a él, Pedro Saavedra, apoderado de Aquilino Pascual



El señor conde de Mayalde, junto a su esposa. Un ganadero que lidia poco estos últimos años

**ROLDAN EL TEMERARIO**®

Dan Barry

ROLDAN CUENTA SU PRIMERA ENTREVISTA CON BALDUR...



... ¡QUE FUE MUY POCO CORDIAL!



¡CASI NOS ARRANCA LA CABELLERA!



¿VAS A DISPARARLE, ROLDAN?

¿PUEDO ELEGIR, DALE?



¿TUVISTE QUE HACERLO?



¡FUERTE COMO UN ELEFANTE!

¡ESE TRANQUILIZANTE HUBIERA DERRIBADO A UN DINOSAURIO!



... MATAD! ¡EN ABSOLUTO! ¡SI ES REAL ES EL DESCUBRIMIENTO DEL SIGLO!

¡TENGO MIEDO DE QUE LE HAYAS



¿TUVISTE QUE HACERLO?

¿OISTE, DALE? ¡EL MISMO SE LLAMO BALDUR!



¡BALDUR... EL HIJO DE ODIN... UN DIOS VIKINGO!

¿QUE OCURRE, ROLDAN? ¿QUIEN PUEDE SER?



¡SU NAVE TIENE EL ASPECTO DE LOS RESTOS SKORPI QUE ENCONTRAMOS ¿QUE HA PODIDO SER?

LO CREA O NO, ¡LO HIZO EL!



¿QUE ES TODO ESTO, ROLDAN? ¿UN GIGANTON VESTIDO DE VIKINGO Y DICE QUE DERRIBO SU NAVE?

¡MIREN YA VUELVE EN SI!



¡ESA DOSIS DE NARCOTICO HUBIERA DETENIDO UN TROPEL DE RINOCERONTES, Y TODAVIA SE RESISTE!



ESTABA ESCRITO QUE MORIRIA A MANOS DE LOQUI... Y ASI VA A SER...

NO, BALDUR, QUEREMOS AYUDARTE, NO HACERTE DANO.



SI NO ERES UNO DE LOS DIABLOS DE LOKI... ¿QUIEN ERES?

NINGUN MORTAL PODRIA DERRIBAR A BALDUR... NI DEJARLE TAN DEBIL.



¡SOY UN AMIGO, BALDUR! ¡YO, COMO TU, QUIERO EXPULSAR A LOS INVASORES DE ESTA TIERRA!



ENTONCES AYUDAME A SALIR DE ESTE HECHIZO... MI HACHA... EL HACHA DE THOR... TENGO QUE...

¡EL TRANQUILIZANTE PUDO POR FIN CON EL!

¡ATEMOSLE PRONTO! ¡ESTA COMPLETAMENTE LOCO!



¡UFF! ¡PESA UNA TONELADA!

¡SUBANOSLE AL TRINEO-COHETE Y LE ATAREMOS!



¡YO NO LO HARI! ¡NO PODRAN RETENERLE MUCHO TIEMPO!



¡VAMOS, ROLDAN! ¡NO CREERA EN ESA TONTERIA DE UN DIOS NORDICO, VERDAD?

¡NO LO SE, SARGENTO! EN REALIDAD...

¡EN, SARGENTO! ¡NO PODEMOS LEVANTAR ESTE TRASTO!

**La iglesia de San Miguel (II)**

(Viene de la pág. 1)

los tramos de la nave —10 metros—. Otras se contemplan groseramente y otras se transgreden con claridad, pero esto ha de achacarse al consabido condicionamiento urbano de origen, que no a la ignorancia del texto y de espíritu.

En resumen, luego de efectuado el estudio comparado de San Miguel con la catedral de Rodrigo Gil —su obra magna local— y con sus comentarios de arquitectura recopilados por Simón García, queda, pues, confirmada la observación/información de Diego Martínez y probada nuestra tesis: salvo documento que nos desmienta, dejamos sentado que Rodrigo es el autor de la iglesia que nos ocupa.

**SUGERENCIA FINAL**

Cerramos esta segunda entrega apuntando una sugestiva idea: considerar a Rodrigo Gil Hontañón como el creador, de facto, de un cierto tipo de iglesia jesuítica —el de planta alargada, rectangular, con capillas entre contrafuertes y atajos abiertos en los mismos y con tribuna a los pies—, desprendiéndose así de la omnipresente teoría de la influencia del Gesù de Roma.

La línea evolutiva hipotética del prototipo jesuítico susodicho nace del modelo «Reyes Católicos», tiene por punto intermedio la fábrica de San Miguel y muere con la iglesia vallisoletana de la Colegiata de Villagarcía de Campos —planeada por nuestro arquitecto— (6). La historia no camina a saltos.

Nuestra concepción no repugna, en tanto que Rodrigo Gil, como vimos, es un ilustre conocedor y transmisor de los modos góticos, sobre los que su genio creador concibió esta innovación de éxito posterior. Sin salir de la ciudad de Segovia, este desarrollo tipológico puede estudiarse sin cesuras: la cadena se inicia en la iglesia del convento de Santa Cruz o en la de El Parral —en la que incluso se ofrece el avance de presentar las capillas entre los contrafuertes comunicadas entre sí—, pasa por el eslabón medianero de San Miguel y termina con el ejemplar ya establecido de la Compañía. Para que conte y por lo que toca a nuestra iglesia, queda dicho y pendiente del estudio extenso pertinente que lo verifique sin ambages.

(1) Ruiz de Castro, Garcí: *Comentario...* (vide Notas del artículo primero); f. 2.  
 (2) Colmenares, Diego de: *Historia...* (vide Notas del artículo primero); t. I, pág. 253.  
 (3) Ruiz Hernando, J. Antonio: *Historia del Urbanismo...* (vide Notas del artículo primero); t. 2; pág. 184.  
 (4) Las obras de la Catedral se inician, bajo la dirección de Juan Gil de Hontañón, el 8/6/1525. El 29/9/1526 se hace cargo de ella su hijo Rodrigo Gil, permaneciendo al frente hasta su óbito, en 1577. Vide Hilario Sanz: «Rodrigo Gil de Hontañón, arquitecto de la catedral, era segoviano», en *El Adelantado de Segovia*, del 5/1/1984. También Colmenares alude a su contemporaneidad, maravillándose de que «una ciudad hiciese a un mismo tiempo cosas tan grandes».  
 (5) García, Simón: *Compendio de Arquitectura y Simetría de los templos*. 1681. Ordenación y prólogo de Camón Aznar; Salamanca, 1941.  
 (6) Hoag, John D.: *Rodrigo Gil de Hontañón*. Madrid, 1985.

# EN FIESTAS

Segovia Casado,

## LAS FIESTAS

años. Soy la menor  
hermanos. Voy a co-  
carrera de Económi-

te comunicó la bue-

teré por mis amigas  
ente de la elección.

ceptaste en seguida?

me me pillo de sorpre-  
ncipio no me lo creía,  
re reaccionar acepté  
la, halagada y agrade-

te parecen las fiestas  
palos?

son las mejores, las  
nadas de toda la pro-  
Segovia.

opinias de la juventud  
palos?

está muy unida, sobre

## aurina palos

ha venido a sustituir  
entario pero grato re-  
armado por carros, ta-  
balanqueras. El sabor  
mezcla de emoción e  
dad, ha dejado paso a  
donde uno se acomoda-  
mente, para consti-  
espectador prepotente,  
la gama de recursos  
er aplaudir si la faena  
ellos lo merece, o para  
abuchar con fuerza,  
acceso y ubicación a la  
rece esas consideracio-

parte, y pienso que por  
aficionados que tu-  
ción de conocer aque-  
catorias rudimenta-  
punto a ser espectador  
sufrido y reducido a  
espacio, a un hábitat  
lar, pero con sabor  
entico y pleno de mati-  
ntos tiempos, que le va-

todo en fiestas. Son gente ale-  
gre, a quienes gusta mucho el  
divertirse, al igual que les ocu-  
re a otros jóvenes de diferentes  
poblaciones.

—Autodefinete.

—Quién mejor podría opinar  
sobre mí persona, sería la gente  
que me conoce. No obstante, te  
diré que creo que soy una chica  
muy normal, con mis particula-  
res virtudes y defectos. Soy  
sencilla, procuro resultar simp-  
pática, y tengo mal genio.

—¿Eres coqueta?

—No. Me gustan los trapos,  
ir arreglada, pero coqueta no.

—¿Cómo te diviertes?

—Aquí, en Cantimpalos, los  
fines de semana, suelo ir a la  
discoteca, casi siempre en pan-  
da. Algunos días voy al río en  
bicicleta. Cuando estoy en Se-  
govia, en época de estudios,  
salgo algunos ratos con amigas  
a tomar cerveza por los bares de  
gente joven. Paseamos, y en  
ciertas ocasiones también visi-  
tamos la discoteca. Ahora en  
verano, suelo ir a algunas verbe-  
nas de los pueblos limítrofes,  
como Mozoncillo, Carbonero,  
Turégano, Valseca y otros. Me  
gusta mucho la lectura, la músi-  
ca y charlar con la gente.

—¿Qué te agrada más del  
programa de festejos?

—De este año, destacaría to-  
do. La fiestas van a resultar muy  
entretenidas, interesantes y  
agradables. Lo vamos a pasar  
muy bien. Por mi parte, pienso  
divertirme al máximo, sobre to-  
do en los encierros, los toros,  
las verbenas y en otros actos.  
Me gusta la típica salve a la  
Virgen por su emotividad, con la  
entrega de flores, la procesión  
con las populares jotas, y el  
desfile de peñas. También la  
misa castellana del domingo  
con la manifestación popular de  
su procesión, a la que asiste  
todo el pueblo.

—En este momento, ¿tienes  
preferencia determinada por un  
sólo chico, o te sientes atraída  
por más de uno?

—En serio, de momento, por  
ninguno. En general, me gustan  
varios, pero ninguno en particu-  
lar.

—¿Qué valores consideras  
deben prevalecer en la figura  
tradicional que representa la  
reina de las fiestas?

—Sobre todo la simpatía na-  
tural y sencilla. Que agrade a la  
gente por su abierto carácter.

—¿Deseas saludar a alguien  
en especial?

—A la juventud en primer lu-  
gar. A las damas de honor y a  
todo el pueblo en general. Tam-  
bién un saludo cordial y afec-  
toso a cuantas personas nos  
honren con su visita durante los  
días de fiesta.

## ¡Pásate por Cantimpalos!

—Y tú, ¿de dónde eres?

—De Cantimpalos.

—¡Hombre!, el pueblo de los  
chorizos.

En cualquier lugar de España,  
allá donde viajes, es grato com-  
probar como la generalidad de  
las personas a las que tienes  
opción de conocer, han oído el  
nombre de Cantimpalos asocia-  
do siempre a los embutidos.

El conocimiento popular es  
siempre el más significativo.  
Cantimpalos no tiene un casti-  
llo medieval como otros pue-  
blos de su entorno geográfico,  
ni se pueden contemplar en él  
zonas pintorescas, ruinas histó-  
ricas o paisajes únicos. Quizás,  
si así fuese, su nombre no sería  
reconocido por tanta gente. Pe-  
ro es que es bien cierto que la  
mayoría entendemos más con el  
estómago que con la cabeza, y  
preferimos un trozo de jamón  
serrano que a contemplar un  
ábside.

Cantimpalos no es sólo un  
nombre, una denominación de  
origen; es una villa que vive,  
evoluciona, que progresa, a pe-  
sar de tantos y tan graves pro-  
blemas como amenazan en  
cualquier ámbito de la actuali-  
dad.

La laboriosidad, constancia y  
carácter emprendedor de sus  
gentes, son los pilares sobre  
los que se asientan las mejoras

y la expansión en cantidad y  
calidad de medios de vida. Y  
cuando algo progresa, los pro-  
blemas y puntos negativos que  
van surgiendo, son superables,  
mediante el esfuerzo y la soli-  
daridad de todos.

Nos acercamos al final de  
agosto, y nos aprestamos a vivir  
las fiestas patronales de nues-  
tra villa con la ilusión contenida  
de que sean los mejores días  
del año en los que se olvidan  
rencillas y problemas cotidia-  
nos donde la amistad y la hos-  
pitalidad con nuestros conveci-  
nos y visitantes, sean las notas  
predominantes. El mejor deseo  
es que todas esas ilusiones se  
vean satisfechas. El colorido y  
la vistosidad de los actos y de  
las peñas, la vitalidad y la dis-  
posición de los jóvenes, el espí-  
ritu abierto y la firmeza de los  
menos jóvenes, deben ser el  
reclamo para que todo el que  
asista a las fiestas, pueda apre-  
ciar como no son solamente los  
embutidos, lo destacado de es-  
ta villa. Que todos se sientan  
protagonistas de la celebración  
y deseen volver una vez más.

Quedas invitado. ¡Pásate por  
Cantimpalos!. A buen seguro  
que si lo haces durante estos  
días, serás tú el que ofrezcas  
esta invitación a otros.

JUAN CARLOS RICO LEONOR

## Damas de honor



CLOTI LOPEZ BURGOS  
18 años de edad.  
Estudia Periodismo



INMACULADA LOPEZ NAVAJO  
17 años de edad.  
Estudia COU



SOLEDAD MATARRANZ POSTIGO  
17 años de edad  
Estudia Moda y Confección



PILAR LOPEZ GALLEGO  
18 años de edad.  
Estudia Empresariales

## EMBUTIDOS, RENCILLAS DE CANTIMPALOS

Andrés y Pablo Pinela Roda  
Jesús Palomo Pascual  
Jesvifer  
Embutidos Gamar  
Rogemar J.G.

## FIESTAS!

## Francia entrega dos activistas vascos a la Policía española

Bayona.— En las últimas horas otros dos presuntos activistas del separatismo vasco-español han sido detenidos en el sur de Francia y entregados a las autoridades españolas. El martes fue entregado a la Policía española José Pedro Guridi, presunto integrante de los «Comandos Autónomos Anticapitalistas», y a primeras horas de la tarde de ayer, el supuesto miembro de ETA-m, Fernando Javier Eguileor.

Por otro lado, ayer por la tarde se produjeron diversos incidentes en San Sebastián y Rentería durante los actos de protesta por el envío de Francia a España de estos dos vascos-españoles. En San Sebastián, los enfrentamientos entre policías y manifestantes se iniciaron al dispersar las Fuerzas de Seguridad una concentración convocada por HB, Gestora Pro-Amnistía y KAS. En Rentería también se produjo un acto de protesta, y los participantes cruzaron en la calzada de la carretera N-1 tres cadenas con las que cortaron el tráfico, de las que pendían sendas pancartas en las que se leía: «Extradiciones y deportaciones no».- Efe.

## EN POCAS LINEAS

**Una representación** de los 170 maestros interinos asturianos, a los que no se renovará contrato para el próximo curso, fue desalojada por la Policía, a primeras horas de la tarde de ayer de la Delegación del Ministerio de Educación y Ciencia en Oviedo, donde permanecían encerrados desde las 11,30 de la mañana.

**La compañía Iberia**, a través de una nota formal, negó ayer que esté «procediendo a la aplicación de ningún plan de reestructuración en estos momentos», pese a que se encuentran «en fase muy avanzada los estudios y análisis de la empresa cuyo objetivo es la racionalización de sus estructuras».

**Los cosecheros** de almendra de la comunidad valenciana han llegado al acuerdo de vender el kilo a 800 pesetas. Asimismo han acordado formar una mesa nacional de la almendra y realizar un censo de todos los cosecheros de este producto que se adhieran a la propuesta acordada

en la Cámara Local Agraria de Elche.

**El empresario Tomás Villén** García, propietario del complejo turístico Benidorm, de Linares (Jaén), presentará demanda judicial contra la tonadillera Isabel Pantoja, por incumplimiento de contrato.

**El escritor y crítico literario** Luis Guarnier, que falleció el martes en Valencia a la edad de ochenta y cuatro años, fue enterrado ayer en el cementerio de la localidad valenciana de Saura.

**El grave «problema sin resolver»** que constituye la penetración de las drogas en las escuelas será abordado hoy, en una conferencia, por el profesor de la Universidad del País Vasco Amado Vega Vasco.

**Las Islas Medas**, situadas frente a la población de L'Estartit en la Costa Brava, es la única zona de veda marina que existe en España, ya que la Generalidad dictó un decreto para preservar las especies marinas de la zona.

## Tres agentes declaran ante el juez sobre el simulacro de fusilamiento en Hospitalet de Llobregat

Hospitalet de Llobregat (Barcelona).— Tres policías municipales declaran hoy ante el titular del Juzgado de Instrucción número 1 de Hospitalet (Barcelona) sobre el simulacro de fusilamiento ocurrido en esa ciudad el día 23 de junio.

Dos de esos agentes, Francisco Galán y Luis Vicente Hernández, se encontraban de servicio en Hospitalet en la madrugada del día 23, cuando presuntamente ocurrieron los hechos.

El tercero es el sargento de la Policía Municipal de Palletja (Barcelona), Francisco Xavier Marín, amigo íntimo de uno de los seis policías supuestamente implicados en el simulacro, Manuel Somoza, y que aquella noche se encontraba en el cuartelillo de Hospitalet, donde Somoza le narró lo ocurrido.

Según la versión ofrecida por el Ayuntamiento de Hospitalet, en la noche del 22 al 23 de junio, seis agentes de la Policía Municipal de la ciudad simulaban el fusilamiento del joven Antonio García Lucena, quien previamente había robado una estufa en una fábrica de la localidad.— Efe.

## Matan de un disparo a un administrativo de Renfe en Madrid

Madrid.— Ángel Martín Rodríguez, de treinta y seis años de edad, soltero y que trabajaba como administrativo en Renfe, murió a primeras horas de la mañana de ayer de un disparo de escopeta efectuado por un individuo que se dio a la fuga, según informó la Jefatura Superior de Policía de Madrid.

Hacia las 5,15 de la mañana, un vecino de la madrileña calle Ilustración, donde Ángel Martín residía, comunicó al 091 que había escuchado una detonación frente a su casa y que en la calzada se hallaba un hombre tendido.

La Policía acudió al lugar, y se comprobó que la víctima de la agresión había fallecido. Presentaba grandes destrozos en la región frontal causados, según parece, con una escopeta recortada.

### En Marinaleda

## Huelga de hambre para pedir el indulto del secretario general del SOC

Sevilla.— El pueblo de Marinaleda (Sevilla) inició ayer una huelga de hambre para pedir el indulto del secretario general del Sindicato de Obreros del Campo (SOC), Diego Cañamero, que deberá ingresar en prisión el próximo 5 de septiembre por ocupación ilegal de fincas.

Según informó a «Europa Press» el alcalde de Marinaleda, Juan Manuel Sánchez Gordillo, con la huelga de hambre, Marinaleda «quiere elevar su grito contra unas leyes que zancadillean al débil y ensalzan a los poderosos».

Este próximo ingreso en prisión ha movido a encierros en el

## El PNV de Vizcaya desmiente que haya pedido la expulsión de Garaicoechea

Bilbao.— La ejecutiva del PNV en Vizcaya (BBB) defendió ayer la «absoluta independencia» del Tribunal Nacional de Justicia, órgano de disciplina interna, que es el encargado de juzgar las denuncias existentes contra Carlos Garaicoechea.

El BBB que preside Jesús Insausti y del que también forma parte Xabier Arzallus, negó ayer que haya solicitado al Tribunal Nacional de Justicia, órgano interno de disciplina, la expulsión del exlehendakari Garaicoechea y calificó de «falsas» todas las informaciones en este sentido.

«Quienes esto afirman —señala el BBB en una nota— conocen muy poco la idiosincrasia y normas del partido, por las que se garantiza la absoluta independencia de los tribunales».

Insiste la ejecutiva vizcaína en que el funcionamiento del Tribunal Nacional está concebido «de manera que ningún órgano ejecutivo, como es el BBB, ni estamento o afiliado alguno, pueda, no ya dictar, sino ni siquiera insinuar a los miembros del Tribunal cuáles deben ser sus decisiones y sentencias en los casos o procedimientos judiciales que se sigan».

El BBB hace también un llamamiento a todos los afiliados y

simpatizantes del partido para que «no se dejen engañar por las continuas y tendenciosas maniobras de confusión que en los últimos días se están produciendo para favorecer ocultos intereses, una de cuyas muestras es la falsa noticia que anteriormente se desmiente».

Pide también a los afiliados «que confíen en la absoluta honestidad, integridad moral e independencia de los tribunales, y de los órganos legislativos y ejecutivos de este viejo partido que, como en otras situaciones, sabrá remontar las dificultades y con fuerza renovada continuará trabajando por la soberanía y el bien de Euskadi y todos los vascos».

El mismo Carlos Garaicoechea aseguró ayer sobre este asunto que «tengo la impresión de que lo que se quiere hacer es crear un estado de opinión».

«Se hace un flaco favor a la independencia de los tribunales del partido —agregó el exlehendakari en una entrevista concedida al centro de RTVE en el País Vasco— cuando se dan noticias al parecer procedentes de fuentes oficiales, en el sentido de que una ejecutiva, como la de Vizcaya, está pidiendo al Tribunal que me expulse. Creo que eso no es bueno para nadie».

### Toros

## Un lleno de «no hay billetes», en Almería

Almería.— El diestro José Antonio Carretero salió ayer a hombros de la plaza de Almería tras cortar una oreja a cada uno de sus toros en la segunda corrida de la feria.

Se lidiaron toros de Joaquín Buendía, chicos y desiguales de juego. El público protestó ruidosamente la lidia del segundo toro, que lucía unos pitones sospechosamente desmochados.

«Niño de la Capea», ovación y oreja.

Juan Antonio Ruiz «Espartaco», silencio en el toro de la bronca y una oreja en el otro.

José Antonio Carretero, oreja, y oreja.

El triunfador de la tarde, Carretero, sufrió una espectacular recortada.

voltereta mientras lanceaba al sexto toro de la tarde, que finalmente no llegó a herirle.

La plaza registró un lleno de «no hay billetes».

### DOS OREJAS PARA ORTEGA CANO

Ortega Cano, que cortó dos orejas, fue el único diestro que consiguió trofeos en la corrida de feria celebrada ayer en Tomelloso.

Toros de Francisco Galache, de Villavieja de Yeltes, de juego desigual.

Ortega Cano, dos orejas, y palmas.

Emilio Oliva, vuelta, y silencio tras un aviso.

Joselito, ovación y silencio.

### JUAN CARLOS VERA, A HOMBROS EN CALAHORRA

Calahorra (La Rioja).— Juan Carlos Vera salió a hombros al finalizar la novillada de ayer, primer festejo de la feria taurina de Calahorra.

Se lidiaron cinco novillos de María Dolores Aguirre y uno de Santiago Domecq, bien presentados y bravos.

Bias Fernández «Gallito de Alfaro», pitos en ambos toros, escuchando un aviso en el segundo.

Juan Carlos Vera, ovación, tras escuchar un aviso, en su primero, y dos orejas y dos vueltas en su segundo, con salida de la plaza a hombros al final del festejo.

Luis Parra, «El Jerezano», silencio en el primero y una oreja en el sexto.

La plaza registro media entrada.

## bolsa de madrid

INFORMACION FACILITADA POR



BANCO DE BILBAO

COTIZACIONES DE HOY

Mejoras selectivas que se centran en los valores químicos y otras entidades de los sectores de bancos, papeleras y construcción constituyen la nota característica de la cuarta sesión de la semana, en la que el índice general recupera 24 céntimas.

En el grupo químico, Petróleos recupera 10 y Explosivos 6, mientras Aragonés sube tres y Cros dos.

En el departamento bancario sobrepasan las ganancias de 55 y 30 puntos que se anotan Vizcaya y Bilbao, mientras Hispano baja uno y no cambian de posición Central, Banesto, Popular y Santander.

Floja la actuación de los valores eléctricos, grupo en el que Viesgo baja 7, Reunidas de Zaragoza 5, Iberduero y Unión-Fenosa 1,25, Fecsa 1 e Hidrola 0,75.

Cambios desiguales en el sector de construcción, donde Encinar pierde 23, Cristalerías 13, Focsa 10, Vallehermoso sube 5 y Asland 3 enteros.

En papeleras, Sarrió sube 9,5 y Española 4.

Alimentación: Ebro avanza 14, Uniasa 3 y repiten Azucarera y Tabacalera.

En otros corros Telefónica baja 1,25, Fénix 35, en tanto Mapfre sube 25 y Felguera 10 puntos.

Suscribase a:

**EL ADELANTADO**

En la autopista de Bilbao a San Sebastián

## DOS GUARDIAS CIVILES HERIDOS AL EXPLOSIONAR UN ARTEFACTO CON 150 KILOS DE «GOMA-2»



### Apedreado el comercio del líder musulmán de Ceuta

Ceuta.— A mediodía de ayer fueron destrozados, a pedradas, los escaparates del establecimiento comercial propiedad del presidente de la Comunidad musulmana de Ceuta, Ahmed Subaire. El agresor fue identificado por el personal del establecimiento y otros testigos como Abdelkader Buyema quien, momentos antes, entró en el local provisto de un machete y preguntó con actitud amenazadora si se encontraba Subaire. Posteriormente, y una vez consumada su agresión, se dio a la fuga.

Ahmed Subaire presentó poco después la correspondiente denuncia en la Comisaría de Policía.

El vehículo, un «Nissan Patrol» fue desplazado 23 metros por el aire quedando totalmente destrozada la parte delantera a causa de la explosión, produciendo a su vez un agujero de considerables dimensiones en el puente. (Telefoto Efe)

El artefacto compuesto por 150 kilos de «goma-2» que ayer hirió a un teniente y a un número de la Guardia Civil es el «mayor empleado hasta ahora en atentados terroristas», informó el Gobierno Civil de Guipúzcoa. Los dos miembros de la Benemérita resultaron heridos de diversa consideración al hacer explosión un artefacto que alcanzó la parte delantera del vehículo en el que viajaban.

Los autores del atentado utilizaron un mando a distancia que accionaron al paso del vehículo, un «Nissan Patrol». Al producirse la explosión cayó un cascote sobre otro artefacto, una bomba trampa compuesta por dos kilos de goma dos y cuatro de metralla que también explotó. A consecuencia de la explosión, el vehículo fue desplazado 23 metros por el aire y se detuvo a casi 70 metros del lugar del siniestro con la parte delantera destrozada y el interior intacto gracias al blindaje.

Esteban Company fue intervenido en la Policlínica de San Sebastián donde permanece. Su pronóstico es grave, aunque en los primeros momentos se informó que las heridas de ambos eran de carácter leve. El conductor del vehículo sufrió erosiones leves y fue dado de alta tras ser atendido en el ambulatorio de Zarauz.

## SUCESOS

### ROBAN UN MEDALLON Y UNA CADENA DE ORO VALORADOS EN 250.000 PESETAS

Valladolid.— Un medallón con su cadena de oro, valorado en 250.000 pesetas, le fue arrebatado a una señora el pasado martes al mediodía, en la calle Prado de la Magdalena. Un joven de unos 17 años aprovechó el momento en que la señora consultaba su reloj, ya que le había pedido la hora, para arrebatarse el valioso medallón.

Por otro lado, aprovechando la ausencia de sus moradores, personas desconocidas se han llevado de un piso de la calle Real de Burgos dos televisores, dos cuberterías de plata, varias joyas, una colección de monedas y 30 kilos de «calderilla» de uso actual.

### UNA NIÑA DE TRES AÑOS, DORMIDA A 4 KILOMETROS DE LA COSTA

Arrecife de Lanzarote.— Una niña de tres años, provista de un flotador, fue encontrada viva a dos millas de la costa (casi cuatro kilómetros) dos horas después de que su familia y la Cruz Roja del Mar iniciaran su búsqueda.

Los familiares habían dejado a la pequeña jugando en la orilla de la playa de Guacimeta (Lanzarote) provista de un salvavidas, y poco después observaron la ausencia de la niña.

Mientras el abuelo de la niña se hacía a la mar en una embarcación fuera borda, el resto de la familia avisó a la Cruz Roja del Mar, que inició también en una «Zodiac», el rastreo.

La niña fue localizada dos horas después junto a una boya frente a la playa. La pequeña estaba dormida y en perfecto estado, informaron fuentes policiales.

Al ser recogida, la niña se despertó y empezó a llorar hasta que fue depositada en la playa sin llegar a sufrir el menor daño.— Efe.

### UN BRIGADA DE LA GUARDIA CIVIL SE DISPARA UN TIRO EN LA CABEZA

Las Palmas de Gran Canaria.— Manuel Pérez González, brigada de la Guardia Civil, se disparó anoche un tiro en la cabeza con su arma reglamentaria y se encuentra en estado crítico en la UVI del Hospital Insular de Las Palmas, informó un portavoz de la Guardia Civil.

Manuel Pérez fue sometido anoche a un «scanner» para determinar qué zonas de su cerebro quedaron dañadas por el proyectil, aunque fuentes del hospital indicaron que no iba a ser sometido, «al menos de momento», a intervención quirúrgica alguna, ya que no es necesario extraerle de la cabeza ningún cuerpo extraño.

Pérez González, de 55 años, casado y con tres hijos es natural y vecino del municipio grancanario de Telde.

El portavoz de la Guardia Civil dijo que se están investigando las causas que han podido conducir al brigada a intentar suicidarse, y señaló que su comportamiento en el servicio y con sus compañeros ha sido siempre correcto.— Efe.

### UN VIGILANTE DE OBRAS, ARROLLADO POR UNA APISONADORA

Madrid.— El vigilante de obras Juan Marín López, de sesenta años, resultó muerto ayer por la mañana al ser arrollado por una apisonadora en la madrileña calle Ferraz, a escasos metros del lugar donde se encuentra la sede del PSOE.

Juan Marín desviaba el tráfico por un carril de Ferraz, vía en la que se están realizando desde ayer obras de asfaltado. Según relataron testigos presenciales, a las 12,20 de la mañana se produjo el accidente, cuando un coche, conducido por una mujer, pareció abalanzarse sobre el vigilante, que retrocedió. Tropezó y fue a caer bajo la apisonadora, que en ese momento alisaba el asfalto recién echado, a la altura de la esquina con la calle Buen Suceso.

### DEGUELLAN A UN ANCIANO Y PRENDEN FUEGO A SU CASA

Granada.— Francisco Peralta, de setenta y cinco años, fue encontrado muerto en su domicilio del barrio de la Platera, en la localidad alpujarreña de Berchules (Granada), cuando miembros de la Guardia Civil en colaboración con varios vecinos del lugar, intentaban sofocar el fuego, que se había declarado en la casa del anciano.

El cadáver de Francisco Peralta presentaba un profundo corte a la altura del cuello, el rostro ensangrentado y diversas contusiones en la cabeza que, al parecer, fueron provocadas con algún objeto contundente.

Fuentes policiales han manifestado que por el momento se desconoce cómo se produjeron los hechos, aunque todas las hipótesis apuntan hacia un asesinato. Esta teoría se basa en que las llamas comenzaron a arder por tres puntos diferentes de la vivienda.



SEGUNDO ANIVERSARIO

LA SEÑORA

## Doña Rufina Gómez Llorente

Que falleció en Segovia el día 29 de agosto de 1984

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana, viernes día 29, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santo Tomás, será aplicado en sufragio de su alma.

Su esposo, D. Damián Barroso Llorente; hija, María Pilar Barroso Gómez; hijo político, Pablo Blanco Dueñas; hermano, Honorio Gómez Llorente; sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

# NOTAS DEPORTIVAS

## FUTBOL: LOS QUE JUEGAN Y LOS QUE PITAN

Ya saben, lectores, que el domingo comienza la liga y también, aunque no lo parezca, en el fútbol de tercera división. Aunque algunos equipos no saben qué grupo quedarse. Pero por lo que se refiere al octavo la Española ha dicho que la «burrada» sigue adelante y aquí están los once encuentros que se disputan y sus árbitros correspondientes:

Zamora-Leonesa, Berreñechea Montero (Valladolid).  
Toreno-At. Astorga, Arranz Nuñez (Valladolid).  
G. Medinense-C.D. Herrera, Espina Barrios (Salamanca).  
Valladolid-Pro.—Guardo, Marné Caballero (León).  
Real Avila-Bejar Ind., Cuesta Girón (Zamora).  
Cristó Olimpico-Salmantino, Sainz de Lomas (Burgos).  
R. Lermeyo-C.D. Laguna, Pardo.Clérido (León).  
Brivesca-Universidad, Rodríguez Fernández (Salamanca).  
G. Arandina-G. Segoviana, Lerma Merino (Palencia), a las 6 de la tarde.  
Cultural de León-Ponferradina, Recio Pedrero (Palencia).  
At. Bembibre-Benavente, Vilches Revilla (Burgos).

El encuentro de Medina del Campo debiera arbitrarlo Chamorro Sánchez, pero está enfermo y de ahí el cambio.

Por cierto que el colegio de árbitros de la Oeste tiene en estos momentos 34 árbitros de tercera división, contando los dos abulenses que se han incorporado esta temporada.

## SE PUSO EN SU SITIO

Sucedió en la localidad palentina de Osorno. Habían jugado un encuentro amistoso el titular, de la Primera Preferente y el Palencia C.O.. El árbitro, García Holgado, le pasó una minuta de 18.000 pesetas al presidente del Osorno, cantidad que a éste le pareció excesiva y no hizo efectiva. Cuestión que nos parece muy acertada.

## SE RETIRO

El Salmantino, que se había clasificado entre los seis primeros del Grupo VIII en la temporada anterior y que por ello le correspondía jugar la Copa del Rey, ha renunciado a ello y en su lugar actuará el Toreno. Por cierto que el conjunto leonés de tercera —cerca de 400 kilómetros nos separan—, tiene un déficit de cuatro millones de pesetas.

## SOLO UNO

Cara a la reestructuración que va a tener —de nuevo—, el fútbol español en la próxima temporada, en Tercera División tan solo jugará la fase de ascenso el campeón de cada uno de los grupos, por lo que la Liga tendrá un menor aliciente.

## MENOS, CASI IMPOSIBLE

Sólo cien personas acudieron a presenciar el encuentro de fútbol de Tercera División entre los equipos Guardo, de Palencia y Cultural del León. El partido era amistoso, pero en la localidad minera de Guardo, digo yo, que habrá un mayor número de aficionados.

## BUENAS RELACIONES

Entre la Leonesa y el Cultural de León, ambos equipos en el Grupo VIII de Tercera, existen relaciones de filialidad. Tanto es así que en la pasada temporada el equipo más representativo de León capital subvencionó con dos millones de pesetas al conjunto vecino. Para esta temporada el Cultural ha presupuestado nueve millones y medio de pesetas. Por cierto —y que no se quejen otros—, que la asamblea de socios celebrada por este club acudieron ¡dieciocho!.

## COMENTARIO: ATLETA EUROPEO

Nació en Segovia hace ahora 22 años. Pronto marchó a Madrid con su familia, donde reside en la actualidad. Su padre es taxista en la capital de España. Miguel Angel Prieto Adanero consiguió ayer en los campeonatos de Europa de Atletismo que se celebraban en la localidad alemana de Stuttgart, la medalla de bronce en la modalidad de 20 kilómetros



El segoviano, en pleno esfuerzo

marcha. Miguel Angel, que ahora pertenece al Club U.D. La Coruña, estuvo en las filas del Tajamar madrileño durante sus años de juvenil y cadete, donde consiguió varios títulos de campeón de España. Siempre se dedicó a la modalidad de marcha y si bien «sonaba» más el nombre de Marín para conseguir medallas en estos europeos, lo cierto es que el atleta segoviano, hoy residente en Madrid, ha demostrado sus excelentes cualidades y la plena confianza que en él puso el seleccionador. Prieto, es amigo y compañero de Jaime Gila Marazuela y Julio de Andrés, nuestros dos mejores marchadores, con los que ha entrenado en varias ocasiones en Segovia, donde pasaba los veranos, ya que aquí reside parte de su familia.

## COMIDOS POR SERVIDOS

Datos económicos referidos al I Torneo de Verano de Fútbol que ha organizado el Patronato Deportivo Municipal, señalan que el número total de espectadores fue de mil, de los que 335 sacaron su abono en taquilla para los tres días y 665 lo hicieron con entrada para un sólo encuentro. Se recaudaron alrededor de 333.000 pesetas. Los gastos se repartieron así: 60.000 pesetas al Azuqueca; 30.000 de arbitrajes; 60.000 de trofeos y placas y otras cantidades en pagar a colaboradores y personal. Vamos, que la «cosa» quedó bien. No hubo pérdidas, se jugaron tres partidos y las entradas fueron baratas.

## BALONCESTO: TAMPOCO AHORA

El Comité Nacional de Arbitros de Baloncesto ha dado a conocer la lista de los colegiados que han ascendido a la primera división del baloncesto español. Otra vez los segovianos —que fueron al curso de León—, se han quedado a las puertas. Menéndez, porque realizó bien las pruebas, tenía esperanzas. Pero tampoco llegó a la puntuación necesaria. Curioso, ascendieron tres colegiados de León y se quedaron fuera muy buenos árbitros de Cataluña y Vizcaya.

## CICLISMO: COLABORAN

El corredor aficionado segoviano, Jacinto Garrido, disputó la última edición de la Vuelta a Avila, en la que tan destacada actuación tuvo Pedro Luis García. Sin embargo aquel no lo hizo corriendo con el equipo de «Bicicletas Garrido», ya que éste no acudió, sino que disputó la prueba con el abulense «Ciclos Romano», equipo éste que también colaboró con el segoviano enviando algunos corredores en la última Semana Segoviana de Ciclismo. Por cierto que Jacinto protagonizó una escapada de 50 kilómetros en la penúltima etapa de la que se hicieron eco y elogiaron los medios informativos abulenses.

## TENIS: FINALES DEL «RAIMUNDO OREJANA»

Esta tarde y mañana se disputan los encuentros finales del Trofeo «Raimundo Orejana» en el que han tomado parte tenistas de Madrid, Avila, Valladolid y Segovia. El calendario de encuentros a disputar es el siguiente:

### Hoy jueves:

- 5 tarde: final alevín: Joaquín Muñoz-Alfonso Villalonga.
- 6 tarde: semifinal absoluta: C. Gallego-Adolfo Fuentes.
- 6 tarde: final veteranos junior: L. Borfeguero-C. Cogollos.
- 7,30: final veteranos: José Gallego-Antonio Vaquero.
- 8 tarde: final femenina: Solines Martín-Juli Cuadrado.

### Mañana viernes:

- 6 tarde: final infantil: Juan Vaquero-Alfonso Villalonga.
- Final absoluta: Carlos Alonso contra el vencedor del encuentro C. Alonso-A. Fuentes.
- 7,30 tarde: final juvenil: J.M. Nuñez-Emilio Griñó.
- Final dobles: C. Gallego-D. Fuentetaja y M.A. de Frutos-Ca. Alonso.

Una vez concluidos estos encuentros se llevará a efecto la entrega de trofeos.

TEXTOS:  
JOSE MARIA

# Un segoviano en el pódium de los Campeonatos de Europa de Atletismo

## Miguel Angel Prieto consiguió la medalla de bronce en los 20 kilómetros marcha

Lo mejor del día de ayer para la selección española que participa en los Campeonatos de Europa de Atletismo, fue la actuación de Miguel Angel Prieto en los 20 kilómetros marcha. El joven atleta segoviano, actualmente enrolado en las filas del Deportivo de La Coruña, mantuvo la gran tradición española en la marcha, que en estos Europeos ya ha dado a España tantas medallas como hace cuatro años, aunque se haya cambiado la plata de Marín por el bronce de Prieto.

Este aguantó los fuertes tiros del principio, junto con Marín, y estuvo en el grupo de cabeza hasta que se desencadenó el ataque definitivo. Marín fue descalificado en el kilómetro 17 cuando Prindilinec y Damilano tiraron, Prieto respondió y aguantó su tercera posición. El futuro de la marcha española, muy bueno, porque sus estrellas actuales son muy jóvenes.

### MARIN, DESCALIFICADO

La prueba se decidió en los tres kilómetros finales, hasta los que llegó un grupo de una docena de marchadores, entre los que estaban los mejores, con la excepción de Salonen, descalificado por los jueces. También Marín fue descalificado por marcha irregular en el momento en que se desató la guerra total y en que existe grave riesgo de marchar irregularmente. Marín, además, tenía ya otros dos avisos anteriores, de los que no se había percatado. Tuvo que abandonar la prueba, de la que hasta ayer era campeón europeo, cuando iba en quinta posición.

### UN NEGRO EN EL QUE NADIE PENSABA

La final de 100 era esperada con gran interés; se hablaba de varios favoritos, pero venció un atleta inglés en el que nadie pensaba.

Con una potencia descomunal, con zancadas de dos metros, Christie se presentó en la meta 10.15 después de su fulgurante salida.

### TRES TITULOS CONSECUTIVOS

En la final de damas también había duelo de las atletas blancas contra una morenita, la holandesa de origen antillano Neeli Cooman, aquella que bajó el récord mundial de 60 metros bajo techo en Madrid. La clase de la alemana oriental Marlies Goehr le sirvió para alcanzar su tercer título consecutivo, estableciendo un tope que será difícil de igualar en una disciplina en la que sólo hay centésimas entre el éxito y la desilusión. Su tiempo de 10.91 supone la primera consecución de un título por debajo de los 11 segundos.

### UN CAMPEON DE CASA

Los espectadores del Neckastación, demasiado pocos para la presumiblemente grande afición de los alemanes por el atletismo, vibraron con su lanzador de jabalina Tefelmeier, que se llevó el oro emulando al gran Wolfermann. El latigazo del ganador fue tremendo y logró la mejor marca europea con el nuevo venabolo, al llegar a 84,76 metros.

Al otro lado del muro de Berlín se fue, como se esperaba, la medalla de oro en longitud, gracias a la recodwoman mundial, Heike Drechler-Daute, que saltó 7,27 metros.

### Fátima Whitbread Nuevo récord del mundo de jabalina

La atleta de Gran Bretaña, Fátima Whitbread ha establecido hoy un nuevo récord del mundo de lanzamiento de jabalina, con una marca de 77,44 metros, en el transcurso de los Campeonatos de Europa absolutos de Atletismo.

Whitbread participaba en el primer grupo de calificación para la final de lanzamiento de jabalina y el nuevo récord mundial lo consiguió en su primer lanzamiento.

El anterior récord estaba en posesión de la atleta de Alemania Oriental Petra Felke, con una marca de 75,26 metros conseguida el 4 de junio de 1985 en la ciudad de Schwerin.

### NATI VIZCAINO, ELIMINADA

Por su parte, la lanzadora española de jabalina Natividad Vizcaino ha quedado eliminada de esta prueba.

Vizcaino hizo tres lanzamientos de 43,54, 47,76 y 46,16 metros, cuando la marca mínima exigida para pasar a la final era de 62,50 metros.—Efe

### ALFONSO VALERO, FINALISTA

En una jornada muy desigual, las únicas notas positivas para los españoles las proporcionaron —al margen del marchador Prieto— Antonio Sánchez y José Alonso Valero.

La mañana no pudo ser peor. Tanto Alberto Ruiz como García Chico fracasaron en pértiga, no pudiendo con 5,20. Saltaron mal, en especial el récordman absoluto.

Por la tarde, la cosa empezó bien gracias a Antonio Sánchez, que hizo una gran carrera de 400 metros, con una última curva prodigiosa y un «tête à tête» estupendo con todo un as europeo como el alemán Skamrah, a quien doblegó. Llegó segundo con 45,78 y sólo su relajamiento final, con la clasificación para semifinales asegurada, impidió que batiera el récord de España. Por contra, en la misma distancia, Angel Heras estuvo flojo y quedó K.O. con sus 46,41.

Arqués tenía ilusión de rozar la final de 100, pero estuvo bien lejos de lograrlo, porque quedó el último de su semifinal con 10,54. Salió bien pero se quedó clavado a media recta. Los especialistas de obstáculos tampoco brillaron. Flojo Sánchez Vargas, con una última vuelta impresionante, para terminar noveno en 8,29,29. Inexperto y sin sitio Jordi Bello. Sin comentarios. Respecto a Rosa Colorado, poco

podía hacer porque tenía la peor marca.

José Alonso Valero ofrecía un buen respiro con su clasificación para la final de 400 metros vallas. Ocho años después de que hiciera lo propio en Praga, el atleta leridano alcanzó una plaza en la final gracias a su desoísión. Siguió el gran Harald Schmid hasta que le respondieron las fuerzas y supo mantener la segunda plaza hasta la meta. Una gran carrera con registro de 49,45, a seis centésimas de su récord de España, que debería caer en la final de hoy jueves.

### TENIS

### Sánchez Vicario, eliminado en el open de EE. UU.

Nueva York.— El español Emilio Sánchez Vicario fue eliminado anoche, por el francés Thierry Champion en cinco sets, por 6-1, 1-6, 7-5, 1-6, 5-7, en la primera ronda de los internacionales de tenis de Estados Unidos.

Champion figura en el puesto 90 de la clasificación de la asociación de tenis profesional, mientras que Sánchez Vicario se sitúa en el 18.

En el resto de los partidos disputados anoche no se registraron sorpresas, pasando todos los favoritos a la siguiente ronda.—Efe

### BALONCESTO

### Larry Spriggs fichó por el Real Madrid

Madrid.— El norteamericano de color Larry Spriggs será el nuevo alero del Real Madrid, si es que el próximo lunes no ha recibido ninguna oferta de algún equipo de la NBA. El jugador norteamericano ha firmado ya un contrato que le liga con la casa blanca y percibirá 150.000 dólares por temporada, cantidad que se podría incrementar hasta 200.000 dólares, a los que habría que sumar el piso y el coche que el Real Madrid pondrá a disposición del exjugador de Los Angeles Lakers.

### WILLIAMS TODAVIA NO HA FICHADO POR EL FORUM

Valladolid.— Aunque todo indica que Williams será el hombre que ocupe la segunda plaza de extranjero en el Valladolid CB, la decisión está aún en el aire. El jugador gusta a los hombres del Fórum, que lo califican como un buen profesional, pero la duda se plantea en si es o no es el hombre idóneo para el equipo. Su situación en la cancha y la posibilidad de que no juegue tan de cara al aro como quiere Mario Pesquera son las pegas que se ponen a Williams. Sin embargo, si el jugador actúa el sábado en Jerez de los Caballeros será el nuevo hombre del Fórum, ya que el equipo apenas tendría tiempo para hacerse con los servicios de otro americano y adaptarlo al equipo con garantías de responder al comienzo de la Liga.

### FUTBOL

### Hoy, a las siete, en La Albuera: G. Segoviana-C. D. Acueducto

#### El sábado, homenaje a Josele con el encuentro Acueducto-At. Madrid juvenil

A las siete de la tarde se disputa la V edición del trofeo «Pedro Hernández» de fútbol que en esta ocasión juegan los equipos de la G. Segoviana y el Acueducto. El precio de las localidades es de 200 pesetas y el encuentro puede servir para que los seguidores de ambos clubes —principalmente de la Gimnástica—, vean cómo está el equipo tres días antes de comenzar la competición oficial. Por cierto que ayer miércoles aún no habían entregado su carta de libertad en la sede del club los jugadores Piru y Arranz. Ya saben, lectores, que han de recibirla de la Arandina. Y ya que hablamos también del Acueducto, citar que el próximo sábado, a las 5,45 de la tarde, este equipo jugará un encuentro frente al juvenil «A» del At. de Madrid, de la división de honor de la liga juvenil. Con indiscutible acierto la junta directiva le va a dedicar un homenaje a Josele, uno de los hombres que más ha trabajado por el fútbol de base en Segovia. J.M.ª

### El Dynamo de Kiev ganó ante el R. Madrid el «Trofeo Bernabéu»

Madrid.— El Dynamo de Kiev se ha proclamado campeón del VII Trofeo «Santiago Bernabéu» de fútbol al vencer al Real Madrid por 3-2 (1-2) en la final disputada anoche ante unos 80.000 espectadores.

Dynamo de Kiev: Chanov; Yaremchuk (Mikhailitchenko, 46 m.), Gorili, Kuznetsov, Demianenko, Bal, Yakovenko, Rats, Belanov, Zavarov y Blokhin (Cherbakov, 72 m.).

Real Madrid: Buyo; Chendo, Mino, Gallego, Camacho, Michel, Juanito (Pardeza, 80 m.).

Martín Vázquez (Santillana, 80 m.), Butragueño, Hugo Sánchez y Valdano.

### Árbitro

Pauly (alemán federal). Tarjetas amarillas a Blokhin, Valdano y Juanito.

### Goles

0-1, min. 16: Hugo Sánchez, de penalty.

0-2, min. 19: Juanito, a pase de Gallego.

1-2, min. 28: Yakovenko, por la escuadra, tras cesión de Yaremchuk.

2-2, min. 75: Belanov, de penalty.

3-2, min. 79: Cherbakov, a centro de Belanov.

El Dynamo de Kiev ha sido justo vencedor del VIII Trofeo «Bernabéu» y de esta manera, se ha adjudicado el título de la oficiosa «supercopa» europea, ya que en esta edición del torneo han participado, además del Anderlecht, los actuales campeones de los tres torneos continentales de clubes.

### EL STEAUA, TERCERO

El Steaua Bucarest consiguió la tercera plaza final del octavo Trofeo «Santiago Bernabéu», de fútbol al vencer al Anderlecht belga en la tanda de penaltys —no se jugó prórroga— al finalizar el tiempo reglamentario con empate 2-2 (1-1).—Efe

## Aumentan las diferencias entre la Liga Profesional y la Asociación de Futbolistas

Madrid.— La Liga de Fútbol Profesional desea anular la reunión convocada para el próximo viernes con la Asociación de Futbolistas Españoles y trasladarla para el día 8 de septiembre, fecha en la que ha sido citada por el secretario de Estado para el Deporte, Romá Cuyás.

La propuesta de la AFE de mantener en la categoría a Palencia, Algeciras y Alavés ha causado malestar en la LFP, según ha sabido «Efe».

Los presidentes de los dos organismos, Juan José Iriarte (AFE) y Antonio Baró (LFP), se pusieron en contacto telefónico. El dirigente de los clubes mani-

festó que la única solución a la situación de los tres equipos es que presenten un recurso ante la Federación Española de Fútbol, porque la LFP sigue firme en su decisión de considerarles descendidos por no haber pagado a sus jugadores en la fecha señalada.

### ESCRITO AL MINISTERIO DE CULTURA

Los presidentes del Mostoles y Alhaurino, Gregorio Aviñó y José García Rueda, respectivamente, entregaron ayer por la mañana sendos escritos en la secretaria del ministro de Cul-

tura y en el Consejo Superior de Deportes, en los que solicitan su intercesión en el contencioso que mantienen con la Federación Española de Fútbol.

Dirigentes del Mostoles y Alhaurino intentaron entrevistarse con el ministro de Cultura, Javier Solana, pero se les comunicó que todavía se encontraba de vacaciones y que hasta hoy no se encontraría en su despacho.

Ante este hecho entregaron en la secretaria del ministro un escrito sobre toda la problemática que les afecta y pidiendo la mediación de Javier Solana.

**CARRERAS DE CABALLOS**

Con el Gran Premio de San Sebastián se cierra el ciclo de Grandes Premios que se incluyeron en la programación de la Temporada de Verano en Lasarte. Y al enfrentarnos con nuestros pronósticos para la QH, y por no participar en la cuadra Rosales, ni el Duque de Albuquerque con su Finísimo, volvemos a insistir que nos quedamos con el representante de la cuadra Pereira, añadiendo los de Haras de Luján, pero no olvidemos que tanto Hout Relief, como Lord Owen (que tiene la distancia y está en forma), o incluso Abetos para así justificar su clase y el buen momento de las cuadras Los Olivios, pueden ser rivales de mucho cuidado. A Higinio no lo vemos, aunque siempre responde y con la monta de Paulino García, cualquier cosa es posible, y para El Brujo, creemos que le sobran metros. Así pues, que para nuestra QH, designamos a ROYAL GAIT y KERMOSS, que bien pue-

de dejar de ser el eterno segundo. Para la primera carrera, nos quedamos con GRAFTTY; y con CUIVRE ET OR, en el Motrico, completamos los dos fijos de esta semana. En la tercera prueba arriesgaremos con ACRATA y ACUIFERO (El Moro, Noemi, Pharisimoa). Para el Premio Anoeta, con máxima representación de participantes, elegiremos a VAN MAC VENT, SELENITA y CENTURIA, pero anoten las posibilidades de Eneco, Ivan Boy e Indian Dawn. Y para la que cierra la reunión, nos gustan BLACK AND BLUE, BELVER YIN y ATINIF, y en enemigos de peso a Ballymore (muy cargado en kilos), Eladio del Rosal y Backgammon. Y con el examen de participantes, y arriesgando bastante, así nos quedó la quiniela que ofrecemos: 1.ª carrera, 5; 2.ª, 1; 3.ª, 6-2; 4.ª, 3-9-8; 5.ª, 6-7; 6.ª, 4-8-11. Total 36 apuestas, para 720 pesetas.

Enrique Garla

**PRIMERA CARRERA**

- 1 CARPETTE (FR)
- 2 NALON
- 3 RHETORIS (FR)
- 4 STYLO
- 5 GRAFITTY

**PREMIO IBAETA**  
2.200 Metros

- 58 Kgs. Mongelluzzo
- 58-56 R. Martín V.
- 58 F. Rodríguez
- 54 Medina
- 52 D. Martínez

Reservas: 1.º n.º 1 - 2.º n.º 2

**SEGUNDA CARRERA**  
(2.ª C.)

- 1 CUIVRE ET OR (FR)
- 2 LA WALLY (FR)
- 3 VOGEL (FR)
- 4 DON ALGODON
- 5 SEVVY

**PREMIO MOTRICO**  
1.400 Metros

- 56 Kgs. Gelabert
- 55 Cañizo
- 54 C. Carrasco
- 53 Mongelluzzo
- 53-54 F. Rodríguez

Reservas: 1.º n.º 1 - 2.º n.º 2

**TERCERA CARRERA**  
(Handicap)

- 1 TXINTXO (5)
- 2 ACRATA
- 3 EL MORO
- 4 PHARISIMOA
- 5 UDABERRI
- 6 ACUIFERO
- 7 KAZAN (5)
- 8 RALIP
- 9 NOEMI (5)
- 10 AÑO NUEVO
- 11 LETUX (5)
- 12 VILLAVICIOSA

**PREMIO USURBIL**  
2.200 Metros

- 59-57 Kgs. R. Martín V.
- 58 Medina
- 58 C. Carrasco
- 56 F. González
- 50 B. Moreno
- 46-47 M. Hernández
- 46-47 Caballero
- 46-47 R.B. González
- 45 Espinosa
- 44 Vázquez
- 44-46 Parrado
- 44-46,5 D. Martínez

Reservas: 1.º n.º 1 - 2.º n.º 2

**CUARTA CARRERA**  
(Handicap desdoblado) (2.ª parte)

- 1 INSEPARABLE
- 2 DJAQUIDA (FR) 1
- 3 VAN MAC VENT (BRZ)
- 4 INDIAN DAWN (IRE) (5)
- 5 CLAIRE DE LUNE
- 6 PARAISO
- 7 CABO PEÑAS
- 8 CENTURIA
- 9 SELENITA
- 10 FIÑANA
- 11 DIVINNA
- 12 TORDSILLAS (2)
- 13 CASONA (5)
- 14 FILADELFIA (5)
- 15 IVAN BOY
- 16 MONBLURY
- 17 LA LOCA
- 18 DELTA (5)
- 19 TUTTI FRUTTI
- 20 ENECO (BRZ)

**PREMIO ANOETA**  
1.600 Metros

- 62 Kgs. M.A. Avila
- 60 J.L. Balcones
- 60 Gelabert
- 59-57 R. Martín V.
- 58-56 Villarroel
- 58 A. Fernández
- 57 D. Martínez
- 57 M. Hernández
- 57 C. Carrasco
- 56 Medina
- 55 B. Moreno
- 55 Mongelluzzo
- 54 F. González
- 54-52 F. Santana
- 54 J.C. Fernández
- 53 A. López
- 51-49 Vázquez
- 49 Espinosa
- 49-46 Parrado
- 44-47 R.B. González

Reservas: 1.º n.º 1 - 2.º n.º 2

**QUINTA CARRERA**  
(Grupo II)

- 1 LORD OWEN (IRE) (5)
- 2 ABETOS (FR)
- 3 EL BRUJO
- 4 HAUT RELIEF (FR)
- 5 HIGINIO
- 6 KERMOSS (FR)
- 7 ROYAL GAIT (GB)
- 8 DON PABLO (IRE)
- 9 UMBERTO

**GRAN PREMIO DE SAN SEBASTIAN**  
2.800 Metros

- 58 Kgs. F. Rodríguez
- 56 C. Carrasco
- 56 J.C. Fernández
- 56 F. González
- 56 P. García
- 56 Medina
- 52 Mongelluzzo
- 50-51 Gelabert
- 50 B. Moreno

Reservas: 1.º n.º 1 - 2.º n.º 2

**SEXTA CARRERA**  
(Handicap desdoblado) (1.ª parte)

- 1 BALLYMONE (IRE)
- 2 SOMIO
- 3 NELSON (GB)
- 4 BALCK AND BLUE
- 5 ELADIO DEL ROSAL (BRZ)
- 6 BALLY KURIS
- 7 BELINDA
- 8 BELVER-YIN
- 9 BACKGAMMON
- 10 RICLA
- 11 ATINIF
- 12 BRIMALO (FR)
- 13 SIFRIDO (FR) (5)
- 14 ERREKA (5)

**PREMIO AMARA**  
1.600 Metros

- 64-62 Kgs. F. Santana
- 62 C. Carrasco
- 59-57 Villarroel
- 57-56 R. Martín V.
- 51-52 F. González
- 50-47 Parrado
- 49 B. Moreno
- 49 A. López
- 48 M. Hernández
- 48 C. Minguez
- 46-44 Vázquez
- 46 Espinosa
- 44 Rubio
- 44-47 D. Martínez

Reservas: 1.º n.º 1 - 2.º n.º 2

(2) Difícil en la salida.  
(5) Correrá con anteojeras.

**CICLISMO**

**El segoviano José Luis de Santos ganó la Vuelta a Alcalá**

«Me alegro por todos aquellos que confían en mí»

Pedro Delgado, Hinault y Lemond, sus ídolos

El segoviano José Luis de Santos consiguió, como ya informamos en días pasados, imponerse en las dos primeras etapas de la «I Challenge Alcalá de Henares».

Para completar, en la tercera y última etapa, se clasificó en cuarta posición, conservando, como ya se preveía, aunque tampoco nadie le ha regalado nada ni ha sido tan fácil como pudiera parecer a primera vista,

un poco a lo que hiciera por mi parte, pues yo gastaba pocas fuerzas, ya que tenía a otros que tiraban y trabajaban para mí, como hubiera hecho yo si el líder hubiera sido un compañero. Pero aún así me ha costado más de lo que pensaba en principio.

—La última etapa, la más difícil...

—Efectivamente, porque era la más montañosa y hacía mucho calor, y había que estar

torias de más categoría para dedicárselas a alguien.

—¿Por quién te alegras más de ir consiguiendo triunfar, de lograr poco a poco cosas importantes?

—Me alegro por todos aquellos que confían en mí, por toda la gente que me anima y que confiaban en mí siempre, desde el año pasado, que atravesé momentos malos, hasta este año que se me están dando un poco mejor las cosas.

—El ciclismo ha sido, hasta ahora para ti, una especie de pasatiempo, pero ¿ya le dedicas tiempo, sacrificio, esfuerzo... en fin, te cuesta trabajo ser ciclista?

—No le dedico mucho tiempo porque tampoco el kilometraje en esta categoría es muy grande, pero de todas formas también me lleva tiempo, y los entrenamientos cansan. Este año me he tomado en serio disputar carreras, pero en el futuro tendré que tomarme ya todo con una seriedad absoluta.

**UN DEPORTE DURO**

—¿Eres consciente de que has escogido un deporte duro, exigentes como pocos?

—Sí, es un deporte duro que requiere sacrificio y un gran entrenamiento, y sé que tendré que esforzarme y tendré que luchar al máximo.

—Cada vez te será más difícil conseguir nuevos triunfos, cada vez estarás más marcado...

—No obstante, pero yo creo que estando en forma y si el recorrido es duro, puede ser más difícil ganar, pero con la ayuda de un equipo fuerte, se puede conseguir.

—¿Qué has conseguido hasta ahora con el ciclismo?

—Alegrias, penas y... muchos amigos.

—¿Cuál es tu sueño como ciclista?

—Llegar a profesional, pero si no puedo, pues tampoco pasa nada.

**SUS IDOLOS**

—Ciclistas que admiras...

—A Pedro Delgado, Bernard Hinault y Lemond, pues creo que los dos últimos han demostrado que son los dos mejores corredores del momento.

—¿A cuál te gustaría parecerle, y cuál tiene las cualidades que quisieras para ti?

—A Bernard Hinault, pues tiene un coraje digno de destacar, aunque tal vez ahora no suba tanto como Lemond, pero ha demostrado en años anteriores que ha sido un gran campeón, a la altura de Anquetil y Eddy Merckx.

—¿No se te subirán los humos a la cabeza ahora, pues no cabe duda que has logrado un triunfo importante, aunque tú tal vez no lo valores en su justa medida?

—No creo que eso ocurra. Para lo que sirve esta victoria es para darme moral e intentar conseguir nuevos triunfos en lo que queda de temporada.

ANTONIO BARRIO SASTRE  
(Fotos: José M. Heredero)



Una firme promesa del ciclismo segoviano... aunque ahora figure en un equipo madrileño

el maillot amarillo de líder de la prueba. El vencedor de esta etapa fue Pedro Herrero Alvarez, del Martín Rivas, seguido de Santero y Clavero, también del Martín Rivas. Encabezando un grupo de otros cuatro corredores, entraba nuestro paisano.

La general final quedaba así. 1.º, José Luis de Santos Arribas (Martín Rivas), 44 puntos. 2.º, Pedro Herrero (Martín Rivas), 28. 3.º, Blas Siles (Talleres Quevedo), 25. 4.º, Antonio Salvador (Martín Rivas), 23. 5.º, Francisco Javier Santero (Martín Rivas), 19 puntos.

**SU TRIUNFO MAS IMPORTANTE... POR AHORA**

Dialogamos con el segoviano, tras este triunfo, y nos contó cómo había ganado esta Vuelta a Alcalá:

—¿Ha sido tu triunfo más importante hasta ahora?

—Sí; ha sido el más importante, si bien no es todo lo importante que se puede esperar de una vuelta así.

—Te ha costado más de lo que en principio se preveía, cuando eras líder al término de la segunda etapa...

—Sí, porque el equipo estaba

siempre en cabeza. También había que tener atención a los ataques de los que me seguían en la clasificación general.

**COMO HA SIDO LA VUELTA**

—Cuéntanos los detalles de cada etapa y el resultado final.

—La primera fue una contrareloj de unos dos kilómetros, con viento de cara en la recta de contrameta, y en la otra viento favorable. Rodé fuerte, pero no esperaba ganar ni mucho menos; lo más que esperaba era un segundo o tercer puesto. En la segunda etapa se subía Paracuellos y otra subida fuerte. Hubo una escapada de cuatro corredores, «a lo tonto» me metí yo en la misma, y conseguí ganarles al sprint. En la última se escaparon tres compañeros míos, y luego me fui yo con otros cuatro, haciendo cuarto en la etapa, y primero del grupo en que iba, al sprint.

**NO HAY DEDICATORIA**

—¿A quién dedicas este triunfo?

—No se lo puedo dedicar a nadie porque no es todo lo importante que yo quisiera, y prefero esperar a que vengan vic-

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

ALQUILO local 90 m2, junto Plaza Mayor. Teléfono 436870.

SE ALQUILA piso en Madrid, zona Ventas, propio para estudiantes. Teléfono 433342.

ALQUILO piso amueblado, Caño Grande, 21. Teléfono 423598.

SE ALQUILA casa unifamiliar a 100 metros Acueducto. Teléfono 434295.

SANTANDER: Sardinero, apartamento, centro ciudad. Piso y estudio. Septiembre-quincenas. 942/273054.

EN MADRID, piso estupendo, 4.º exterior; seis habitaciones, amueblado (zona Orense - Estrecho). Informa: PUBLOX. 420004.

EN CULLERA, piso precioso: mar, naranjos, río Júcar. Seis camas, dos terrazas. Informa: PUBLOX. 420004.

ALQUILO piso en Madrid, zona Cuatro Caminos. Teléf. 426614.

SE NECESITA piso en Madrid, zona Cuatro Caminos. Teléfono 420074.

## GANADOS

VENDO 70 cabras en Fuentidueña. Teléfono 520050.

## ENSEÑANZA

APRENDE peluquería y estética con Hermanos García (CEM). Teléfono 432657.

## TRASPASOS

OCASION. Restaurante El Puerto, céntrico. San Rafael. Teléfono 171758.

SE TRASPASA local en Estación de Autobuses. Teléfono 429714.

SE TRASPASA Bar España, frente a Regimiento. Teléf. 434510.

SALON Recreativo en La Granja (Segovia), con bar autorizado. Informes en el Salón, c/ Carretera Torrecaballeros, 21. Sr. Rafael.

## TRABAJO

SEÑORA mayor necesita empleada hogar de unos 60 años. Teléfono 422728.

SE NECESITAN pastores para ovejas de ordeño. Teléfono 947-403065.

SE NECESITA empleada hogar. Teléfono 430562 (horas comercio).

SEÑORA mayor necesita empleada de hogar interna. Teléfono 422728 (tardes).

FABRICA vermut y licores precisa distribuidores. Calle Antonio González Porras, 19. 2695068.

SE NECESITA empleada de hogar interna para Madrid, matrimonio mayor; buen sueldo. Teléfono 425504 (llamar a partir 10 mañana).

## INMOBILIARIAS

LLANCASA: Piso, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358. Facilidades hasta 20 años.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

MEJIAS San Rafael: Chalets, pisos, apartamentos, parcelas, fincas. Teléfono 171982.

## VEHICULOS

131 ESPECIAL, como nuevo, toda prueba. Barato. Informan: 420473.

## VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

¡¡¡COMPRE todos los muebles que necesite y pague poco a poco!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

HOROSCOPO Tarot mano. Sábados, domingos tardes. 553123, Segovia. Madrid 2441266.

¡¡¡POR SOLO 5.000 pesetas al mes le amueblamos toda su casa!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

## VENTAS

VENDO nave ganadera 400 m2 y 1.500 de patio. Teléf. 553230.

VENDO piso, económico. Teléfono 421865.

PISOS 3 dormitorios, céntricos. GHERSA, Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

¡¡¡LA CASA de las lámparas, enorme surtido!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

AZULEJOS Tabanera, exposición y venta José Zorrilla, 50 y Ctra. Arévalo Km. 2. Teléfono 420826.

¡¡¡TRESILLOS, muchos tresillos!!! Facilidades de pago. Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

SE VENDE parcela en La Granja, 2.080 m2, Urbanización Peñalara. Teléfs. 471160 y 471068.

¡¡¡POR SOLO 2.900 pesetas al mes!!!, puede ser suyo un estupendo dormitorio, salón comedor, confortable tresillo o cuarto de estar. Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

SE VENDE piso en La Granja, 4 dormitorios. Teléfonos 471160-471068.

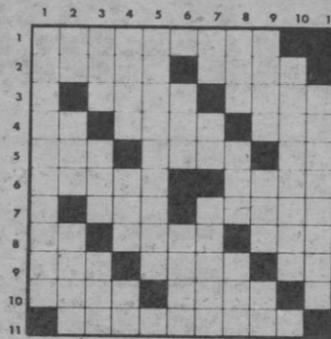
VENDO piso. Calefacción central, agua caliente. Frente Hospital Misericordia. Teléfono 429764.

VENDO plazas de garaje en estación de autobuses. Telfs. 428361-428406.

## CRUCIGRAMA

HORIZONTALES. — 1: Metal duro y quebradizo de color y brillo acerados. 2: Ventilar o poner al aire una cosa. Tejido. 3: Distrito, diferente. Hablo. 4: Del verbo ir. Al revés, playa que sirve de desembarcadero. Al revés, provecho. 5: Conjunto del reino inorgánico de un país o región. Quitó la vista a alguien. Al revés, nombre de letra. 6: Nombre de mujer. Adverbio de cantidad. 7: Al revés, número. Dícese de la cantidad, número o parte de una cosa indeterminada. 8: Contracción. Extrae. Al revés, nueva. 9: Entregar. Batracio. Reflexivo. 10: Composición poética (Pl). Al revés, lago de Asia. 11: Pasarían por alto.

VERTICALES. — 1: Templado o moderado en los excesos. 2: Terminación de infinitivo. Contracción. Costado. 3: Nuevo. Al revés, exista. Al revés, masa de agua salada que cubre la mayor parte de la superficie terrestre. 4: Mamífero carnívoro, digitigrado, doméstico. Pronombre personal. Nota musical. 5: Aretes para las orejas con adornos colgantes. 6: Rece. Ciudad de Colombia. 7: Conjunción latina. Consonante repetida. Cu-



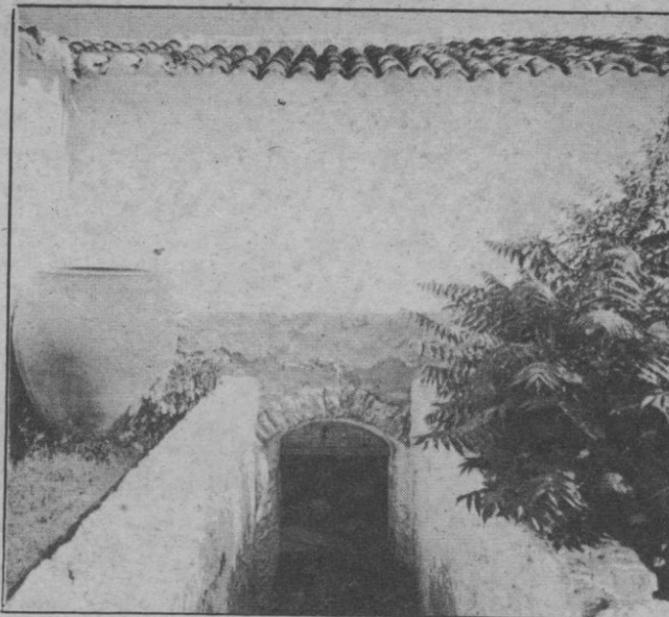
brir. 8: Deseo ardiente. Ganso. Juego infantil. 9: Olfateó. Nombre de mujer. Vocal repetida. 10: Asperos, incultos o llenos de maleza. 11: Libertad o facultad de elegir (Pl).

### SOLUCION

HORIZONTALES. — 1: Mangua. 2: Mangua. 3: Mangua. 4: Mangua. 5: Mangua. 6: Mangua. 7: Mangua. 8: Mangua. 9: Mangua. 10: Mangua. 11: Mangua. VERTICALES. — 1: Mangua. 2: Mangua. 3: Mangua. 4: Mangua. 5: Mangua. 6: Mangua. 7: Mangua. 8: Mangua. 9: Mangua. 10: Mangua. 11: Mangua.

## Postales españolas

LA CUEVA DE MEDRANO



Viajar por La Mancha quijotesca depara una serie interminable de gratisimas sorpresas. Por todas partes, la imaginación del viajero puede «ver» temas vinculados a la gran novela cervantina. Y cuando se entra en Argamasilla de Alba, se siente un algo singular en el estado de ánimo, una sensación difícil de describir, pero que llena de emoción porque parece que de un momento a otro se nos van a presentar, ante los ojos, Don

Quijote y Sancho. Argamasilla es un delicioso pueblo de la provincia de Ciudad Real, en el que muchos tratadistas sitúan el origen de la figura del Ingenioso Hidalgo. Quizá por elló, uno se olvida un poco del encanto general del pueblo, de su notable iglesia, para centrar su pensamiento, para concentrarse en cuestiones vinculadas a Alonso Quijano, cuya enjuta figura parece que aún anda por

estas calles. Y allí en una de ellas, no lejos del templo parroquial, la Cueva de Medrano, en la que Miguel de Cervantes estuvo preso. Hay que buscar en la vecindad a la mujer que tiene la llave. Te acompaña, abre el portón del corral, amplio corral, y en un lateral del mismo, la bajada a la cueva; unos cuantos escalones, otro portón, y una vez franqueado, la sensación de estar viviendo un momento importante no puede irse de la mente. Escaleras abajo hasta el lugar de estancia de Don Miguel, un busto del cual llena la cueva. Es obligado guardar unos momentos de silencio en memoria del gran Manco de Lepanto y de su monumental obra literaria. Cuando a uno le ofrecen libritos, postales, casi no se da cuenta de la realidad porque se ha trasladado a las páginas del Quijote. Al volver a contemplar el cielo azul de Argamasilla, el viajero está lleno de renovadas ilusiones y de un mayor cariño y admiración hacia el primer libro de la novelística española y su autor.

También allí, en Argamasilla de Alba, la casa del Bachiller Sansón Carrasco, y en la iglesia, el cuadro exvoto de don Rodrigo Pacheco, sobre el que se dice que su figura pudo servir de inspiración a Cervantes para crear la de Don Quijote.

P.M.C.

## FRUTOS DE FRUTOS



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Ofrecen 10.000 millones de pesetas por los inmuebles que fueron de Rumasa

Londres.— La empresa inmobiliaria y financiera británica «Heron International» ha presentado una oferta de 50,3 millones de libras esterlinas (diez mil millones de pesetas) por los inmuebles que pertenecieron al grupo español «Rumasa», informa hoy el diario «Financial Times».

El periódico señala que la oferta de «Heron» —que, caso de ser aceptada, sería abonada en efectivo— es una de las diez presentadas para adquirir la división inmobiliaria de «Rumasa».

Dicha división consiste en cuatro empresas inmobiliarias, que cuentan con unos 200 edificios en España, y las Torres de Jerez, dos gigantescos rascacielos situados en el centro de Madrid.

Siempre según «Financial Times», «Heron» ve la compra de tales edificios como «una oportunidad única para adquirir espacio de oficinas de alquiler en Madrid, cuya demanda está en aumento desde que España entró en la Comunidad Económica Europea».

### Toledo

## Visita de miembros del Consejo de Europa

Toledo.— Los miembros de la Comisión de Asuntos Económicos del Consejo de Europa realizan una visita turística a Toledo, esta tarde, acompañados por el parlamentario socialista Miguel Angel Martínez, presidente de la delegación española.

Después de una visita a la ciudad, los delegados del Consejo de Europa asistirán a una cena organizada en su honor por la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha en el parador nacional «Conde de Orgaz».— Efe.

### Juan Pablo II:

## EL PECADO ES EL MAL PRINCIPAL Y FUNDAMENTAL

Ciudad del Vaticano.— El Papa Juan Pablo II dijo ayer que «el pecado es el mal principal y fundamental porque en él está contenido el rechazo de la voluntad de Dios».

Dirigiéndose a los 5.000 fieles que asistieron en la basílica de San Pedro, en el Vaticano, a la tradicional audiencia general de los miércoles, el Pontífice afirmó que en el pecado «está el rechazo de la voluntad divina de la verdad y de la santidad, de su paternal bondad».

«Ella —agregó—, se ha revelado en la obra de la creación y, sobre todo, en la creación de los seres racionales y libres, hechos a imagen y semejanza del Creador».

Después de haber examinado

«Heron International», que tiene un portafolio de inmuebles valorados en 288 millones de libras (430 millones de dólares), cuenta ya con algunos edificios de oficinas en Madrid y Barcelona.

Las empresas inmobiliarias de «Rumasa» son las más importantes de dicho grupo empresarial que aún siguen en manos del Gobierno español, desde su expropiación, en 1983, a causa de la crítica situación financiera por la que atravesaba. Efe.

## La URSS prepara su sistema contra la «guerra de las galaxias»

Moscú.— La Unión Soviética podrá contar con un sistema que anulará la Iniciativa de Defensa Estratégica (IDE) estadounidense, aseguró el científico soviético Vitali Goldanski, según comunicó ayer al agencia «Tass».

«La Unión Soviética no puede permitir que Estados Unidos construya unilateralmente un sistema antimisiles, nosotros lo que haremos es un sistema anti-antimisiles», para anular al sistema de defensa estadounidense.— Efe.



### Lo último en juguetes

## MUÑECAS QUE DAN A LUZ

Si la muñeca de su hija requiere asistencia sanitaria, porque ha salido de cuentas, no hay que extrañarse. Las muñecas hasta podrán ahora dar a luz. Una conocida marca acaba de lanzar al mercado el último modelo de una de sus figuras más populares: Barbie embarazada. Acompañada del «marido», Barbie irá a la clínica y dará a luz un niño de plástico. Ya no saben que inventar. (Foto Efe)

## El amor de Wagner y la hija de Listz, al cine

Bonn.— El amor entre el compositor Richard Wagner y Cosima, la hija de Franz Listz y de la condesa Dagoult, ha sido llevado al cine por el realizador austriaco Peter Patzak, que se ha inspirado en el libro biográfico del alemán Rienhard Baumgart.

Otto Sandér interpreta el genial autor de «El anillo de los nibelungos» mientras que la actriz

Tatjana Seibt encarna a la apasionada Cosima, que abandonó a su marido, el también famoso director de orquesta Hans Von Bulow, tras conocer a Richard.

## La CEE encarga a España la operación de canalizar la ayuda a Camerún

Bruselas.— La Comisión Europea ha confiado a España el envío de ayuda urgente a Camerún para socorrer a las víctimas de la tragedia del lago Nios, según informó hoy un portavoz comunitario. Esta es la primera vez que España se encarga de canalizar una ayuda urgente de la CEE en una operación conjunta en la que participan el Gobierno español, la Cruz Roja española y la Comisión Europea, que sufragan también con los gastos de transporte, material de socorro y personal.

Un avión «Hércules» de las Fuerzas Aéreas españolas marchó de Madrid con destino a Camerún, con medicamentos, tiendas de campaña, mantas y un equipo de la Cruz Roja española.

La Comisión Europea, organismo ejecutivo de la CEE, ha acordado destinar una partida de más de 20 millones de pesetas para financiar los gastos de la ayuda, mientras que el Gobierno español aportará una cantidad similar para el envío de material de auxilio.

### Concertación social

## CC OO, contrariada por los contactos secretos Gobierno-UGT-CEOE

Madrid.— El secretario confederal de CC.OO., hizo pública ayer una nota en la que manifiesta su «contrariedad» ante los «contactos secretos» sobre una futura concertación, «que al parecer están llevando a cabo el ministro de Trabajo, UGT y CEOE».

«El secretario confederal cursó en su día una invitación a UGT (reiterada ayer mismo por Marcelino Camacho), a profundizar conjunta y unilateralmente en los ejes de la próxima negociación, convencidos de que la unidad en la acción y en la negociación es la vía más eficaz para obtener los mejores resultados en beneficio de los trabajadores», señala la nota.

«El secretario confederal de CC.OO., de ser ciertas las noticias difundidas ayer, lamenta que antes de responder positivamente a su propuesta, UGT haya emprendido el camino por separado de discutir aquellas cuestiones la patronal y el Gobierno. En cuanto al nuevo ministro de Trabajo, es censurable que haya iniciado su mandato en estas prácticas, que desvirtúan la concertación en lugar de facilitarlas», agrega.

CC.OO., explica que si «el Gobierno cierra por su cuenta los apartados más significativos de los presupuestos, demostrará una vez más, que su interés por la negociación con los interlocutores sociales no va más allá del terreno programático y la imagen».

## Próxima visita de Fernández Ordóñez a Israel

Madrid.— El ministro de Asuntos Exteriores español, Francisco Fernández Ordóñez, viajará a Israel en visita oficial los próximos días 9, 10 y 11 de septiembre, dijo a «Efe» un portavoz de la Oficina de Información Diplomática.

Este será el primer viaje oficial de un miembro del Gobierno español a Israel desde que ambos países establecieron relaciones diplomáticas el pasado 17 de enero.

Ordóñez viajará por invitación del viceprimer ministro y ministro de Exteriores de Israel, Isaac Shamir, y la visita comenzará el día 9. Este mismo día ambos políticos mantendrán una reunión de trabajo y, por la noche, Shamir ofrecerá una cena de trabajo a su colega.

El miércoles, día 10, el ministro español será recibido por el presidente de Israel, Haim Herzog, y mantendrá una entrevista con el primer ministro, Simón Peres. Es posible que también mantenga, esta misma jornada, un encuentro de trabajo con el ministro de Educación y Cultura, Isaac Navon.

Fernández Ordóñez se entrevistará, asimismo, con «notables» palestinos y, tras devol-

ver cena de honor al ministro Shamir, regresará el jueves a Madrid.— Efe.

### EN TELEGRAMA

#### ESPAÑA

**EN UNA ENTREVISTA** concedida en su retiro veraniego de Perbes, Manuel Fraga afirma que «tiene que haber un acuerdo entre Suárez y yo». El líder de la oposición considera que ese pacto y el que tendría que llevarse a cabo con los catalanistas harían posible la creación de una «derecha democrática».

**EL EMBAJADOR DE ESPAÑA EN BEIRUT**, Pedro Manuel de Aristegui, ha abandonado el Líbano, cumpliendo órdenes del ministro de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, debido a las amenazas recibidas por el diplomático español del grupo palestino del coronel Abu Musa, sometido a la autoridad del régimen sirio.

**LOS DELEGADOS DE HACIENDA** y delegados de Hacienda especiales asumirán las nuevas competencias derivadas de la desconcentración de facultades del Ministerio de Economía y Hacienda, a partir del próximo día 1 de septiembre.

#### EXTRANJERO

**LA CAMPAÑA ANTICORRUPCIÓN** promovida por el máximo dirigente soviético, Mijail Gorbachov, comienza a afectar a los más altos puestos del organigrama de poder estatal, que se ha conmovido por el procesamiento de dos exministros, uno de ellos condenado a la pena de muerte.

**EL GIGANTESCO ARSENAL** de armas, municiones y explosivos descubiertos durante las tres últimas semanas en diversas zonas de Chile, entró en el país a bordo de naves cubanas, según el fiscal militar encargado de la investigación.